YOUR JEWELLER
RAYMOND GAGNE INC
SALES-REPAIRS & MADE TO YOUR SPECIFICATION
CLOCKS-JEWELLERY AND DIAMONDS
19 NICHOLSON
Valleyfield - 373-8311

THE GLEANER

126th YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

TEL.: 264-5364

Huntingdon, Que. • Wednesday, September 20, 1989 • 16 pages 50 cents

TEL.: 829-2367
JEAN-PAUL LALIBERTÉ
PHARMACIST
4 BRIDGE STREET, ORMSTOWN, QUE.
"Les Galeries d'Ormstown"
OPEN 7 DAYS A WEEK

Three candidates courting Beauharnois-Huntingdon voters

At the end of five days, the voters in the electoral district of Beauharnois-Huntingdon will make an important choice; to choose the next MNA to succeed Claude Dubois.

He will also be the first to represent a new electoral district since the changes made to the electoral map in 1988.

As it is now, the electoral district of Huntingdon is modified and the name is changed. The Municipalities of Beauharnois and St. Etienne have been joined to the district of Huntingdon, while the Municipality of St. Isidore has joined with Chateauguay.

Three candidates will be wrestling for the win in the Beauharnois-Huntingdon district next Monday, September 25. They are, in alphabetical order; James Atkinson, a business man from the Town of Huntingdon, Unity Party; André Chenail, business man and Mayor of St. Clotilde, Liberal; Jean-Marie Latreille, Psychiatrist, living in St. Anicet, Parti Quebecois. In the course of the last few weeks, the three candidates visited different areas in the electoral riding to meet as many voters as possible. They also profited from the occasion provided by Parish Suppers and Community activities to deliver their message publically.



Atkinson



Chenail



Latreille

The voters

The voters certainly are the most important ones in all democratic elections. They must place trust in a candidate.

In the sense of the new electoral circunscription of Beauharnois-Huntingdon, the voters equal 34,381. In the original voters list of the district, there were 33,872 voters and following the revision there are 34,381 eligible voters.

Within the large rural territory of Beauharnois-Huntingdon, the Electoral Director, Hubert Lauzon, has established some 156 voting offices, and 9 offices for advance polls. The advance poll will operate Sunday, September 17 and Monday, September 18 from 2 p.m. - 10 p.m. These advance voting polls are set up in Huntingdon, Ormstown, St. Chrysostome, Beauharnois, St. Edouard, St. Remi and Hemmingford.

Voting Day

The offices to vote on Monday, September 25 will open their doors at 10 a.m. and close at 8 p.m. exactly. An employer, according to electoral guidelines, must give his employee 4 consecutive hours to vote, depending upon the open hours of his voting poll. It is noted that no salary deduction or sanction is to be taken against the employee, as it is his right to vote.

To better inform the voters in the region served by The Gleaner, a listing of the locations of voting polls are clearly indicated as follows:

Huntingdon, voting polls 1 to 10, will go to the Academy School on King St.

Godmanchester, voting polls 11 to 14 will procede to the Firemen's Station at 2282 Ridge Road.

Ste. Barbe, voting polls 15 to 18, go to the Loisir's at 475 Eglise St. Anicet, voting polls 19 to 24 will go Ecole Centrale at 1545 on Highway 132.

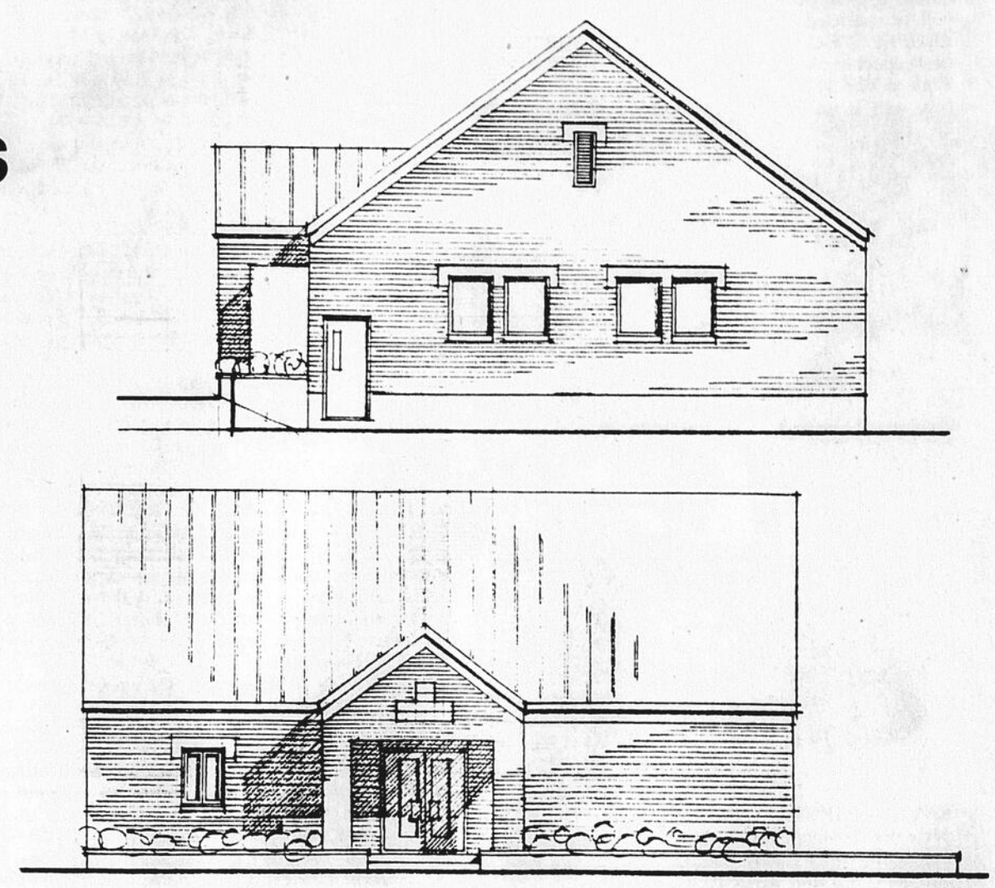
Dundee, voting polls 25 and 36, will go to the Town Hall at 3296 Montée Smallman. St. Regis Indian Reservation will also vote at this station.

Elgin, voting polls 27A & B procede to the Town Hall at 933 2nd Concession. Voting polls 28, 29 and 30 will go to the Rockburn Cultural Center.

Hinchinbrooke, voting polls 28, 29 and 30 will go to the Rockburn Cultural Center. Polls 31, 32 and 33 will procede to the Fire Station at 2859 Athelstan Road, and poll 34 will go to the Fire Hall in Rockburn.

Franklin, voting polls 35 to 39 go to the Community

See page 7



Hinchinbrooke's new town hall should look something like this architectural sketch from the original blueprint. Another window has since been added to the front view to balance the design. A full basement will be constructed to serve as a community center for up to 100 persons.

Hinchinbrooke's referendum procedure legal but was it fair?

by Phillip Norton

Although the Hinchinbrooke Council proceeded legally in conducting its referendum list signing over the construction of a new town hall, some citizens are objecting to how they were informed, or not informed, only a few days before the signing took place.

The signatures were counted on September 7 with the number of citizens wishing for a referendum being 251, 20 short of the number needed to force such a vote. Thus, legally, Council may proceed to borrow $210,000 to replace the town hall which burned last December.

But, petitions circulating over the past week have gathered enough signatures to attain the necessary number, including many weekend or summer residents who claim they had no way of knowing about the referendum list on such short notice. They are requesting that their names be added to the list as are other, full-time residents who claim they were not aware of the signing either.

Complaints not valid

Such challenges to Council's procedure come after the fact and, according to Mayor Roland Greenbank, are unfounded.

"We followed the proper procedures meticulously," he told The Gleaner on Monday. The municipality's lawyer has checked it over closely, he says. Immediately following a meeting to adopt the borrowing by-law, notice of the referendum list was posted outside the town hall, giving the required five days' notice before the September 7 signing.

The additional notice which the Municipality ran in The Gleaner was "over and above what we were obliged to do," reports the Mayor. It was this notice, however, which alerted most citizens on September 6, on day before the signing.

Prior to the adoption of the borrowing by-law, the Municipality circulated newsletters to all citizens at the end of August which mentioned the likelihood of the need to make the large expenditure for a new building. The Mayor notes that, in one of those mailings, he detailed the seven bids which had been submitted for the construction work, spelling out the bids which ranged from $219,000 to $272,000.

While there have been tensions between Council and residents of Davignon Park in the past, which includes many part-time residents, one resident there says the present objection to the referendum list procedure is not a Park issue. (See Letters to the Editor, Page 4).

Davignon Park residents say posting the public notice at the town hall is useless because no one goes there; posting it at their garbage depot would have alerted everyone, they say.

Council, for its part, is working within a short time frame and must keep a tight schedule if it wants to complete the new building and move out of its cramped, temporary quarters. Doing so is not just a simple matter of raising taxes and spending the added revenue; there are strict regulations and complex procedures which must be followed, such as allowing 45 days between the submission of tenders to the signing of a contract, discussing the borrowing options and adopting a by-law to go about it, discussions with bank manager, architect, legal counsel, and finally getting the okay from the Ministry of Municipal Affairs.

The Mayor and Municipal Secretary were to travel to that Ministry's office in Quebec City last Monday but, due to the provincial strike, have postponed the trip till later this week.

Staff working hard

The Municipality's salaried staff has been putting in long hours as has the Mayor ever since the town hall was destroyed along with municipal records. They are trying to recover what was lost while still maintaining regular services and pursuing some special projects with the purchase of a new fire vehicle and repair work on the old covered bridge.

The timing of the fire was most inappropriate as Hinchinbrooke Council has just accepted an ambitious

See page 16

MUCTC bills to be paid

The long and thorny issue of bills from the Montreal Urbain Community Transport Commission will finally close when the municipalities disburse their share of the costs.

It was proposed by the Quebec Minister of Transport, Marc- Yvan Côté, after many discussions concerning different payment proposals, that the CTCUM bills be equally split between the Ministry, CTCUM and the Municipalities. The municipalities, the CTCUM and the Ministry of Transport will each pay one third of the total.

Accordingly, the municipalities hardly appreciate the fact that the CUM, (formerly CTCUM) had existing unpaid interest amounts of the bills. This is why the municipalities grouped together in the end to explore solutions proposed by the Minister of Transport, Marc-Yvan Côté.

To better understand the dossier, it would be good to present the relative billing figures by the STCUM to the Town of Huntingdon. For example, for the service offered by the STCUM after the retirement of the Metropolitain Provincial in November 1980, to the end of 1983, the Town's bill was in the amount of $41,758. Presently, the STCUM has attached an interest amount of $34,044, bringing the bill total to $75,802 dollars.

With the conclusion of this out-of-court agreement, the Town of Huntingdon will have to reimburse an amount of $17,041, while the Minister of Transport and the STCUM will assume the same amount, giving a total amount of $51,323.

The Town of Huntingdon Mayor, Gérald Brisebois, announced on September 11 this important news, saying he was very happy for this turn of events. This new resolution, he noted, will permit a long and sticky dossier of several years to be closed.

"Many hours were spent to try to find a solution to this problem; the idea of a ruling to pay the bill in thirds was suggested by me and accepted by the Minister," explained Mayor Brisebois.

What is interesting is that the existing interest charges have been largely reduced. The STCUM was issuing

See page 16

Terry Fox Run



Photo: Valerie Furcall

Everyone was a winner at the Terry Fox Run in Ormstown on Sunday, September 17, in spite of the light misting, these participants walk, run, jog, ride or wheel in memory of a genuine Canadian Hero, Terry Fox. Shown here are: the oldest, Alphonse LaTourneau from Huntingdon with his walking companion, Betty Riel; the youngest on his bike, Christopher Maynard accompanied by his Dad, Hugh, Ormstown, in the wheelchair, Yves Guilbeault, Ormstown. Watch for a full report in next week's Gleaner.

Drummond will make announcement in Hemmingford on October 10

by Florence Ellerton

The regular meeting of the Hemmingford Township Council was held on Monday, September 11 at 8:00 in the Town Hall with councillor Clarence Bourdon absent.

A motion was given that an industrial tax be established in the Industrial Park. This street will be called Parc Industriel.

A press conference with Drummond will be held at the Golf Club on Tuesday, October 10 at 5:00.

A donation of $500 was given to Centre Sportif Regional Louis Cyr. Inc., Napierville. This provides Free Skating for Hemmingford residents.

A census is now being done by Jane Murray Gatien and Johanne Hébert. They will not be going from door to door and you may receive a phone call to obtain the information required.

During Oct. 14 to Oct. 26 a revision will take place and you are asked to call or go to the Town Hall to make sure your name is on the list. If your name is not on the list you will not permitted to vote.

Accounts payable $22 694.44 were approved. The meeting closed at 11.25.

Ormstown's Centennial Album to be launched on October 15

Sunday, October 15th, 1989 the population of Ormstown will celebrate an important moment with the arrival of the Souvenir Album.

Proceeding the sale of books, a reception, will be held for all the volunteers and organizers, as well as several special guests. It has been many months of work to make this 608 pages volume a reality.

Starting at 3:30 p.m. in the afternoon (no earlier) at the Recreation centre on Roy Street, the general public may pick up their free book (if they bought a page) or buy copies at 45,00 $ each. At the same time Centennial Souvenirs will be for sale — in the form of 1990 calendars at 4,00 $ each, and Heraldic pins at 2,00 $ each.

It is with satisfaction and pride that we are preparing for this memorable day in the bicultural community of Ormstown.

Ann Whitehead, vice-president

Rollande Vincent, president

This and That in Town

NON-STRIKING TEACHERS AT C.V.R. — who are afraid of the Catholic School Board teachers picketing at the Protestant High School may rest their fears. The teachers at Arthur-Pigeon High School are not even picketing their own school; they're too busy organizing corn roasts and picnics during their strike days.

PEANUTS MAY SOON BE A DIET FOOD — Agriculture Canada researchers have come up with a way to remove 20 percent of the calories from peanuts without crushing them. Peanuts have long been off limits to dieters because 70 percent of the calories that nuts contain come from fat.

AN UPDATE FROM THE CANEX — explosive company's Director- general Luc Pouliot from John Viau: for this year only, Canex will allow hunting on their newly-acquired property on the Blueberry Rock near Howick. The Gleaner article of last week apparently generated many phone calls by sportsmen of the area to Mr. Pouliot's office. The Director-general says they will give the hunters a break this year but as soon as their business operations and construction begin on this property, access will be restricted.

PEOPLE WHO HAVE HAD BEAR TROUBLES — beekeepers or others, give a call to outdoor writer John Viau at 829-2472.

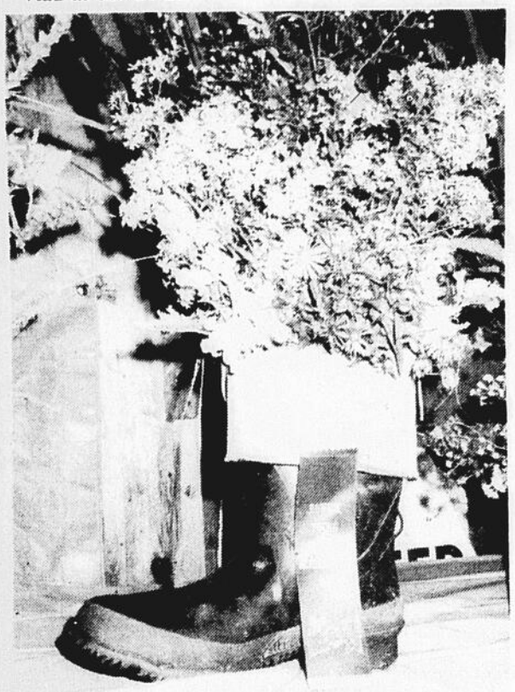


Photo: Valerie Furcall

ENVIRONMENTALLY CONSCIOUS -- This first prize floral display at the Howick 4-H Achievement Day, entered by Cathy Brown, shows an old rubber boot in a new artist focus.

HOME RESTORATION PROGRAM — for low income families in the MRC Haut St-Laurent area should apply to the Regional Inspector, Pierre Yelle, from September 18-20, at 264-5411. Certain restoration and home improvement work projects are eligible for financial assistance: leaking roof, defective plumbing or insufficient water supply, lack of hot water, sub-standard or insufficient water supply system, lack of hot water, heating system, or building structure instability. For full details concerning low income eligibility requirements and restrictions, call the MRC Regional Inspector at 264-5411 to register.

REGIONAL LOISIRS SERVICES — will remain in effect, contrary to rumors, it had been restructured into three groups within the Monteregie.

3RD CENTRAIDE FESTIVAL -- will kick off in Haut St. Laurent on September 23, from 12-5 p.m. at the Ormstown Fairgrounds. Highlights of the day will include: Music, crafts, orchard and garden products, flea market, bake sale, children's activities. Those wishing to donate articles for the flea market, bake sale or wish additional information may call: 264-4858 or 264-4775.

DON'T MISS THIS MOVIE — "Cry from the Mountain", an adventure film produced by the Billy Graham team will be shown at Howick Elementary School on Sat. Sept. 30 at 8 p.m. Free admission. 825-2384. Watch for the ad in next week's Gleaner.

THE ORMSTOWN NURSERY SCHOOL — will start classes again on October 2. A new teacher has been hired and there are still a few spaces available. For info call Kathy Kalweit at 264-2663 (J.M.)

NOVEMBER 4 IS THE DATE — for the Bazaar and Hot Buffet for the W.A. of the Barrie Memorial Hospital. Any donations for the bazaar will be gratefully accepted. Please contact Ilse Laliberte at 829-2992, Doreen Gruer, 829-3240, or Sandra Bédard 829-3858 (J.M.)

A FITNESS CLASS — will be held every Tuesday and Thursday evenings from 7:30 to 8:30 p.m. at Ecole Montpetit in St. Chrysostome. For registration and information call Sandra Jaquith at 826-4574.

MEALS ON WHEELS — started up on September 5 serving 80 meals on Tuesdays and Thursdays. The volunteers are asking that anyone who has extra garden vegetables to donate to call Kay Higgins at 264-5114.

THE WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY — of the Presbyterian Church in Canada will hold the Fall Rally of its Montreal Presbyterial on Saturday, Sept. 30 at St. Giles Church, 677 Victoria in Baie d'Urfe. The rally runs from 9:30 to 3:30 and the theme is "Women of Faith". Chateauguay Minister Aloha Smith will be the guest speaker.

ST. JOSEPH'S CHURCH — in Huntingdon is pleased to announce that Father David Fitzpatrick, from Montreal, will be conducting a Retreat, in English, on October 2 and 3 at 7:30 p.m. Father Fitzpatrick is an inspirational speaker. He will also say Mass on October 1 at 9:30 a.m. Everyone is invited to these important events.

MACDONALD COLLEGE NUTRITION DAY CONFERENCE — is scheduled for September 28 and 29 at the Airport Hilton in Dorval. Topics will include: trace minerals and postnatal nutrition in swine, amino acids in poultry, cattle nutrition and test results on bovine somatotropine (BST), Vitamin E and cattle performance. For information and reservations, contact Dr. S.P. Touchburn (514) 398-7797.

CORRECTION — Please excuse the typesetting error on Page 21 of last week's Gleaner in the Huntingdon Fair Results. It should have read: $10 dollar gift certificate from Rockwood Gardens Ltd, not $120 as was typed.

AT ITS MONTHLY MEETING — the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley awarded contracts to Daniel Despatie Electrique Inc. in the amount of $5,500 for a new clock system at CVR High School and to Couvre Planchers Deco Plus for $6,585.35 to install carpeting in the high school's main office.

ANOTHER GLASS PICK-UP — for recycling will be held in Valleyfield on November 24 by the ecological group Crivert. So start saving bottles and jars, and if you're wishing to volunteer on recycling day, call 373-4919 or 371-2492.

REGISTRATION AND INFORMATION MEETING — for the parents of Beavers, Cubs and Scouts of Ormstown will be held on Tuesday, September 26 at 7:30 p.m. at the Ormstown Legion. For more information call 829-3364.

DOUGLAS HOSPITAL — specializing in psychiatry will be holding its Annual Public Information Meeting on Wednesday, October 4 at 2 p.m. in the Newman Community Room, 6875 LaSalle Blvd. in Verdun. The Centre relies on patients and their families and friends interested in mental health. 762-3015.

The 1989 edition of the Chateauguay Valley Historical Journal features the Powerscourt Covered Bridge on the front. The historical span between Hinchinbrooke and Elgin over the Chateauguay River is to be inaugurated as an historic site on Sunday, Oct. 8.

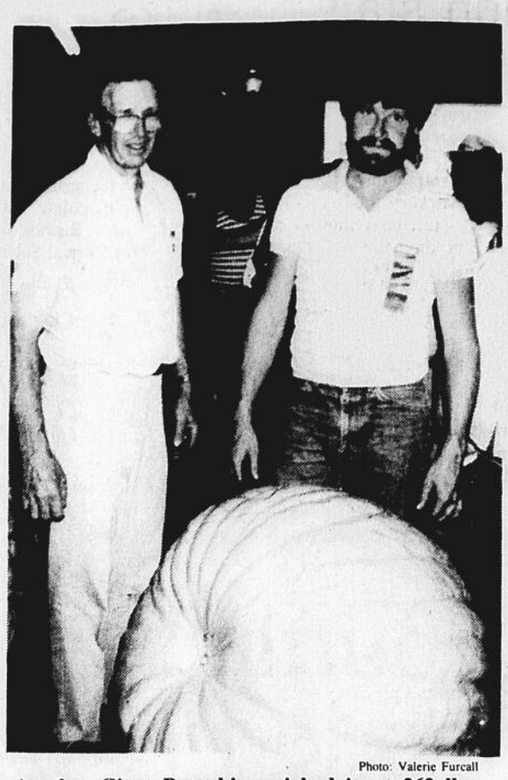


Photo: Valerie Furcall

Another Giant Pumpkin weighed in at 262 lbs. Pumpkin lifters are Havelock Fair Directors, father and son, Ross and Doug Whyte

Immunization clinic

The Huntingdon C.L.S.C. offers free vaccination clinic to the population of its territory.

The clinic will be held: September 20th C.L.S.C. Huntingdon, 9:00 to 11:00; 220 rue Châteauguay, 1:00 to 3:30.

For more information, call your C.L.S.C. at 264-6108.

Child Birth Preparation

The Huntingdon C.L.S.C. offers a session on Child Birth Preparation in English which will begin on September 25th at 19:00 hours, at Nurses Residence of the Barrie Memorial in Ormstown.

Different subjects will be discussed, in order that you have a beautiful and peaceful pregnancy.

This session is offered to women who are scheduled to deliver during the month of December '89 or before.

Inscriptions are made at the Huntingdon C.L.S.C. at 264-6108. Please note that this session is offered free.

THIS SUNDAY, SEPT. 24-- The Chateauguay Valley Horse Club will be holding its last horse show of the season at the Ormstown Fairgrounds. Banquet tickets will be available at the show.

REGULAR MEETINGS -- for Hemmingford Girl Guides start on Friday evening, September 22, 1989, at 7:00 p.m. Information - 247-3408. (F.E.)

THE RESIDENTS OF HEMMINGFORD -- are reminded that a Salvation Army Drop-Off will take place in Hemmingford, Saturday, September 23 and Sunday, Sept. 24 from 10 a.m. to 5 p.m. at the Recreation Centre. The truck will pick up on Monday morning September 25. Good clean clothing only, please.

"Ask me about self-directed life insurance."



ARTHUR RANKIN
264-3429

"Universal Life allow you to direct your own life insurance plan. You can increase or decrease the premium, stop premium payment temporarily, adjust the amount of insurance, or withdraw emergency funds when you need them. To find out more about this flexible life insurance plan call me."

The Mutual Group
Facing Tomorrow Together

Licensed with Mutual Life of Canada/Mutual Investco Inc., two of The Mutual Group.

Farm Calendar

by Jim Todd

October 4 - Q.F.A. Annual fall meeting with Rudy Dulmac from MacDonald college, presenting an European farming pictorial, at 8 p.m. at the MacDougall Hall in Ormstown.

October 5 - U.P.A. Congress in St. Remi at 10 a.m. at the Community Centre.

October 7 - Holstein Banquet

He left with the money

A man employed at the Huntingdon Le Chateau escaped with a large sum of money and is presently a fugitive outside of the Province.

The Huntingdon detachment of the Quebec Police Force is conducting the inquiry into the circumstances of this crime committed September 7.

It appears that the suspect is a man, age 32, going by the name Charlie Boujandy. He holds an Austrailan passport and is Lebanese by birth.

He left in a vehicle owned by Le Chateau with a sum of $12,000 in his pocket. According to first indications of the police inquiry, he crossed into the United States via Lacolle.

Mud Bog Winners

Mini: 1. Carl Rhainds, 2. Howard Welburn, 3. Gilles Dupuis.

Stock: 1. Marc Bourgon, 2. Louis Philippe Chartrand, 3. Wm. Roach.

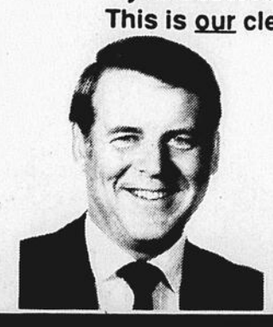
Modified: 1. Richard Clark, 2. Gerry Clark, 3. Nils Schmid

Open: 1. Nils Schmid, 2. Richard Clark.

Dirtiest Vehicle: Richard McKellar.

Respect is clear

you contributed in building this country
you deserve the respect of our unity.
This is our clear speech. Not liberal talk.



on september 25
vote

Jean-Marie LATREILLE
Parti Québécois
X

To really work for you in Beauharnois-Huntingdon

Paid by Fernand St-Pierre, official agent for Jean-Marie Latreille

USED CAR SPECIALS

86 Topaz
86 Nova Sedan
85 Cavalier, 2 dr.
85 Olds 98 Regency, equipped
84 Cavalier Station
84 Firenza, 4 dr.
84 Camaro

— TRUCKS —
85 Dodge Ram 50, pick-up
85 Dodge 1/2 ton pick-up

HUNTINGDON MOTORS INC.
JIMMY SMYTHE
TEL.: 264-6163 HUNTINGDON

MID-SUMMER SPECIAL

6.9% 24-MONTHS
8.9% 36 MONTHS
9.9% 48 MONTHS

ON ALL DAYTONA, DODGE ARIES-K AND DODGE SHADOW OR $500.00 CASH REBATE

CHRYSLER LE BARON, DODGE LANCER $500.00 CASH REBATE

CHYSLER DYNASTY & NEW YORKER 6.9 % - 8.9% - 9.9% OR $500.00 CASH REBATE

DODGE 2000 GTX $750. CASH REBATE

MANY OTHER GREAT SPECIALS

ALL LITE PICK-UP TRUCKS
DODGE RAM LITE TRUCKS
ALL MODELS
6.9%-8.9%-9.9% OR $750. CASH REBATE

C.J. KYLE LTÉE
SALES • PARTS • SERVICE
HUNTINGDON, P. QUE.
TEL.: 264-5321

QUESNEL, MASSE & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

We offer a university education and a career to make the most of it.

Ask about the Canadian Forces Regular Officer Training Plan for Men and Women.

- have your education paid for by the Canadian Forces at a Canadian military college or a mutually selected Canadian university upon acceptance.
- receive a good income, tuition, books and supplies, dental and health care and a month's vacation if your training schedule allows.
- choose from a large selection of 1st-year programs.
- have the opportunity to participate in a number of sporting and cultural activities.
- on graduation, be commissioned as an officer and begin work in your chosen field.

Choose a Career, Live the Adventure.

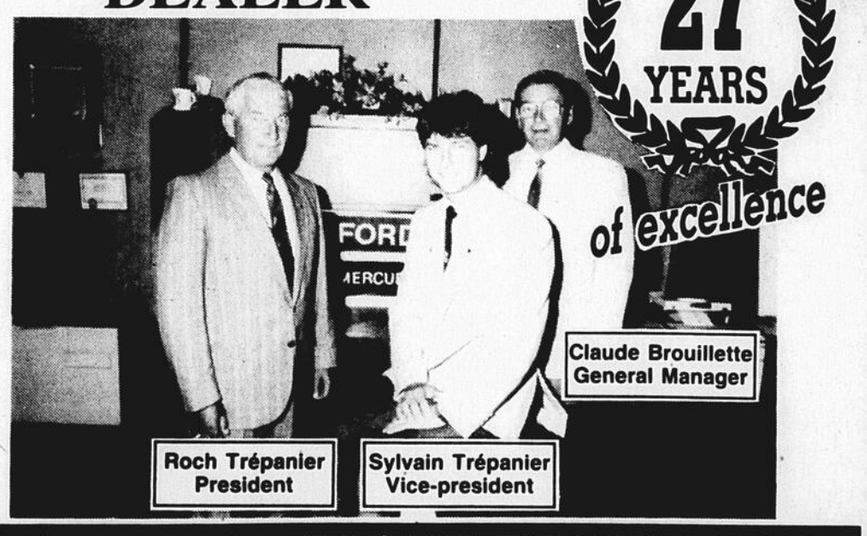
For more information on plans, entry requirements and opportunities, visit the recruiting centre nearest you or call collect — we're in the Yellow Pages™ under Recruiting.

THE CANADIAN ARMED FORCES
REGULAR AND RESERVE
Canada

FORD CANADA CONGRATULATES

YOUR LOCAL DEALER

27 YEARS of excellence



Claude Brouillette
General Manager

Roch Trépanier
President

Sylvain Trépanier
Vice-president

No. 1 IN THE REGION FOR CUSTOMER SATISFACTION

August 18, 1989

ATTENTION OF:
B-2457
Roch Trepanier Automobile Inc.
P.O. Box 100,
Huntingdon, Qué, J0S 1H0

FROM: David Sanson, director of quality control programs

TO: The owner and members of the pre-delivery and delivery teams

NO. 1, HIGH PERFORMANCE COMMUNIQUE

here is the position of your team in the Champion's Delivery Program.

MONTHLY PERFORMANCE

your team score for the month of July is 9.64 and you rank. NUMBER ONE in your regional group for customer satisfaction.

Congratulations on your great performance.

The results are the average score obtained from the answeres given to the questions 4(F), 6(D) and 12 after 30 days performance polls, which were received in July.



Alain Pitre
SERVICE MANAGER

OUR SERVICE DEPARTMENT CAN BE PROUD OF ITS FINE EFFORT.

TO BETTER SERVE YOU OUR
SERVICE DEPARTMENT IS OPEN
EVERY TUESDAY EVENING TILL 9 P.M.

FORD MERCURY
ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
COIN CLEYN & RIDGE HUNTINGDON TEL.: 264-5356

Ormstown Centre d'accueil, union staff on strike

by Valerie Furcall

On September 14 and 15, the unionized staff of the Federation Social Affairs (CNTU) of the Centre d'Accueil in Ormstown were joining in the general strike. Spokeswoman and President of there union branch, Carolyn Labelle, stated "We have been 9 months without a contract: there have been no faithful negociations. Since 1982, we have only received the standard cost of living increase, no actual pay raise. What we would like is an increase of 8 percent, 7 percent, 7 percent, over a new three year contract".

"Services for the patients at the Centre d'Accueil are being provided 100 percent in the areas of nursing and care and food preparation", emphasized Carolyn Labelle. "Actually, extra special care is being given to the residents" to compensate for the disruption of routine during the strike.

During the "on strike" status, it is the non-unionized staff, with some help from Management, which are covering these essential care services. "Bosses are obliged to share the chores of 'laundry, waiting on tables and housekeeping'," reported Carolyn Labelle.

This strike is not just a money issue. Carolyn Labelle, who has worked at the Centre d'Accueil for 12 years stated, "We started with two bosses, now we have at least 10 for the same number of patients. Nearly every full-time job has been turned into a part-time position". This means a reduction in paid benefits. The administrators would also like to remove some types of working conditions.

They want to change the fixed schedules of part-time workers and require that "staff be available on-call at any time" to work a shift, stated Carolyn Labelle. There are more part-time positions and less full-time positions, but the final ratio figures of staff to patients remains at the same rate, "while apparently the number of management positions has increased". Marching in support of the striking staff is their "pink collar" cardboard mascot, Rachel, who symbolizes "Equal Salaries for Women".

Claude Yves de Repentigny, the Chief Executive Officer of the Centres d'Accueil Foundation of the MRC Haut St-Laurent, confirmed that the patients of the Centre were indeed "receiving adequate care", but if the strike endured for "too many days, we would have to ask the families of patients for help", he stated.

The Centre is managing, inspite of the "illegal strike"; the Union is "only

See page 6



Photo: Valerie Furcall

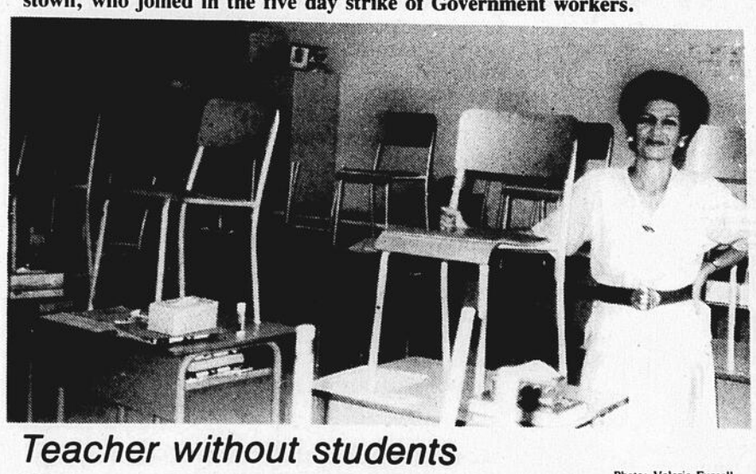
Members of the union CSN nurse-auxiliary staff of the Ormstown Centre d'Accueil on strike.



Transport strikers

Photo: Valerie Furcall

Members of the S.F.P.Q., Ministry of Transport workers of the Voire in Ormstown, who joined in the five day strike of Government workers.



Teacher without students

Photo: Valerie Furcall

What's missing in this photo? Answer: Students "Who's not "on strike", the teachers at St. Joseph in Huntingdon are not; the educational support staff are. Shown in this photo is Laila Ghatas, Grade 5 Teacher, who, along with her fellow Teachers made use of this time to prepare the work schedule plan the year.

Ormstown Ministry of transport "on strike"

by Valerie urcall

On Thursday, September 14th the unionized workers of the Syndicate Functionnaire Provinciaux Quebec, (Voirie) in Ormstown, took up the placards and joined in the striking Provincial Government workers' strike.

The placard says: "Legal Strike: we are negociating also for you". This is planned to be a five day province-wide strike to try to produce a contract". We have been negociating since January, there's been no progress, stated Union member, Jack Lowden. We are the "Very same as the rest — teachers, nurses".

The Ministry of Transport workers are also very frustrated with the issue of work contracts that are awarded to outside independant companies: such as road paving, moving of ditch sides, etc. They want to accept these contracts themselves, but replacement employees are not hired when a full-time person leaves. They want more personnel hired in the Department. It is expected that this union will remain on strike until Wednesday, September 20th.



SUMMER SPECIALS

MICHELIN
XA4 All Season P155/80R13B $76.00
XH The long wearing radial P175/80R13W $91.62
EPX Super sport performance year round P185/70R14 $106.20
Instock tires. Quantities limited.

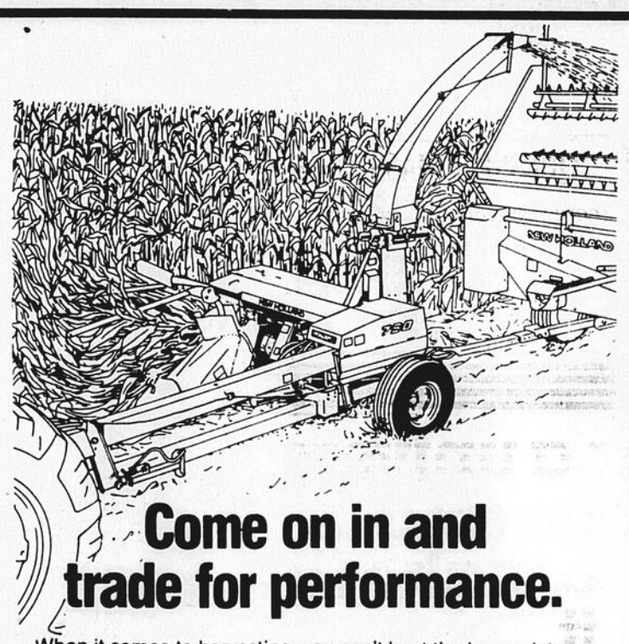
BRAKES Free inspection.
2 rear drum package price From $64.45 most cars
2 front disc package price From $84.45 most cars

CUSTOM MUFFLER
SAFETY. FIRST.
BRAKES ☑ ALIGNMENT ☑ TIRES ☑ SUSPENSION ☑
260 MGR. LANGLOIS BLVD., VALLEYFIELD
TEL.: 371-4281 — 371-4282
BUSINESS HOURS: MON. TO FRI. 8 A.M. to 6 P.M., SAT. TILL NOON
• VISA • MASTER CARD • PERSONAL CHEQUE •

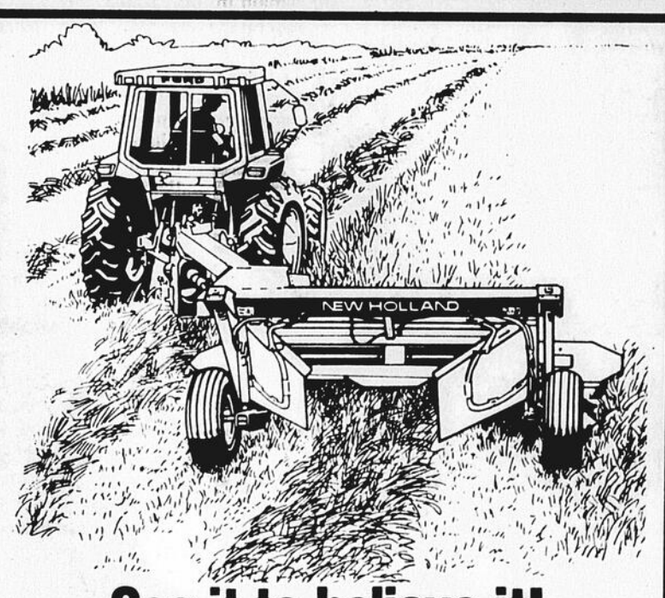
QUALITY WORK CLOTHES AND BOOTS
by G.W.G. and KODIAK
"OUR FALL AND WINTER COLLECTION IS AT IT'S BEST. *COME IN NOW!*
VETEMENTS J.L. RODRIGUE
95 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON

The Perfect 'Off-Lawn' Mower
The TROY-BILT TRAIL BLAZER® Sickle Bar Mower
One YEAR WARRANTY
• *FAST!* — cuts 1,500 sq. ft of brush in under 5 minutes with your choice of cutting widths.
• *EASY!* — Powered wheels conquer all types of terrain.
• *OPENS ALL YOUR PROPERTY!* — Blaze trails, clear away eyesores, blindspots, and fire hazards.
Free Electric Start on all Models A $250.00 VALUE
COMPANY FINANCING AVAILABLE
No Money Down EASY PAYMENT PLAN to qualified customers
ECONO GAS BAR
3189 RTE 138, ORMSTOWN, QUE.
BUSINESS HOURS: 7:00 a.m. till 10:00 p.m. 7 days a week
829-2916

30% OFF ALL BOOK ORDERS
LIMITED TIME OFFER
• BORDERS INCLUDED
• FABRICS NOT INCLUDED.
* OFF MANUFACTURER'S SUGGESTED LIST PRICE
SUNWORTHY® WALLCOVERINGS
(514) 829-2767
829-2851
R. S. D'AMOUR & FILS INC.
YOUR RENOVATION CENTER
30, CHURCH ST., ORMSTOWN, P. QUE.



Come on in and trade for performance.
When it comes to harvesting, you can't beat the heavy-duty performance that's built into the New Holland Model 790 forage harvester. Performance starts at the cutterhead. The 19 11/16-inch wide, 12-knife cutterhead delivers a fine uniform chop that's just right for most silage feeding operations. And an electric clutch gives instant response and positive control on the reversing gearbox. The Model 790 is available with either a 540 rpm or 1000 rpm PTO drive.
Stop in today and trade for the performance leader in harvesters — the 790 from Ford New Holland.



See it to believe it!
The New Holland Model 411 Discbine® disc mower-conditioner handles the toughest conditions without plugging.
• Ten-foot cut
• 84-inch rubber conditioning rolls
• Mows through fire ant hills, gopher mounds
• Slices under down, tangled crops
Ask us to demonstrate the 411 in your toughest crop.
Ford FORD NEW HOLLAND
Ford Credit
LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 RTE. 202, HUNTINGDON, P. QUE. • (514) 264-6673

SHORT AND LONG TERM RENTAL FOR YOUR VERY CONVENIENCE — SEE US!!!
TIL'DEN


WITH GENERAL MOTORS TRUCKS
24 FEET AND 15 FEET BOX TRUCKS

ALSO: 15 AND 12 SEATS SPORTS VAN

ALSO: 5 AND 7 SEATS ASTRO VAN

PLUS: PICK-UP TRUCKS

TIL'DEN
HEBERT AUTOMOBILES LTÉE
• SALES • SERVICE • BODYWORK AND PAINTING
373-9465 • 455-7149
430 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
TILDEN VALLEYFIELD

THE GLEANER

P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364

published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE

SECOND CLASS MAIL, REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. UPSP 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGUAY NEW YORK, 12920

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $20. YEARLY, UNITED STATES: $25. U.S. OR $32. CAN. YEARLY, SINGLE COPY 50 CENTS

GENERAL MANAGER: ROGER H. DAOUST

ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE

EDITORIAL:
PHILLIP NORTON, VALERIE FURCALL, CYRIL ALARY

All advertisements which are phoned in to The Gleaner will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling, unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

Editorial

THE NEW DISTRICT

Getting to know the issues facing society is an important by-product of the democratic election process. As the politicians inform themselves and take a stance, voters listen and learn, and fall in line behind the candidate they believe understands the issues best.

While the language and sovereignty issues have overshadowed most other subjects during this year's provincial campaign, there has been another by-product arising from the electoral process.

Those who have followed the campaign trail have learned a bit more about the make-up of the broad region which forms the new Beauharnois - Huntingdon Riding. We have been forced to peer outside of our cozy tightly-knit community -- the MRC Haut St.Laurent -- and consider our neighbors towards Ste-Clotilde, St-Remi and Beauharnois who are now all a part of the same riding and to be represented in Quebec by the same Member of National Assembly.

Prior to this election, the entire region represented as ''Huntingdon'' could be termed ''Agro-alimentary'', with the principle businesses relating to farming. But, last year, Quebec's electoral commission sliced and spliced the map of election districts adding the overly industrialized town of Beauharnois to our green zone. Cut off from the Valleyfield riding, this population center of some 7,000 is now considered the seat of our ''Beauharnois - Huntingdon'' region.

Along the campaign trail, the candidates have suggested that the district office be headquartered in Beauharnois rather than St.Remi. Immediately we can see the importance our new bed partner is going to take in our MNA'S eyes.

Thus it is vital that the rural voters, on election day and afterward, remind our MNA that the principle and traditional vocation of Southwest Quebec is agriculture.

He will be the one reflecting the image of our region to the rest of the province so we would much rather he step into the National Assembly kicking some Chateauguay Valley cow dung off his boots, than dusting his sleeves of Beauharnois' industrial fall-out.

P.N.

125 years ago

(From the Canadian Gleaner, Friday, September 23, 1864)

The hate Abduction case in Elgin

A man of the name of James Cunningham had been plied with whiskey by a couple of these men-stealers to whom the unfortunate war in the states has given birth, and who prowl habitually along the frontier, and who carried him across the lines while in an insensible state, and there onlisted him. The following letter from this unfortunate man to an intimate friend, exposes the iniquitous nature of the proceeding: — Conscript Camp, Fair Hewen, Conn. Sept. 7, 1864.

Dear Friends, — I take the opportunity of addressing you a few lines. There are great times here; some swearing, some drinking, some picking pockets, and some fighting.

I did not want to enlist at all; but they had me there and forced me. I could not get away one minute from them...If my wife could get the authorities to demand me, I would get back. I sent home $250...If she got that money she could keep herself up and the young ones; poor little fellows, I would rather hear their voices this morning than the roll of the drum.

100 years ago

(From the Canadian Gleaner, Thursday, September 19, 1889)

It has been discovered that sunflower seeds are an irresistible bait for rats. In their mad craze for this food the rodents lose their cunning and crowd into traps containing it, although warned by the fate of their predecessors.

On the 24th June this same Mercier declared that the French Canadians were not happy, that their nationality and religion were in danger, and to such a degree that they should unite in defence of them and ''the rouge and bleu give place to the tricolor.'' Mr. Mercier, when he professes to be a loyal subject of Queen Victoria, is simply mixing hypocrisy with his treason.

50 years ago

(From the Huntington Gleaner, Wednesday, September 27, 1939).

Poultryman Frank Hart's friends shook their heads and said ''he must be crazy'' when they saw him throwing quarters, silver dollars and halves into his gasoline tank for the last four months. Hart had the last laugh. A garageman unscrewed the tank and dumped out $108.25. Hart said he had saved the coins to tkae his wife and himself to the New York World's Fair.

Old man weather has been pulling some fast tricks of late. Early Monday there was a light fall of snow, the first of the season, and one of the earliest snowfalls for some years. On Tuesday morning residents of this district woke up to find a blanket of snow covering the ground. By about eleven o'clock in the morning it had practically all disappeared.

Memorial Service for John Ocenas

by Darleen Sabetta

A memorial service for John Micheal Ocenas was held at the home of his parents on September 16th, 1989.

John, beloved son of Andy and Pat Ocenas of Franklin Center died on September 12th, 1989 at the Barrie Memorial Hospital following a brief illness and after many years with M.D.

Born on April 1st, 1960 he is survived by his parents, his sister Barbara and brothers: George, Andy and Robert.

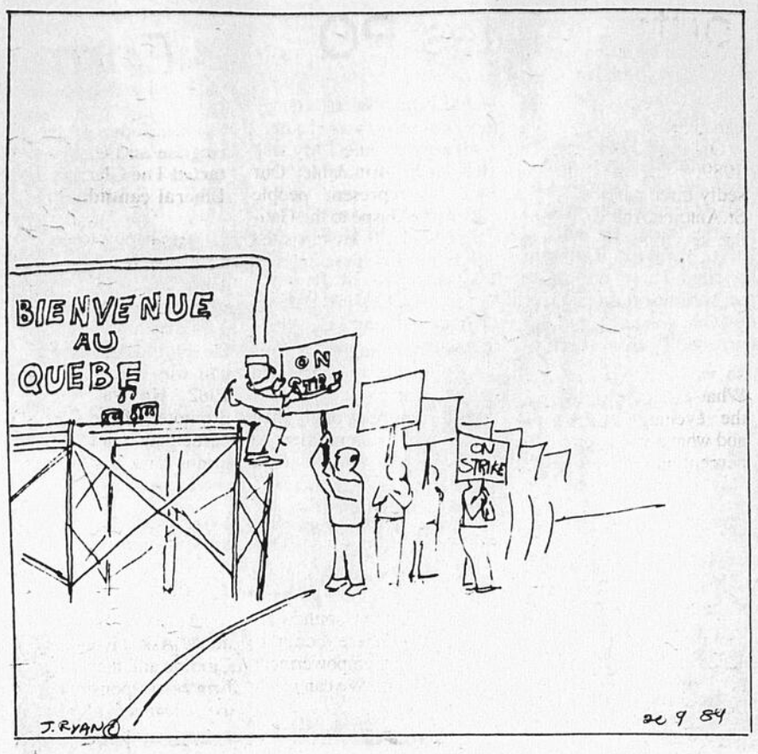
The outdoor service was led by Father Marcil and was well attended by family, friends and neighbors. Guitarist/singer John Forget sang two spiritual favorites and concluded the service with a special favorite, Amazing Grace.

Jim Leahy gave the eulogy, a loving tribute to a yound man who will be well remembered in the community as honest, forthright and with a sense of humor whose disability did not keep him from participating fully with family activites, he particularly enjoyed having friends come by to visit.

John loved to draw and with an incredible memory for detail, his pictures of various types of vehicles will be special treasurers of his talent and hability.

Following the service, the ladies of the Franklin Women's Institute brought and served refreshments.

John will be laid to rest in the family plot in St.Antoine Abbe.



Letters

Time, Gentlemen, please

A notice appeared in The Gleaner September 6 regarding the proposed, new town hall at Herdman. Taxpayers were given from 9 a.m. - 7 p.m. Sept. 7 (the following day).

Most taxpayers from various areas of Hinchinbrooke did not have time to be aware of this and many are very angry.

How can we expect fair play at higher levels if we say ''kick me'' at municipal level.

It is hoped that the council will back up and start over, regarding the referendum.

Peter Calderhead
Hinchinbrooke

Council's procedure questionable

Your Gleaner of September 6th page 1 said Hinchinbrooke Council had been working on plans, apparently hired an architect and engineers for the past nine months more or less.

However the Gleaner of September 6th carried the Town's official notice that a vote on this more than a quarter of a million dollar expenditure would be held in 24 hours or less, an interesting time contrast between nine months study and then rush, rush, rush, only 24 hours or less notice to taxpayers, in a weekly paper, that the all important vote would be held almost immediately.

This short time official notice may or may not be legal — but the political ethics of such a fast vote on such a costly expenditure are possibly open to question.

To preserve the tranquility for which Hinchinbrooke has long be famous, it might be wise and expedient to provide a two weeks minimum notice for another vote on this potentially contentious situation.

Jeffrey Sutton

Dr. Feder: Farewell Ormstown

After nine years, three children, many friendships, lots of house renovations and one very rewarding medical practice, I have now left Ormstown.

The decision to depart was a difficult one to make. During my association with the Ormstown Medical Centre, I was able to enjoy family practice in its truest sense in a community atmosphere that was both friendly and welcoming. It was my goal to make medicine friendly to young and old rather than something to be feared. I strived to make health desirable and accessible. At times this was not possible and it became the goal to deal with adversity and to maintain dignity in the face of disease. So important it was that we — doctor and patient — worked together in our quest for good health.

By going into the school we demonstrated how powerful a tool the cooperation between motivated educators, health care providers and devoted citizens could be in striving for heathier and more health-conscious youth.

I feel privileged to have worked with health care workers who are dedicated to their profession and to their clients and who take pride in excellence. The Barrie Memorial Hospital in many ways, not least of which is the strong community involvement, is a model for the provision of health care. This commuity which fosters the friendly cooperation between French and English, professional and non-professional, country and city, likewise can give lessons in humanity to many places in the world.

When Jo ann, Jessica, Déric, Julian, Gulliver and I drove away from Ormstown, our home for such a significant part of our lives, an important part of us remained rooted in this wonderful community. At the same time a part of you came away with us and will remain with us wherever we go and whatever we do.

Thank you and farewell.

Stephen H. Feder mdcm, Falcon Heights, Minnesota

A neigbour responds to Jean-Marie Latreille

Mr. Jean-Marie Latreille, in his letter to the Gleaner of August 30th, attempted to persuade us that anglophones could rest assured that a sovereign Quebec would respect their rights. He apparently would have us ignore the examples from the recent past when his party embraced the legislated enforcement of predominance by the majority over the minority in nearly every aspect of life, in violation of the very same Charter of Rights and Liberties which he says will protect the anglophone minority in a sovereign Quebec. He has the audacity to state that the anglophone minority possessed acquired rights and fundamental rights, while overlooking the fact that his party, as a government, passed legislation overriding these rights.

He cites the gradual lowering of the percentage of francophones in Canada from 33 percent in 1871 to 26 percent in 1971, but somehow feels that this populaiton of 6 million would be more secure, adrift in an anglophone sea of 250 million than it is in an officially bilingual country of 25 million. Mr. Latreille suggests that the new feeling of security in a sovereign Quebec will permit the majority to treat its minority with respect!

Fortunately for Quebec and Canada, the majority of Quebecers are coming to realize that in a democratic society, the Charter of Righs and Freedoms is a cornerstone that cannot be discarded, nor disregarded whenever it stands in the way of a special interest group in the society. And most Quebecers know that the French language and French-speaking communities across Canada are far stronger than they were 25 years ago. And they long ago realized that the ''just society'' to which Mr. Latreille refers will be much easier to achieve within Canada than in his ''Quebec cradle of the American francophone''

Carol Thurston, 1555, Leahy rd. St-Anicet

Huntingdon

by Isabel Elder
264-4952

Sincere sympathy to the family of the late Fred Davis, who passed away suddenly on Tuesday morning, September 12 at his home in Westville, N.Y.

Fred, who was 57 years old was the husband of Eleanor Tannahill, and a member of Chateauguay Lodge #36 in Huntingdon.

Fred and Eleanor had sold their farm home and had just recently built a new house nearby. They also had a winter home in Arizona, and were enjoying a more relaxed life style.

Our deepest sympathy, Eleanor, from all your many friends and relatives in Huntingdon.

Births and Deaths

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements.

DIED

BOURDON, Ferdinand (Jean) - At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Quebec, on Monday, September 11, 1989, Ferdinand Bourdon, age 79 years, beloved husband of Eva Caldwell, Hemmingford. Dear father of Aline Bourdon (Parent), he also leaves two sisters Matilda Laplante and Lillian Garipy of Two Mountains, his grandchildren Richard, Raymond and Ann, his great grandchildren Lindsay, Andrew, Sarah and Laura. Also survived by many nieces and nephews. Resting at the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain St., Hemmingford. Funeral service was held at St-Romain Church on Thursday, September 14, 1989, 2 p.m. Interment St-Romain Cemetery.

OCENAS, John - At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Quebec, on Tuesday, September 12, 1989, John Michael Ocenas age 29 years, dear son of Andy and Pat Ocenas, Franklin Centre, Quebec. Beloved brother of Barbara, George, Andy and Robert. Memorial service was held for John at the Ocenas residence on Saturday, September 16, 1989, 2 p.m. Funeral arrangements entrusted to the J. M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre.

WILLIAMS, Hilda Florence Elizabeth (née Currie) - Beloved wife of the late Ronald Williams, age 66 years. Suddenly at Rockburn, Quebec on Monday, September 18, 1989, dear mother of Gail (Mac McNaughton), Shirley (Lorne McNaughton), Joan (George Nezval), Janet Williams, Joe Perry and Allan Hunter. Grandmother of Jennifer, Tiffany, Anastasia, Jessica, Malcolm and William. Sister of Walter and Stanley Currie, Gordon and Ernest Porter. Resting at the J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre. Funeral service at Rockburn Presbyterian Church on Thursday, September 21, 1989 at 2 p.m. Cremation. Interment Hillside Cemetery. In lieu of flowers, donations to the Barrie Memorial Hospital or Rockburn Presbyterian Church would be appreciated by the family. Visitation Wednesday, 7 to 10 p.m.

DIED

BOUGIE, Georges - At the Valleyfield Hospital on September 18, 1989, Georges Bougie in his 80th year. He leaves to mourn him his four daughters, Yolande (Hugh McCallum), Carmen (Maurice Guérin), Gilberte (Gilles Deschamps), Lola (Alfred Bissonnette), a sister Mrs. Lucienne Bougie Cuillierrier, five grandchildren, Johanne (Pierre Arteau), Carole, Jean-Marc, Luc, Karoline, one great grandson Olivier as well as several nieces and nephews. Resting at the Rodrigue Montpetit et fils Inc. Funeral Home, 170 Chateauguay Street, Huntingdon. Visitation on Wednesday from 2 to 5 p.m. and 7 to 10 p.m. Funeral will be held on Thursday, September 21 at 2 p.m. in St. Joseph's Church, Huntingdon. Interment Parish Cemetery.

STEWART, R. Russell (Sam) - of Howick, on September 16th, 1989, in his 85th year. Beloved husband of the late Vera Bennie. Funeral service was held from the chapel of the McGerrigle Funeral Home Inc., Ormstown, on Monday, September 18th at 2:30 p.m. Interment Georgetown Cemetery.

BORN

ORR - Larry and Pauline (née Bourdon) are pleased to announce the arrival of their little bundle of love, Devan Marie, born at the Royal Victoria Hospital, on September 5, 1989 weighing 7 lbs. 10 oz. A fifth grandchild for Ronald and Madelyn Bourdon and Earl and Mildred Orr of Hemmingford.

STACEY - Garth and Susan are pleased to announce the arrival of their first son, Grant Garth, born September 6, 1989 at Lakeshore General Hospital, weighing 8 lbs. 6 oz. A little brother for Dawn and Joanne. Proud grandparents are Ross and Mary Buchanan and Norman and Ethel Stacey. A great grandson for Mrs. Verna Buchanan and Mrs. Edith Stevenson.

CARD OF THANKS

The family of the late Archie Wilson wishes to thank our friends, relatives and neighbours for their acts of kindness and sympathy. Many, many thanks to everyone at the Centre d'Accueil Ormstown, for all their tender loving care. Thanks to everyone for cards, food and donations to the Alzheimer Society and the Memorial Fund of the Ormstown Presbyterian Church.

Alice, Garry, Sylvia, Garth, Rita, and grandchildren

We would like to thank our family and friends for making our 25th anniversary such a happy occasion. Your assistance, good wishes, cards and gifts were very much appreciated.

Ross and Ruth Brown

CARD OF THANKS

We would like to thank our family, and Debbie for honoring us, on the occasion of our 25th Wedding Anniversary. A special thank you to each and everyone who gave gifts, money, cards of money, and to everyone who sent cards by mail with their Best Wishes. A very special thank you to everyone who attended our party. It will be an evening we will always cherish. Thanks again. P.S. Thanks a million to R.D. & B.J. for the golden memories.

Joyce & Kevin Long

The family of the late Clifford Dey wishes to express their thanks and appreciation to their friends, for the many acts of kindness, messages of sympathy, floral tributes, food, visits and charitable donations received during our recent bereavement.

We would like to offer sincere thanks to Rev. Wallace, to Mr. Bill Greig Sr., Mr. and Mrs. Bill Greig Jr., Mrs. Maureen Gilbert, Mrs. Lois Ann Tremblay, Mrs. Murielle Moneypenny, and the families Mervyn Graham and Melvin Graham, and to all our relatives and friends for their support and kindness at the time of the recent committal service for the late Deanie Moneypenny.
The Moneypenny family

IN MEMORIAM

RAITHBY, Donald - In loving memory of a dear father who passed away September 25th, 1987.
''To hear your voice to see you smile,
to sit and talk with you awhile.
To be together in the same old way,
would be my dearest wish today.''
Lovingly remembered, sadly missed by daughter Donna.

WHYTE - In loving memory of Mary Whyte, who departed this life, September 21st, 1987.
''A wonderful life partner good and kind
Your equal in this world is hard to find
With a heart as big as the whole wide world
Your kindness toward others you had often unfurled.''
Sadly missed every day, Grant

KELLY
Funeral Home
Reg'd.
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONE
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIGUE MONTPETIT
proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
CREMATION
Pre-arrangements
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
264-5331
Summer Res.: 371-0699

Huntingdon

by Isabel Elder
264-4952

St. Andrew's Supper

The turkey supper held at St. Andrew's Presbyterian Church on Saturday evening, September 16, was a decided success. The delicious hot supper was served from 4:30 p.m. and continued until all had eaten.

While waiting to go down to eat, it afforded us with a wonderful opportunity to visit with friends from our own home town as well as those from more distant parts.

Nancy McCrimmon entertained us royally all during the evening with a parade of melody after gorgeous melody. This is the type of organ music we don't hear enough of these days, so a special thank you to Nancy for music remembered and loved all over again.

Social News

Guests at the home of Ruth Stark have been her daughter Janice Stark of Ottawa, Ontario and Donna Therrien of Phoenix, Arizona. Over the week-end, Ruth's grand-daughter Tiffany and her friend visited.

Little Denmark Viking COUNTRY SHOP
GIFTS AND FLOWERS FOR EVERY OCCASION!!
1-800-363-1446
1-(514)-247-2718
267 ROXHAM ROAD
HEMMINGFORD, QUE
JOL-1HO

Unity Party candidate speaks out; refutes PQ

On the subject of public debates and contrary to an inference in The Soleil(du St.Laurent) I, James Atkinson, have accepted more than once to meet my fellow candidates.

I accepted and was anxious to meet farmers at a debate organized by M.Michel Hébert of the U.P.A. Ormstown. I was a dairy farmer and feel a very closed affiliation to that community.

Another debate I planned to participate in was to be held in St.Anicet organized by the Chambre de Commerce of St.Anicet and a Mr.Charles Caza. I assumed that it was subsequently cancelled as Mr. Caza never got back to me. From other sources I heard that the Liberal candidate sent his refusal.

The Parti Québécois contacted me to ask my participation at a public assembly to be held on the 17th of September. Mme St.Germain of the above party informed me that this meeting was cancelled due to the refusal of André Chenail, the Liberal candidate.

On Friday Sept. 15, 1989, I attended a supposedly three party debate in St.Antoine Abbé. It was on the key topic of the environment more specifically the tire dumps in that locality. Ten minutes before the start of that debate Mr.Chenail sent a letter stating that he would not be present. What a slap in the face to the evening's organizers and what a statement on his perception of the topic! How can a man who can't speak on topics of urgency to this county speak in the National Assembly of Québec? If he can't face two other candidates (both political neophytes) and a small roomfull of people then we better examine our choices. Is our county of Beauharnois-Huntingdon to remain mute?

As leader of the Unity Party I have been at the founding meetings of fifteen riding associations. The process of recruiting and selecting fifteen other candidates has been a large responsability and time consuming. Many ridings such as Gatineau have held rallies with over five hundred people in attendance. My presence was required in many counties. My task has been formidable. Our ridings represent people from the Gaspé to the Gatineau and I'll have visited them all since the campaign began.

Rest assured I am not afraid to SPEAK out in either language for this county, this province and this country.

I feel more strongly than ever in our commitment to a strong, multi-faceted Québec in Canada. I believe the strength of our province relies not the legal restriction, but on the liberties we protect, promote and enjoy. Good government is built on sound judgement, sincere commitment and the empowerment of the people. We can reach it together!

James Atkinson



Photo: Cyril Alary

Two candidates showed up in St.Antoine Abbé last Friday to discuss the issue of used tires being stored in the area. At left, James Atkinson of the Unity Party; moderator Gilles Le Breton; and Parti Québécois candidate Jean-Marie Latreille.

PQ: Our survival depends on the restoration of the environment

by Jean-Marie Latreille

If our survival as a people depends upon the establishment of a sovereign nation, then our survival as human beings depends upon our capacity to resolve the urgent problem of the disasterous degradation of our environment. Despite the unanimous agreement for the necessity to urgently reduce the rate of pollution on the planet, our behaviour changes very little. We siphon the earth to the point of killing it. We insist on superconsumption. We continue to throw away after usage. We use an endless stream of plastics. After so many years the act of recycling our household garbage for reuse is still not possible. Our lawns must not have any dandilions, so the herbicides leak in torrents in the cities, suburbs and in the countryside. And who is the worst; it is always another who is responsible for the pollution. For industries, it is the farmer who pollutes; for the farmer it is industry. For me the polluter is the neighbour. For the neighbour the polluter is me.

In fact, the major solution for the environmental problems is to fundamentally change our individual behaviour within our lives:
a) In the way items are re-utilized;
b) Recycling the absolutely phenomenal quantity of diverse garbage, an outcome of our often wasteful consumption;
c) Control the utilisation of non-renewable and polluting fossil fuels while at the same time encouraging the research and use of renewable non-polluting energy sources.

Over the course of this electoral campaign, I intend to present to the population of the country the following projects, objective being: participation with the rest of Quebec to control the severe ecological crisis.
1) firm support to the Environmental Control Council foreseen by the Parti Quebecois program, which will be created as soon as a Parti Quebecois government is elected.
2) at the county level, all potentially polluting industries will be subject to study with respect to their conformity with existing environmental regulations. Article 20 of the environmental quality law stipulates that "no one has the right to emit, deposit, release or throw away nor permit the emission, storage, release of the throwing into the environment of a contaminant; who's quantity or concentration exceed that allowing by government regulations". In the case of industries who's pollution emissions exceed the regulation levels in question, they should be required to conform and obtain a certificate of conformity to the anti-pollution norms. This will not be done in a conforming sense but in the context of collaboration where the government has a role of control and support, but on the other hand will not pay alone for the cleanup.
3) the cleaning up and the control of the environment must be a worthwhile activity. The cleaning up must become a paying proposition along with being feasible and realistic. I refer here to studies completed by an environmental group where they showed that recycling could produce profits while incineration of garbage produces a deficit. I also think the recycling of the effluents of industry, municipalities, agriculture, etc. which, instead of threatening the environment, could serve as sources of energy and be worthwhile including the financial planning.
4) within the county we will favour the establishing of non-polluting industries with a clear priority towards industries which recycle.
5) we will give firm and concrete support to independent groups organized to aid the restoration of the environment. Examples: Crivert, RRR, Citizens Committee against used Tire Dumps, the Chateauguay River Restoration Committee, the Citizens Committee "Eau-Secours" of St-Paul-de-Chateauguay, etc.
6) we will inforce the completion of the network of national ecological preserves in the county.
a) the rigid pine forest of St. Antoine Abbé.
b) the national fauna reserve of Lake St-François.
c) the peat-bogs of which there are several in Ste-Barbe, close to Huntingdon.
d) the oldest cataloged forest in Quebec situated in teh municipality of Hinchinbrooke.
e) teh unique geological curiosity locally called "the gulf on Covey Hill".
The ecological dedication of these sites present a number of important

See page 7

Former MP supports Chenail

Former federal Member of Parliament for the Huntingdon and Chateauguay districts, Ian Watson, contacted The Gleaner to explain why he campaigned with Liberal candidate André Chenail at Havelock Fair.

I was happy to do it for local as well as broader reasons. The local arguments stem from my experience as federal representative for Ste-Clotilde. André Chenail was elected mayor in 1982. He was an active promoter of Ste-Clotilde's participation in federal programs and his initiatives produced results.

As mayor of Ste-Clotilde, and later as prefect of the Regional Municipality of Les Jardins de Napierville he has had a reputation for getting things done. Ask anyone in Ste-Clotilde and they will confirm his responsiveness to the concerns of all his electors including the less than 5% who are anglophone.

He has other impressive credentials as well. Starting from scratch he has built one of the largest and most efficient black muck vegetable producing, packaging and marketing operations in Canada. His administrative and business skills have been complemented by excellent human relations abilities and the combination has made his vegetable operation one of Quebec's outstanding agricultural success stories.

André Chenail is an effective manager, he is a doer and his business credentials will given him clout with Mr. Bourassa.

Having undergone a successful major operation himself at the Barrie Memorial and with five children born there, is he a strong supporter of the Chateauguay Valley's local hospital.

The broader reasons for supporting André Chenail go to the core of the arguments about Canada's future path.

Most English-speaking Quebecers endorse the bilingualism policies which have been implemented by the Federal Government and its agencies and several of the other provinces.

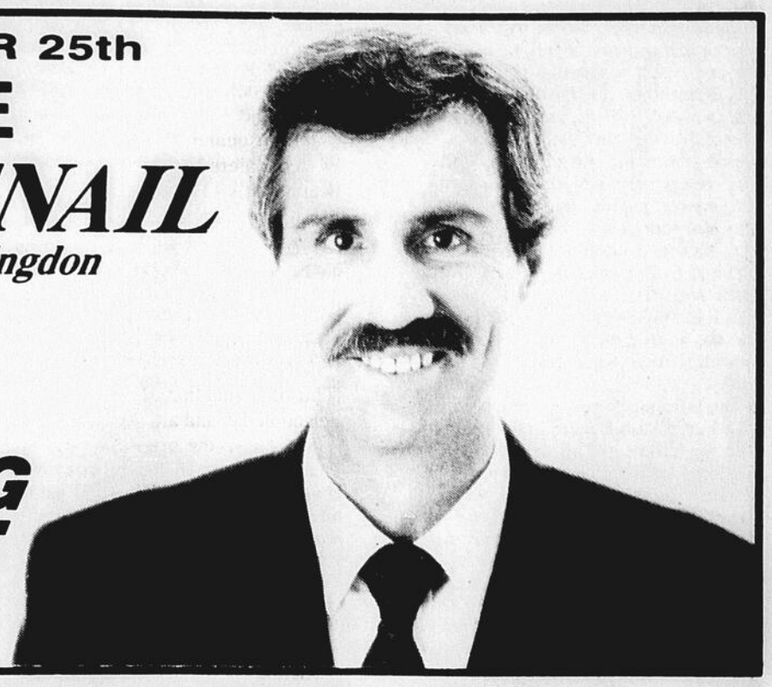
Most also correctly see Mr. Bourassa's election promise reneging and Supreme Court override, on sign policy, as undermining public support for French language education and services outside of Quebec.

Mr. Bourassa's political assessment on the sign question -- that it was better to risk Anglo alienation than to give additional fodder to the separatists has backfired. The anti-French, anti-Quebec sentiments which Mr. Bourassa's actions have stimulated in the rest of Canada are in turn re-awakening separatist sentiments in Quebec. The end result is more public support for separatist objectives than would have occurred had Mr. Bourassa accepted its Supreme Court decision on signs or a watered down version of that decision.

But does this mean that

See page 7

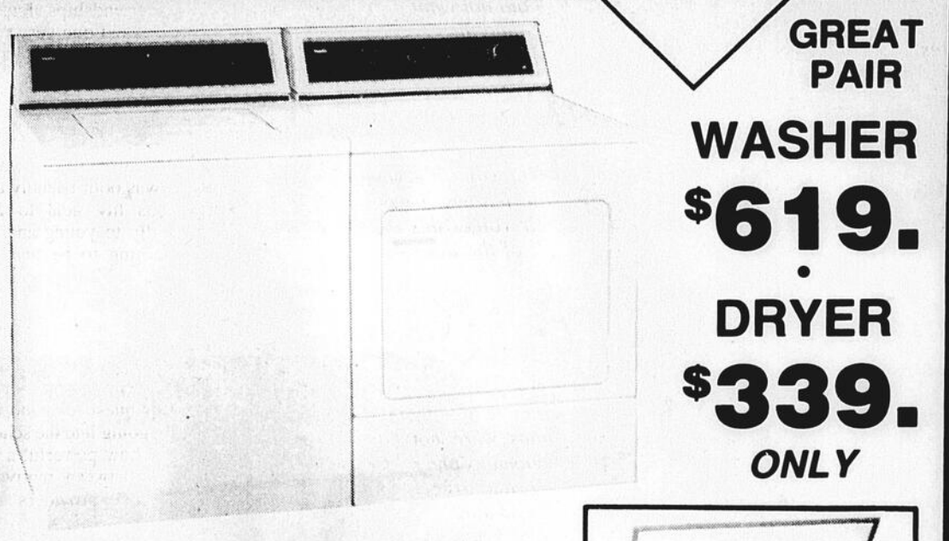
ON SEPTEMBER 25th
VOTE
ANDRÉ CHENAIL
Beauharnois-Huntingdon
LIBÉRAL
ACTING ON THE FUTURE



Paid and authorized by Jean-Pierre Roy, Official Agent of the Québec Liberal Party.

Electrical Household Appliances
Inglis SUPER 1989 Autumn SALES

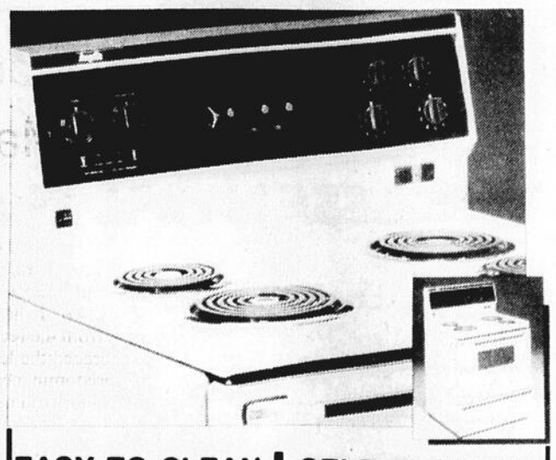
Inglis GET THE BEST ELECTRIC HOME APPLIANCES!
UP TO $100* INSTANT REBATE!
ON MOST ELECTRIC APPLIANCES FOR THE KITCHEN
* Rebates vary depending on the models: if however certain models are not available during the sale, rebates that apply will be given.
See your Cantrex dealer for more details



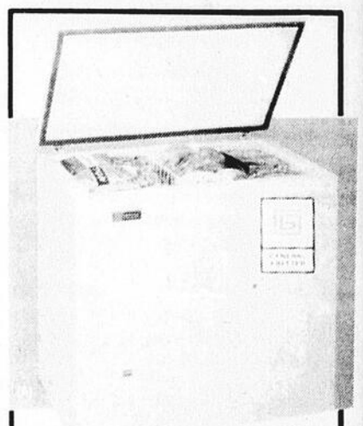
GREAT PAIR
WASHER $619.
DRYER $339.
ONLY



MODEL 9.1 CU. FT. ONLY $399.



EASY TO CLEAN $729. | SELF-CLEANING $929.



GENERAL FREEZER
9 cu. ft. $339. | 12 cu. ft. $359.

YOU ONLY PAY JANUARY 12, 1990
WITH NO INTEREST
* SUBJECT TO APPROVAL FROM OUR CREDIT OFFICE

3 FLOORS OF FURNITURE
INCLUDING:
LIVING ROOM SETS | REFRIGERATORS | TELEVISION SETS
BEDROOM SETS | RANGES | SOUND SYSTEMS
KITCHEN SETS | MICROWAVE | RADIOS
MATTRESSES | DISHWASHERS | VIDEOS
WATERBEDS | FREEZERS | ANTENNAS SALES
SHELF UNITS | WASHER DRYERS | INSTALLATION ETC

The Short Drive Down here is really worth the effort!
AMEUBLEMENT MACHABÉE
Route 209 St-Chrysostome 826-3553
FREE DELIVERY
In a 70 km radius
Furniture
meubles prestige

JOURNALISM SCHOLARSHIP

The Association of Quebec Regional English Media and this newspaper in cooperation with Concordia University are pleased to announce the Quebec Community Newspaper Scholarship. A $2,000 scholarship will be awarded once more this year to a Quebec journalism student enrolled in 2nd or 3rd year at Quebec's School of Journalism at Concordia University in Montreal.

Any Quebec student with prior experience in community press or the intention of entering the community newspaper field upon graduation is eligible. Applications should be submitted by September 30, 1989 to:

Dr. Enn Raudsepp,
Interim Director
School of Journalism
Loyola Campus
Concordia University
7141 Sherbrooke W.
Montreal, Quebec
H4B 1R6
(514) 848-2466

or

Allan Davis
Executive Director
A.Q.R.E.M., Glenaladale House
Box 195, Macdonald College
21,111 Lakeshore Rd.
Ste-Anne-de-Bellevue
Québec, Que. H9X 1C0
(514) 398-7706

THE GLEANER

Ormstown Centre d'accueil, union staff on strike

from Page 3

giving 60—70 percent of its usual employees'', stated Claude Repentigny, in violation of essential services act. Management, non-unionized head nurses and administrators are ''working 12-15 hour days to cover the work load'', reported the CEQ, along with the unionized staff who are covering shifts.

Why have the Nurses gone out on strike' ''The boss of the Union, Catherine Loumede, said to go out on strike and put the squeeze on Premier Bourassa'', explained Mr. Repentigny.

It is true that in 1980 there were two managerial positions, (Head Nurse) and now there are eight for the 75 workers in the Ormstown Centre d'Accueil, and three administrators above that figure. The Government, Ministry of Health and Social Services, brought in procedures requiring more files, paperwork and a written plan of intervention for each patient. Head Nurses, considered a managerial position: ''they are doing the job of a nurse, giving injections, as well as files, and directing employees'', emphasized Claude Repentigny.

Concerning the system of schedules, it is the part-time employees, low in seniority, who names are placed on the ''Recall List'', to cover unexpected vacancies in the work schedule. Although each employees' schecule is fixed, if someone calls in sick, it is expected that a part-time staff would be called to cover the shift. This happens about ''20 percent of the time, and it is impossible to arrange in advance because there is no way to determine when someone will call and say that they won't be in'', stated Claude Repentigny. This is inconvenient and stressful for everyone concerned, but ''no system gives total insurance'', continued the CEQ. As an employee moves upward in seniority, that name is removed from the ''Recall List''.

Before the work interruption, ''relations were normal between Administrators and Staff'', stated Claude Repentigny.

DR YVAN PERREAULT DENTIST

DENTIST OFFICE HOURS
MONDAY, TUESDAY, THURSDAY, FRIDAY
8:30 A.M. to 5:30 P.M.
TUESDAY NIGHT 6:30 P.M. to 9:00 P.M.

79 WELLINGTON, HUNTINGDON

Ordre des Dentistes du Québec

264-5251

Letters

Three big choices

I am sad. As we approach this election, I have to say it is perplexing. I don't know if I should flip a coin or vote Pinochio.

The first party. I have seen one party evolve from the maneuvering of a group which I helped found in my more naive days. I have seen sincere, dedicated, reputable volunteers and workers be used an discarded like kleenexes. I want no part of it. I cannot support this party and be a reused kleenex.

The second party. I have seen another party move excellent leaders onto circular train tracks where their contributions to our province will be minimized and where legislation to keep our language choice for our children limited, especially if we are immigrants. They have legislated language laws to create financial instability, which increases poverty and makes for fewer and poorer paying jobs. Corruption runs rampant, I'm tired of the short-term view and I don't like what I have watched evolve over the years. Good health and social services are being eroded. I don't like what is coming. I don't like the brain drain from our beautiful province. And they resemble the third party.

The third party makes the Duplessis area look like a Sunday school picnic with the strikes and all the other short and long- term garbage which hurts the workers and the population in general. Have you seen their advertising on Channel 10 which insults our intelligence?

So you see, I, an ordinary and too experienced housewife, am perplexed. I remember the terrorists, and I have watched laws on this continent evolve and we live in a day where the criminals are pardoned and where victims are blamed or forgotten. And I want this nonsense to stop. I'm fed up with the short sightedness, where the good of only one or another political party is the goal, while our beautiful province is at stake. Look at our world, look at our planet and the unrest and sufferings of the innocent, and think.

I want these selfish political parties to start looking toward and working for a positive future. They must start working for the long-term good of the whole population and future generations.

When I chose Quebec as my home and future during Expo 67, Quebec was a blossoming wonderful happy place with a good economy and high promise. This was the best province in Canada.

We need provincial and federal reforms. There has been progress made in Quebec in a few areas. However, some serious mistakes have been made and the errors multiply.

We need provincial and federal leadership which looks at the long haul in our modern world which has real problems, larger than politicians personal goals. The leaders must stop and take notice of the real problems of our province and country and planet and reshuffle their priorities from selfish political goals and think and act wisely for the people for a change.

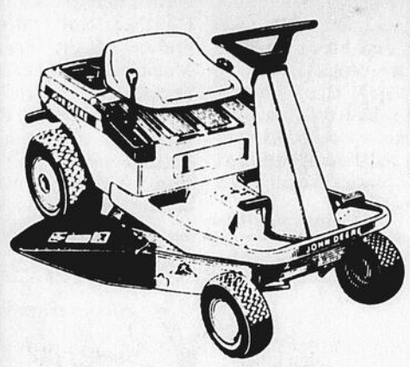
The fear of words-not-French polluting the province is not the problem. Please look at the big picture for a change. Take the pulse of the patient and see why he is dying. I love this province and this planet. Think of the ordinary people for a change. Remember Ozimandies, king of kings. He said look upon me on ye mighty and despair.

But I'm just an ordinary housewife and this is only my opinion.

Donna Thiel

Huntingdon

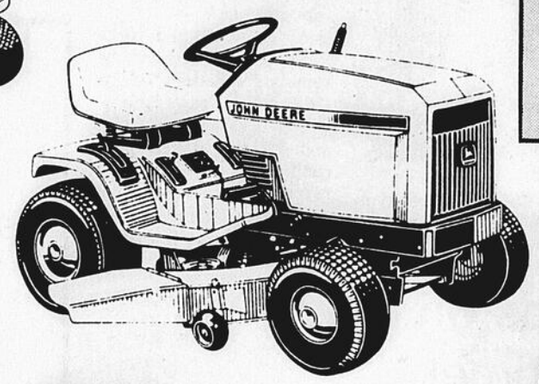
YOUR VERY LAST SPECIAL CHANCE

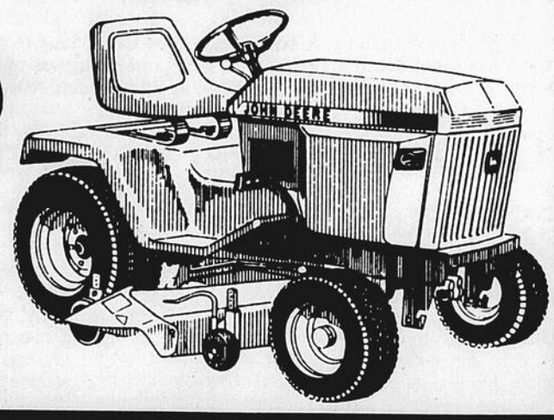


LAWN & GARDEN TRACTORS

YOUR CHOICE - STARTING FROM

$1559.





ONLY 10% DOWN PAYMENT AND YOU ONLY PAY MARCH 1st, 1990 WITHOUT INTEREST

JOHN DEERE

NOTHING RUNS LIKE A DEERE®

ST-ONGE et PERREAULT ENR.

• JOHN DEERE PARTS AND SERVICE CENTRE •

415 ROUTE 132, STE-BARBE, P. QUE. • TEL.: 377-5747

PAPT APEP 1864

STRIKE?

PAPT TEACHERS VOTED "YES". THE ESSENTIAL SERVICES COUNCIL TOLD US "NO"!

PAPT teachers voted to strike alongside our colleagues September 14th.

However, our employers the Quebec Association of Protestant School Boards* challenged our right to strike before the Essential Services Council.

In an unprecedented and nonsensical decision, the Essential Services Council ruled that PAPT did not have the right to strike on September 14th.

For the first time in 20 years we cannot join our colleagues in a united expression of dissatisfaction with the state of contract negotiations.

WE CONDEMN THE ACTIONS OF OUR SCHOOL BOARDS.

WE CONDEMN THE BIASED RULING OF THE ESSENTIAL SERVICES COUNCIL.

WE SUPPORT THE STAND TAKEN BY OUR FELLOW TEACHERS.

WE'LL BE THERE WITH YOU NEXT TIME!

*The Quebec Association of Protestant School Boards is composed of the following boards: PSBGM, Lakeshore, Laurenval, Laurentian, Laurentienne, South Shore, Richelieu Valley, Chateauguay Valley, Eastern Townships, Western Quebec, Eastern Quebec, Greater Quebec, St. Maurice, Saguenay Valley, Gaspesia, Bedford, Seven Islands and Baie Comeau.

The County MNA office: where will it be?

At the last regional MRC Haut St-Laurent Municipality meeting, Wednesday, September 13, an extremely interesting question was raised by the Secretary, Jean Tétrault, to the two of the three candidates in the upcoming provincial election.

Profiting from a visit from the Liberal Party candidate, André Chenail and Parti Quebecois candidate, Jean-Marie Latrille, the Secretary wanted to know their intentions as to where the MNA's County Office would be located; would it stay in the MRC (Huntingdon) region?

The first one to respond to the question was André Chenail. He clearly indicated that the principal MNA office, if he was elected to this office, would invariably move to Beauharnois, as this is the principal town in the electoral riding. He would keep open an office in Huntingdon as well, though it would not be the main one. André Chenail explained that a budget concerning the effects of a move like this must be made before a definite decision be taken.

Following, Jean-Marie Latreille immediately identified Beauharnois as the central location in the riding. Also, Beauharnois is the most important town in this district, and he would locate his main office there, a second one at St. Remi and the possibility of the office in Huntingdon to remain as well. He favors several offices throughout the district.

Invited by The Gleaner to respond, the Unity Party candidate, James Atkinson said that he had not thought of this aspect. He indicated, due to tradition, he would keep the principal office in Huntingdon, although the town of Beauharnois is the most important of the district. He therefore would keep close contact with all the county.

More to follow...

Office will be moved



Photo: Cyril Alary

At the MRC Building in Huntingdon, this sign labels the local office of our Member of National Assembly will the new MNA keep this office?

Former MP supports

from Page 5

out of anger and frustration with Mr. Bourassa's sign policy that English speaking Quebecers should act or vote in a way which will strengthen separatist sentiment?

There is a difference between feeling threatened and being threatened to suggest that English is threatened in a Quebec surrounded by 250-million English speakers is not as convincing to me as French Canadian fears of assimilation outside and even inside Quebec. There are practical steps which can and should be implemented to reduce both French an English fears and André Chenail is committed to encouraging the next government of Quebec in this direction.

I am convinced that André Chenail will get things done for Beauharnois-Huntingdon and that he will be responsive to the concerns of all Valley residents."

Rockburn Library

1. Mitla pass by Leon Uris; 2. The man who owned New York by John Jay Osborn J.R.; 3. Kingfishers catch fire by Rumer Godden; 4. The years of Lyndon Johnson, the path to power, biography by Robert A. Caro;

Gotcha!
Reading another Gleaner ad. 264-5364

Three candidates courting

from Page 1

Center at 1 Parc Street in St. Antoine Abbé.

Ormstown, voting polls 40 to 50 proceed to the Recreation Centre.

Ormstown Village, voting poll 51 will go to the Centre d'Accueil at 65 Hector Street. Poll 52 will go to the Recreation Centre on Roy St.

Tres Sacrement Parish, voting polls 53 to 56 will go to the Community Center (Model School) at 63 Lambton St.

Howick Village, voting polls 57 and 58, will proceed to the Community Center (Model School) on Lambton St.

St. Jean Chrysostome, voting polls 101 to 104, will go to the Montpetit School at 2 Wood St.

St. Chrysostome Village, voting polls 105 to 107, will go to the Montpetit School at 2 Wood St.

Havelock, voting polls 108, 109 will go to the Town Hall.

Hemmingford, voting polls 110, 111, will go to Langlois School, at 559 Frontier St.

Hemmingford Parish, voting polls 113 to 116, will go to Langlois School at 559 Frontier St.

In conclusion, it is important to remember that voters have the obligation to vote.

In the end, it is voters who will make the difference when they exercise their right to vote.

PQ: Our survival depends

from Page 5

advantages:

1) the assurance of leaving to our descendants natural sites unviolated by human activity..

2) an indispensible haven for the survival of local fauna.

3) in general the sites will participate in maintaining ecological equilibrium

4) by their very nature these sites are called to become excellent education centres in terms of nature and the ecology.

7) Finally, a portfolio, toward which the Parti Quebecois has a firm moral obligation. It remedies the issue concerning the tire dumps in the region of Franklin and St. Chrysostome and aids the people of this region in battling the plague affecting their environment. We are happy to say that the Executive COmmittee of the Parti Quebecois of the County of Beauharnois-Huntingdon was one of the first, if not the first, organizations to bring this issue to the public's attention through a press conference in Valleyfield in November of 1988.

The next deputy of the Parti Quebecois will bite into this issue and will not let go until it is regulated to the satisfaction of the citizens.

The most serious ecological problem affecting this country remains the polluting of the water table in the region of Ste Martine and St-Paul-de-Chateauguay. The future deputy will have on his hands a grave issue and a serious responsability towards the citizens to whom this problem poses a serious health risk. It is necessary to work towards supplying drinkable water within the shortest possible time to the affected population.

The most recent environmental issue within out county is the imminent destruction of agricultural lands and forests in St. Edward and Sherrington. A citizens committee has been formed to protest this proposed destruction by the Company Trans Canada Pipeline. The destruction is to take place to permit the passage of a gas pipeline. The alternative suggested is to follow autoroute 15 instead of destroying more of our environment.

Hemmingford Bowing League

by Florence Ellerton

The Hemmingford Wednesday Night Bowling League team standings after September 13 are as follows:

Team	Team Points
J. Bickes	8
Vancour	7
Gotschi	7
Bechard	5
Maggio	5
Barriere	4
Gagné	3
Thompson	3
Gilmour	3
Guimond	2
G. Bickes	1
Clifford	0

High Scores of the week:

Ladies	Sin.	Tri.
Teenie Wallace	170	491
Colleen Bourdon	167	463
Dorothy Thompson	169	462
Men:		
Gaetan Gagné	196	517
Robert Vancour	190	516
Raymond Barriere	187	511

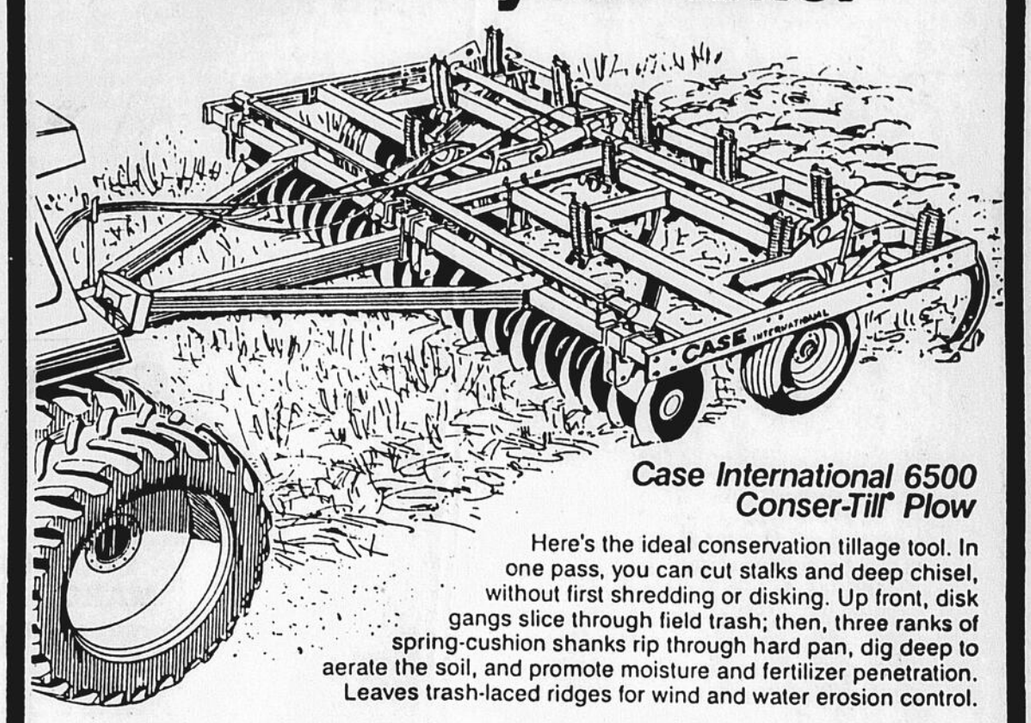
Rockburn Library

This week selection of books are as follows: 1. Mitla Pass by Leon Uris, 2. The man who owned New York by John Jay Osborn J.R., 3. Kingfishers catch fire by Rumer Godden, 4. The years of Lyndon Johnson, the Path to Power a biography by Robert A. Caro 5. The Russia house by John Le Carre, 6. Morning glory by LaVyrle Spencer also a number of comic books.

Now is the time to renew or take out a membership in the Rockburn library for 1989-1990.

For information call—264-6618 or (during libray hours 264- 5966)

Penetrates deep, saves soil and your time!



Case International 6500 Conser-Till Plow

Here's the ideal conservation tillage tool. In one pass, you can cut stalks and deep chisel, without first shredding or disking. Up front, disk gangs slice through field trash; then, three ranks of spring-cushion shanks rip through hard pan, dig deep to aerate the soil, and promote moisture and fertilizer penetration. Leaves trash-laced ridges for wind and water erosion control.

- Two models: Trailing, 11' and 13'9".
- Tough 20.4" colter blades, mounted on spring-cushioned disk gang, can be adjusted hydraulically.
- Specially designed spring-cushion shanks protect against damage, work as deep as 10".
- Solid-steel frame components assure plenty of weight for maximum penetration.

Start conserving now. Come see us about a Conser-Till!

KELLY FARM EQUIPEMENT
1645 FAIRVIEW ROAD, HUNTINGDON
TEL.: 264-5198

case IH

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tél.: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel.: 861-0343
Saturdays in
Hemmingford

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TÉL.: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
Tél.: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wesnesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN
MONDAY TO FRIDAY
INCLUSIVE
George Lyman Van Vliet N P
Tel 264-5382
Huntingdon
TEL.: 866-3591
Montreal (Collect)

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel.: 247-2773
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: tel: 866-5507

DR. RENÉ BRISEBOIS
DENTAL-SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL.: 263-3811

HENRI LEMYRE
NOTARY



800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
Tel.: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

PILON, MÉNARD & PILON
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the record of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

FUCHS, MALLETTE, AVOCATS
B.A., B.C.L.
LAWYER-AVOCAT
101 C boul. d'Anjou
Châteauguay, Qc
J6J 2R2
(514) 691-0304 et 691-6054

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. to 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St
Tel 264-5381
Huntingdon, Qué.

TO RENT
264-5364

Lecompte, Boisvenue Daoust et associés
Chartered Accountants
57 Victoria, Valleyfield
Québec J6T 1A1
Tél.: (514) 373-9993
1-800-363-5392

Jean-Luc Crête C.G.A.
Crête & Raymond
• FINANCIAL STATEMENT
• ESTATE PLANNING
• INCOME TAX REPORT
264-6907
12 PILON HUNTINGDON

Pierre Meilleur
Land Surveyor
Tel.: 264-3090
31 York St. Huntingdon

Le Joyeux Gaulois Caterer
Jean-Claude Deglaire
Catering of all kinds
371-7813

1989 QUÉBEC ELECTIONS

BECAUSE EVERY VOTE COUNTS...

Monday, September 25, is polling day in Québec and BECAUSE EVERY VOTE COUNTS, the Chief Electoral Officer wants to inform you of your rights and certain provisions of the Québec Election Act.

TO ANY PERSON INTENDING TO VOTE

A person is guilty of an offence if he or she:
- votes more than once at the same election;
- votes without being entitled to vote.

Any person who contravenes these provisions is liable to a fine ranging from $100 to $2,000. (Section 553)

TO SCHOOL BOARDS AND EDUCATIONAL INSTITUTIONS

Polling day is a holiday for pupils in every school in a school board.

Every educational institution shall, on polling day, grant leave to those pupils and students who are electors. (Section 306)

TO EMPLOYERS

Every employer shall, while the polling stations are open, grant to any employee who is qualified to vote at least four consecutive hours for voting, not counting the time normally allowed for meals. No deduction of wages nor any penalty may be imposed on any employee by reason of this leave.

Any employer who contravenes this section is liable to a fine ranging from $100 to $2,000 in the case of a natural person or, in the case of a legal person, from $300 to $6,000. (Sections 335 and 556)

ON POLLING DAY, SEPTEMBER 25, POLLING STATIONS WILL BE OPEN FROM 10:00 A.M. TO 8:00 P.M.

For further information, call:
- Québec City area: **643-5380**
- outside Québec City (toll free): **1-800-463-4378** (from 9:00 a.m. to 10:00 p.m., seven days a week).

P O L L I N G

Le Directeur général des élections du Québec
Pierre F. Côté, C.R.

because every vote counts

This and That

IRISH DANCING — is coming to Huntingdon for boys and girls. Some local children have already attended these classes in Montreal and, with ample response, the instructor will teach soft shoe dances in this area. See the posters around Town.

LOCAL GROUPS -- wishing to be listed in the next directory of community organizations for the Huntingdon region should contact Rachel Prefontaine at the Centre Action Benevole de Valleyfield, 28 rue St. Paul, Valleyfield J6S 4A8 or call 373-2111. The deadline for this year's issue is October 2.

A RUMMAGE SALE -- will take place at St. Joseph's Parish Hall in Huntingdon on Oct. 3, 4 and 5 from 9 to 5 and on Oct. 6 from 9 to 12. Organized by Les Dames Chretienne.

THE POEM THIS WEEK — urges to you to get out and vote on Monday, September 25. It also tries in a few words to say what the different parties stand for and why, or why not, we should support them. It is time to vote again, make sure that you do not matter what your choice.

The Poem

Time To Vote Again

Now is the time for Unity,
or maybe it's Equality?
A time for more of Liberal thought?
A Parti with the Quebecois lot?
Unity means join together,
when there is a storm to weather.
United people throughout the land,
joined together to make a stand.
A union that was made to fight,
for everyone that's a lost a right.
Equality's for everyone,
for those who feel that they have none.
Equal rights, for those who have lost,
for social peace they've paid the cost.
Liberal thought is nowadays bent,
its greater freedom has been spent
on grasping economic power,
and social justice does not flower.
To be liberal is to liberalise,
on freedoms never compromise.
On many points we have to say,
we have done well the liberal way,
our only hope if they're returned
by promises we'll not be burned.
To Parti with the Quebecois,
I think to most would have a flaw.
Their platform sure would seal our fate,
believing we should separate.
Investors shun where there's chaos,
we'd suffer economic loss.
Next monday we'll hear freedoms voice,
when we all vote to make our choice.
There's Unity, Equality,
from us our votes they'd like to see.
The older Parties also vie,
for our support to get them by.
The choice is left for us to make,
it's a decision we must take.
Here I repeat the oft made quote,
be sure you're there to cast your vote.

Jon Proudfoot

September 15th 1989

RAPID BAY OF ORMSTOWN -- has made 14 entries into the Eastern States Exposition Dairy Show at The Big E, West Springfield, Massachusetts. Stephen and Janet Borland of Rapid Bay have entered 14 Jersey Cattle into competition. The Eastern Regional Jersey Show has been scheduled for Monday, September 18, 1989, at 8 a.m. in Mallary Arena. The Big E, "New England's Great State Fair", is being held Wednesday, September 13 thru Sunday, September 24, 1989. Free family entertainment, crafts, food, midway rides and more have been scheduled for throughout the twelve days of the fair.

SINGLE WOMEN ON SOCIAL ASSISTANCE -- can find help reintegrating into the workforce through "Tremplin", a French-language program designed to help make employment choices and teach job-search techniques. Anyone interested should attend an information session being held in Huntingdon at 161 Chateauguay St., the former CLSC, on Wednesday, Sept. 27 at 2 p.m. For more information call 264-9652.

BELIEVE IT OR NOT -- 1,500 are expected to attend the Caza Family Reunion in St. Anicet next summer, reports A. Margaret Caza who has her hands full organizing the event. Already Cazas have contacted her from Alberta, B.C., Saskatchewan, Texas, Arizona, New York, Ontario and six families which have confirmed they're coming from the U.S. in a fleet of Winnebagos. There will be prizes for "Most distance traveled." And some are hoping The Gleaner will be there to pose a group portrait!

DON'T WE WISH -- An envelope arrived at The Gleaner this week with a postal stamp reading "Missent to Bermuda". Too bad it didn't find us there (two months from now).

THE PREMIER OF QUEBEC -- Robert Bourassa, willhold a Liberal rally in Beauharnois, TONIGHT, Wednesday, September 20 at 7:30 p.m. at the Polyvalente Gymnasium.

"ARTS QUILTS AND PAINTINGS" -- exhibit by Lucretia Romeny, will be on display in the Malone Arts Council Mill Gallery at Ballard Mill Center for the Arts, on South William St. in Malone. The exhibit begins Friday, September 22, to October 29, co-hosted by Malone Arts Council and North Country Public Radio. There is an open reception Friday evening 4-6 p.m. FOr more info: (518) 483-0909, Danice Kulia.

C.A.R.P. -- the Canadian Association of Retired Persons which represents 4,000 members, opposes Michael Wilson's budget on two points: the "clawback" on pensions for those earning $50,000 or more, and the proposed 9 per cent Goods and Services Tax. The Toronto-based organization is open to anyone, retired or not, 50 years old and up.

AIDS meeting

Sida Aids Information and resources, the Southern Quebec Aids service, has recently received its Quebec Charter and non- profit tax status. A formal board of director's shall be elected this Thursday evening, September 21th at a public information meeting, which will be held in the nurses lounge at the Barrie Memorial Hospital, at 8.00 p.m.

Dr. Jean Rosenberg, an aids medical advisor for the group shall speak on what is known about the HIV virus today. The video "Drugs Sex, and Aids", which has been presented to many secondary students throughout North America will be shown. Windi Earthworm will discuss "Aids within the community".

The group still maintains an office in cooperation with the St-Chrysostome C.L.S.C., serving Southwest Quebec with counseling services and an education program and referal. Sida/Aids Information and Resources mandate includes providing family support, regional health services, and continous dialogue with the public to promote accurate information on the HIV virus and its prevention.

Gotcha!
Reading another Gleaner ad. 264-5364

TEL.: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
NOTARY
HECTOR CRETE REGISTRY
11 BRIDGE ST., ORMSTOWN, QUE.

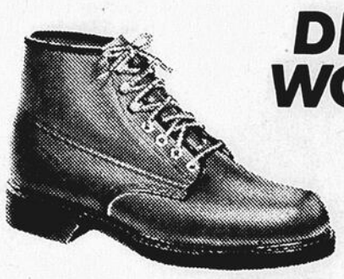
Doctor H. HAMMAMI,
ophtalmologist
(refraction examination, diseases and surgery of the eye)
- is pleased to inform his previous practice and the population that he is moving his office from Ormstown to Valleyfield.
- From September 11, 1989, he could be reached at the following address and phone number:
2 STE. CECILE STREET
VALLEYFIELD
(Across from the Royal Bank)
TEL.: 373-5501

FirstCity Trust
G.I.C's &
Mortgage Debentures
1 yr. 10.75
2-5 yrs. 10.50
Rates subject to change
ALICE WILSON
ORMSTOWN
829-2031



COME IN AND SEE OUR MANY SPECIALS
BOTANIX
DENIS BRISSON
• YOUR GARDEN CENTRE •
587 CH. LAROCQUE
VALLEYFIELD
373-5515

WOLVERINE BOOTS & SHOES
STYLE 1595


THE GUTSIEST WORKBOOTS AROUND
These boots feature the Wolverine® Extended Wear Wedge Sole. With a One Year Sole Guarantee.
WOLVERINE BOOTS & SHOES

DEPENDABLE WORK HORSE
STYLE 3368 USA
True Stitch Factory Outlet
123 Catherine Street
Malone, NY
Mon.-Sat. 9-5, Fri. 9-9

"FUN FOR EVERYONE"
OKTOBERFEST

SUNDAY SEPT. 24th
11 am to 5 pm
"BRING THE WHOLE FAMILY FOR A DAY OF FUN"
BE SURE TO CHECK, DURING YOUR VISIT, THE PROGRESS OF THE IMPROVEMENTS NOW BEING MADE ON THE UPPER MOUNTAIN
Titus Mountain
MALONE N.Y. TEL.: (518) 483-3740

LIVE BAND WILL BE PLAYING DURING DAY		
FREE CHAIR LIFT RIDES walk down at your own pace and enjoy the fall colors.	SKI-SWAP - bring skis in the morning for swap or sale. Call 518-497-3152 for information	GIANT FLEA MARKET - Vendors must call 518-483-3740 to reserve space
GERMAN FOOD prepared & served by Titus Mountain Ski Patrol	DRAWINGS THROUGHOUT THE DAY for lift tickets, ski lessons.	CANADIAN FRIENDS SEASON PASSES AVAILABLE NOW CANADIAN MONEY AT PAR THUR. SEPT. 24th

• ADMISSION $1.00 • CHILDREN 5 AND UNDER FREE
TITUS MOUNTAIN • TITUS MOUNTAIN • TITUS MOUNTAIN

OUR NEWEST PREMIUM ALL-SEASON RADIAL
2ND TIRE 1/2 PRICE
INVICTA GL WHITEWALL

Size	First Tire	Second Tire
P155/80R13	$ 87.95	$ 43.97
P165/80R13	99.95	49.97
P175/80R13	107.95	53.97
P185/80R13	113.95	56.97
P185/75R14	117.95	58.97
P185/70R14	127.95	63.97
P195/75R14	122.95	61.47
P195/70R14	133.95	66.97
P205/75R14	127.95	63.97
P205/70R14	141.95	70.97
P205/75R15	135.95	67.97
P205/65R15	143.95	71.97
P215/75R15	139.95	69.97
P225/75R15	147.95	73.97
P235/75R15	155.95	77.97

SIMILAR SAVINGS ON ALL BLACKWALL INVICTA GL's

PREMIUM ALL-SEASON HIGH PERFORMANCE RADIAL
FROM $121.95
EAGLE GT+4
BLACK SERRATED LETTERS

Size	Sale Price Each
P185/70R14	$121.95
P195/70R14	123.95
P215/60R14	131.95
P195/70R15	135.95
P215/65R15	139.95
P205/60R15	131.95
P215/60R15	134.95
P215/60R16	138.95
P225/60R16	144.95
P205/55R16	142.95

OUTLINE WHITE LETTERS (HR SPEED RATED)

P195/70HR14	137.95
P205/70HR14	141.95
P195/60HR14	137.95
P225/60HR14	144.95
P235/60HR14	149.95
P225/70HR15	157.95
P215/65HR15	149.95
P215/60HR15	143.95
P245/60HR15	174.95
P255/60HR15	186.95

SIMILAR SAVINGS ON OTHER SIZES OF EAGLE GT+4's

LOWEST PRICED ALL-SEASON RADIAL
FROM $47.95
S4S WHITEWALL

Size	Everyday Low Price
P155/80R13	$ 47.95
P185/75R14	62.95
P195/75R14	64.95
P205/75R14	67.95
P205/75R15	72.95
P215/75R15	74.95
P225/75R15	77.95

GOODYEAR DOUBLE FEATURE.




The Wizard of Oz Video Offer.
Sale Prices on Selected Goodyear Tires.
It's the 50th anniversary of The Wizard of Oz, and your local Goodyear retailer is offering this very special video at a specially reduced price. Simply purchase one or more Goodyear tires and receive a voucher for your copy of this beloved classic. A $29.99 value for only $19.99.*
See a participating Goodyear retailer for more details.
Sale prices in effect until September 30.
*Plus applicable provincial sales tax, postage and handling.
GOODYEAR

ALL-SEASON RADIAL
2ND TIRE 1/2 PRICE
ARRIVA BLACK LETTERS

Size	First Tire	Second Tire
P155/80R12	$69.95	$34.97
P145/80R13	67.95	33.97
P155/80R13	67.95	33.97
P165/80R13	77.95	38.97
P175/70R13	87.95	43.97
P185/70R13	89.95	44.97
P185/70R14	99.95	49.97
WHITEWALL		
P155/80R13	74.95	37.47
P165/80R13	83.95	41.97
P175/75R13	92.95	46.47
P175/80R13	93.95	46.97
P185/80R13	95.95	47.97
P175/75R14	95.95	47.97
P185/80R13	98.95	49.97
P195/75R14	103.95	51.97
P205/75R14	107.95	53.97
P215/75R14	119.95	59.97
P205/75R15	115.95	57.97
P215/75R15	118.95	59.47
P225/75R15	124.95	62.47
P235/75R15	129.95	64.97

LOWEST PRICED HIGH PERFORMANCE RADIAL
FROM $89.95
EAGLE ST RAISED WHITE LETTERS

Size	Sale Price Each
P175/70R13	$ 89.95
P185/70R13	95.95
P195/70R13	98.95
P195/70R14	107.95
P205/60R13	103.95
P205/70R14	114.95
P215/70R14	117.95
P225/70R14	121.95
P195/60R14	109.95
P215/60R14	112.95
P235/60R14	121.95
P245/60R14	128.95
P225/70R15	118.95
P235/70R15	131.95
P215/65R15	119.95
P245/60R15	136.95
P255/60R15	139.95
P275/60R15	155.95

ALL-SEASON, ALL-TERRAIN RADIAL FOR PICK-UPS, VANS, 4X4's
FROM $122.95
WRANGLER AT OUTLINE WHITE LETTERS

Size		Sale Price Each
195/75R14	C6	$122.95
215/75R15	C6	130.95
235/75R15	C6	141.95
255/75R15	C6	188.95
225/75R16	C6	152.95
BLACK SERRATED LETTERS		
700R15	D8	128.95
750R16	D8	150.95
800R16.5	D8	147.95
875R16.5	D8	159.95
950R16.5	D8	168.95
195/75R14	C6	111.95
215/75R15	C6	118.95
235/75R15	C6	128.95
225/75R16	C6	137.95
215/85R16	D8	139.95
235/85R16	D8	147.95

SIMILAR SAVINGS ON OTHER SIZES OF WRANGLER AT's

FOR A TROUBLE-FREE WINTER, MAKE REALLY SURE OF GOOD TIRES AND WELL BALANCED & ALIGNED WHEELS
LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 ROUTE 202 HUNTINGDON, P. QUE.
VISA TELEPHONE: (514) 264-6673 VISA
• ELECTRONIC WHEEL BALANCING AND WHEEL ALIGNMENT •

À VENDRE • À LOUER • ON DEMANDE
ANNONCES CLASSÉES
DANS LE
GLEANER
OBTENEZ DES RÉSULTATS
APPELEZ
264-5364
HEURES DE TOMBÉE: 11h30 LUNDI

la GAZETTE

LE GLEANER
FONDE EN 1863

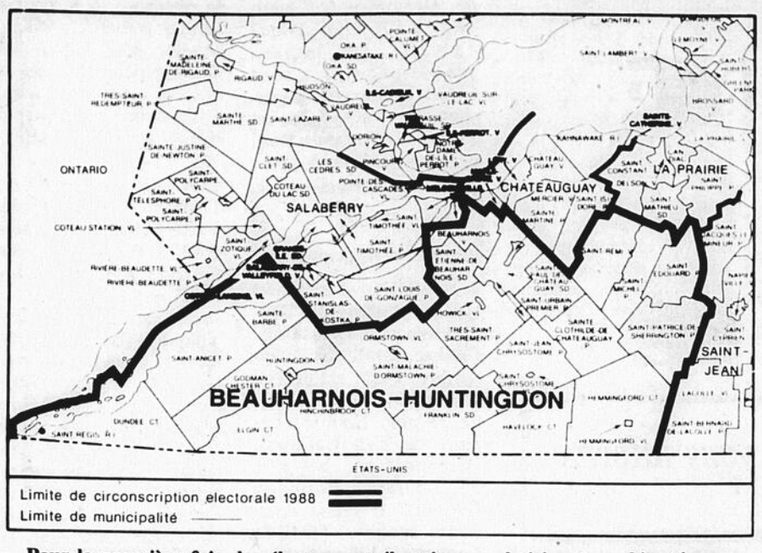
DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK
FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

ABC Tirage Payé certifié
CNA
le réseau Select

Huntingdon, Québec • Mercredi, le 20 septembre, 1989 • 16 pages

9

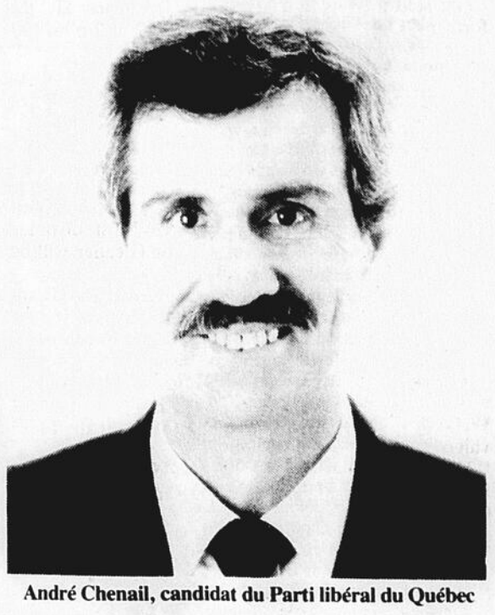
Un idée cadeau originale
UN ABONNEMENT
AU
GLEANER
Nous livrerons par la poste, à chaque semaine, le Gleaner à un parent, ami ou vous-même.
Annuellement Canada $20.00
Etats-Unis $25.00 U.S. ou $32.00 Canadien
TEL.: 264-5364



Pour la première fois, les électeurs et électrices se choisiront un député pour la circonscription électorale de Beauharnois-Huntingdon.



James Atkinson, candidat et chef du Parti Unité.



André Chenail, candidat du Parti libéral du Québec



Jean-Marie Latreille, candidat du Parti Québécois...

Circonscription de Beauharnois-Huntingdon:

Trois candidats courtisent les quelque 34 381 électeurs

texte de Cyril Alary

Huntingdon — Dans à peine cinq jours, les électeurs et électrices de la circonscription électorale de Beauharnois- Huntingdon auront à faire un important choix, soit celui de se choisir un nouveau député afin de succéder à Claude Dubois.

Ce sera également une première, puisque l'on élira pour la première fois un député pour représenter la toute nouvelle circonscription électorale de Beauharnois-Huntingdon depuis les changements apportés à la carte électorale en 1988.

Comme on le sait maintenant, le district électoral de Huntingdon a été modifié, et a même changé de nom. C'est ainsi que les municipalité de Beauharnois et de Saint-Etienne vinrent s'ajouter au district de Huntingdon. La municipalité de Saint- Isidore a été cédée à la circonscription de Châteauguay.

Trois candidats seulement se feront la lutte dans Beauharnois-Huntingdon le lundi 25 septembre prochain. Il s'agit, dans l'ordre alphabétique, James Atkinson, un homme d'affaires de la Ville de Huntingdon, sous la bannière du Parti Unité; André Chenail, homme d'affaires et maire de la municipalité de Sainte- Clotilde, sous la bannière du Parti Libéral du Québec; et enfin Jean-Marie Latreille, un docteur spécialiste en physiatrie de Saint-Anicet, sous la bannière du Parti Québécois.

Au cours des dernières semaines, les trois candidats ont parcouru différents endroits de la circonscription électorale afin de rencontrer le plus d'électeurs que possible. Ils ont ainsi profité de toutes les occasions telles que les soupers paroissiaux et activités communautaires pour aller livrer leur message sur la place publique. Bientôt, ce sera l'heure du choix; alors, les candidats devront patiemment attendre le verdict de l'électorat.

Les électeurs:

Les électeurs et électrices sont certes les gens les plus importants lors de toute élection démocratique. Ils doivent arrêter leur choix sur un candidat.

Au sein de la nouvelle circonscription électorale de Beauharnois-Huntingdon, les électeurs et électrices totalisent quelque 34 381. Au point de départ, il y avait 33 872 électeurs dans le district, et à la suite de la révision régulière ce total a été porté au chiffre de 34 381.

Ce total peut encore varier, a préciser le directeur du scrutin, Hubert Lauzon, à la Gazette, puisqu'il y a aussi une révision dite spéciale. Cependant, il faut croire que le nombre d'électeurs et électrices ne croissera pas énormément à la suite de celle-ci.

Sur le grand territoire rural de la circonscription de Beauharnois-Huntingdon, le directeur du scrutin, Hubert Lauzon, a établi, conformément aux dispositions et règles de la Loi électorale du Québec, quelque 156 bureaux de votation en vue de la journée du scrutin du lundi 25 septembre prochain.

De plus, il faut également noter que 9 bureaux de votation par anticipation ont été répartis sur le territoire du district. Le vote par anticipation s'est déroulé entre 14 et 22 heures les dimanche et lundi, 17 et 18 septembre. Des bureaux de vote par anticipation avaient été mis de l'avant à Huntingdon, Ormstown, Sainte-Martine, Beauharnois, Saint-Edouard, Saint-Rémi et Hemmingford.

La journée du vote:

Les bureaux de vote lors de la journée du lundi 25 septembre ouvriront leurs portes à compter de 10 heures pour se clôturer à 20 heures précisément.

Un employeur doit accorder, lors du scrutin, à l'électeur à son emploi au moins quatre heures consécutives pour voter, et ce pendant les heures d'ouverture des bureaux de vote. Il est à noter qu'aucune déduction de salaire ou sanction ne peut être imposée à l'employé qui se prévaut de son droit de vote.

Pour informer davantage les électeurs et électrices du territoire desservi par La Gazette, une description des lieux où se retrouvent les bureaux de vote est clairement indiquée ci- après. D'abord, les bureaux de vote 1 à 10 sont ceux pour la Ville de Huntingdon, et se retrouveront à la salle de l'école Academy de la rue King.

Pour le Canton de Godmanchester, les bureaux de vote 11 à 14 se dérouleront à la salle de la caserne de pompiers sise au 2282 du chemin Ridge. Les bureaux 15 à 18 à Sainte-Barbe se retrouveront à la salle municipale des Loisirs sise au 475 chemin de l'Eglise.

Pour la municipalité de Saint-Anicet, la salle de l'école Centrale au 1545 de la route 132 accueillera les bureaux de vote 19 à 24. Il y aura deux bureaux de votation à Dundee, soit les 25 et 36, lesquels seront localisés à la salle de l'hôtel de ville sise au 3296 de la Montée Smallman. La réserve indienne de Saint-Régis a été insérée au sein des bureaux de Dundee.

Les bureaux 27 a et b recevront les voteurs de la municipalité du Canton d'Elgin à la salle de l'hôtel de ville au 933 de la Deuxième Concession. Les bureaux de vote 28, 29 et 30 seront situés au Centre culturel de Rockburn pour accueillir une partie des électeurs du Canton de Hinchinbrooke. Il y aura également d'autres bureaux au sein du Canton de Hinchinbrooke: les 31, 32 et 33 accueilleront les électeurs et électrices à la salle des pompiers sise au 2859 du chemin Athelstan, et le 34 à la salle de pompiers à Rockburn.

Les bureaux 35 à 39 pour la municipalité de Franklin se retrouveront à la salle du Centre communautaire sise au 1 de la rue du Parc à Saint-Antoine Abbé. Les bureaux 40 à 50 se situeront au Centre récréatif pour accueillir les personnes de la municipalité de la Paroisse Saint-Malachie. Le bureau 51 pour le village d'Ormstown sera localisé au Centre d'accueil au 65 de la rue Hector, et le bureau 52 à la salle du Centre récréatif sur la rue Roy.

L'école Modèle ou le Centre communautaire au 63 de la rue Lambton recevra les bureaux de vote 53 à 56 pour les électeurs de la Paroisse Très Saint-Sacrement et les bureaux 57 et 58 pour le Village de Howick.

Les bureaux de vote 101 à 104 pour la Paroisse Saint-Jean Chrysostôme et les bureaux 105 à 107 pour le Village de Saint- Chrysostôme seront situés à la salle de l'école Montpetit, sise au 2 de la rue Wood. La salle de l'hôtel de ville de Havelock recevra les deux bureaux de vote, les 108 et 109. La salle de l'école Langlois au 559 de la rue Frontière accueillera les bureaux 110 et 111 pour le Village de Hemmingford, et les bureaux 113 à 116 pour le Canton de Hemmingford.

En terminant, il faut noter toute l'importance de cette prochaine élection. C'est pourquoi il est impératif que les électeurs et les électrices se prévalent de leur droit de vote.

Le bureau du député restera-t-il dans le Haut-Saint-Laurent?

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- A la dernière réunion de la Municipalité de comté du Haut Saint-Laurent, le mercredi 13 septembre, une question fort intéressante a été soulevée par le secrétaire Jean Tétrault à deux des trois candidats lors du scrutin général du 25 septembre.

Profitant de la visite des candidats André Chenail du Parti Libéral du Québec et Jean-Marie Latreille du Parti Québécois, le secrétaire de la MRC a voulu connaitre leurs intentions relativement au bureau du député qui se trouve, depuis déjà plusieurs années, au sein de l'édifice du comté, siège social de la MRC.

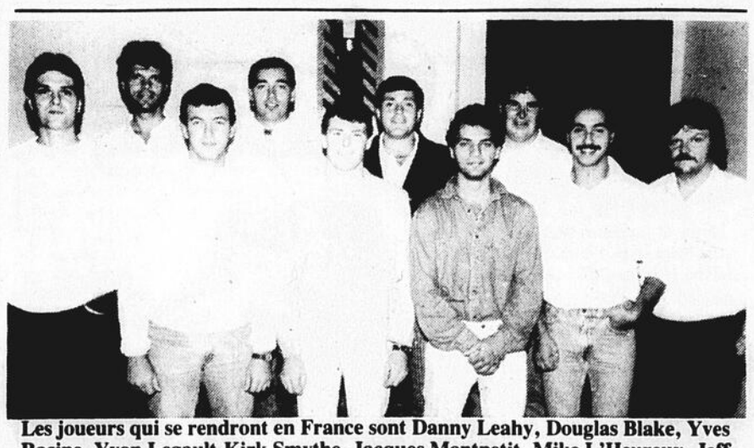
Le premier à se prononcer fut le candidat libéral André Chenail. Ce dernier a clairement indiqué que le bureau principale du député, s'il est élu à ce poste, sera vraisemblablement situé à BNeauharnois puisqu'il s'agit de la ville la plus importante de la circonscription électorale. Il a ensuite noté que le bureau actuel au sein du siège social de la MRC à Huntingdon demeurera ouvert mais ne sera pas la place principale. André Chenail a noté qu'une étude des budgets à cet effet devra être faite avant de prendre définitivement ces décisions.



Le bureau du député au siège social de la MRC disparaitra-t-il?

Ensuite, le candidat du Parti Québécois, Jean-Marie Latreille, a immédiatement identifié la ville de Beauharnois comme étant le point central de la circonscription. De plus, parce que Beauharnois est la ville la plus importante du district, il y localisera son bureau principale advenant son élection. Jean-Marie Latreille a précisé qu'un bureau secondaire serait situé à Saint-Rémi, écartant la possibilité du maintien du bureau à Huntingdon. Il a cependant prôné l'aspect d'un bureau itinérant sur le territoire.

Invité par LA GAZETTE à se prononcer sur cette question, le candidat du Parti Unité, James Atkinson, a admis ne pas avoir pensé à cet aspect. Il a cependant indiqué qu'à cause de la tradition voulant que le bureau du député soit à Huntingdon, au siège social de la MRC, il le garderait fort probablement au même endroit.Il a soulevé l'aspect que la ville de Beauharnois est la plus importante du district et qu'il serait bon de garder un contact avec tout le comté. Ce dossier est à suivre....



Les joueurs qui se rendront en France sont Danny Leahy, Douglas Blake, Yves Racine, Yvon Legault,Kirk Smythe, Jacques Montpetit, Mike L'Heureux, Jeff Marshall, Daniel Quinn et Yvan Cadoret entraineur. Joel Brunet n'apparait pas sur la photo.

Une équipe ira jouer en France

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- Une équipe de hockey de Huntingdon se rendra disputer des joutes de hockey en France entre le 14 et 22 janvier.

Ces joueurs locaux iront disputer un match de hockey à Dunkerque en France où l'as joueur de Cazaville, Sylvain Hurteau, a décidé de poursuivre sa carrière de hockey après son séjour junior avec les Bisons de Granby.

Ensuite, ce club disputera les honneurs d'un tournoi à Troyes en France. Des équipes viendront de différents pays de l'Europe. Notons que ce jeunes joueurs évoluent depuis déjà une dizaine d'années dans différents tournois locaux.

Habituellement, ils se rendaient jouer au Mont Sauveur, et cette année, après une récente rencontre avec Sylvain Hurteau, l'idée d'aller en France a fait son chemin. Des activités ont été organisées par le groupe pour financer ce voyage.

Notons en terminant qu'il y aura soirée dansante le 23 septembre à compter de 20 heures au profit de cette formation d'hockey. L'orchestre Ace Cadillac fera les frais de la musique lors de cette soirée à l'école Arthur-Pigeon.

Bourassa à Beauharnois

Beauharnois — Le premier ministre du Québec, Robert Bourassa, prononcera un important discours lors de sa visite à Beauharnois ce soir (mercredi) à 18 heures 30.

M. Bourassa, chef du Parti Libéral, doit en effet être présent au gymnase de la Polyvalente Beauharnois lors d'un rassemblement des militants libéraux.

Il quitte avec l'argent

Huntingdon — Un homme à l'emploi de l'hôtel Le Chateau se serait emparé d'une importante somme d'argent et se serait enfui hors de la province.

En effet, le poste de Huntingdon de la Sureté du Québec enquête sur les circonstances entourant ce vol commis le 7 septembre dernier.

Il appert que le suspect est un homme âgé de 32 ans dont le nom serait Charlie Boujandy. Il détenait un passeport australiern, et serait libanais de naissance.

Il aurait quitté les lieux dans le véhicule appartenant au Chateau, avec la modique somme de 12 000 $ en poche. Selon les premières indications de l'enquête policière, il aurait traversé la frontière à Lacolle pour se diriger vers les Etats-Unis.

La région frappée par une grève

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- Les employés syndiqués et affiliés à la Fédération des affaires sociales de la CSN ont déclenché un débrayage illégal illimité le mercredi 13 septembre dernier.

AU moment d'écrire ces lignes, les délégués de la FAS avaient décidé de faire une trêve de 48 heures, permettant la reprise des négociations et le dépôt de nouvelles offres du gouvernement. Toutefois, il se peut fort bien que les lignes de piquetage soient dressées devant la lenteur des négociations.

Ce conflit de travail, dans la région de Huntingdon, a touché et touche les employés du Centre local de services communautaires de Huntingdon, du Centre hospitalier de Huntingdon, du Centre d'accueil d'Ormstown et de l'Institut Doréa.

Le débrayage de la semaine dernière devait d'abord avoir lieu le jeudi 14 septembre, mais a été devancé à 16 heures le mercredi 13 septembre. Monique Barrette, responsable à l'information à la FAS, a expliqué que cette décision a été prise parce que le gouvernement avait décidé de "revenir sur sa parole" en ne présentant pas de nouvelles offres pour les deuxième et troisième années de contrat de travail. Le gouvernement avait plutôt décidé de déposer à la table des négociations un principe sur l'équité salariale.

Monique Barrette a précisé que ce geste de la part du gouvernement ressemblait plus à de la stratégie qu'à la négociation. "Le gouvernement cherche à contourner le problème de devoir négocier à ce moment-ci avec les représentants et représentantes du pklus grand nombre de personnels. syndiqués du secteur public. Affirmant qu'il déposera les offres salariales pour les deuxième et troisième années au moment jugé opportun, le gouvernement s'engage à reculons dans la négociations, sans conviction" de dire Monique Barrette.

Notons également que les membres du Syndicat de l'Enseignement de Champlain ont déclenché également une grève légale le jeudi matin, 14 septembre. Ceci touche les enseignants et le personnel de soutien. Contrairement aux employés de la FAS, aucune ligne de piquetage n'a été dressée.

Chez la FAS, on a insisté que les services essentiels étaient assurés au sein des établissements de la région. La suite, on la connaitra possiblement dans les prochaines heures.



Une ligne de piquetage a été dressée devant le Centre hospitalier de Huntingdon. La clientèle est chronique à cet endroit.



Au Centre local de services communautaires de Huntingdon, les employés ont dressé une ligne de piquetage.



Monique Barrette est la représentante de la FAS.

le réseau Select | ABC Audited Paid Circulation | AGENCE ABRAQ | CNA

la GAZETTE

C.P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0
Tél.: 264-5364

publié par
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTÉE

TARIFS D'ABONNEMENTS
CANADA: 20$ PAR AN: E.U. 25$ AMERICAINS OU 32$ CANADIENS PAR AN
LA COPIE: 50 CENTS

DIRECTEUR GENERAL: ROGER H. DAOUST

DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE

REDACTION:
CYRIL ALARY, PHILLIP NORTON, VALERIE FURCALL

Toutes les annonces communiquées au Gleaner par téléphone seront composées soigneusement mais nous ne pouvons en garantir le contenu ou l'épellation à moins d'être livrées et écrites lisiblement à la main ou à la dactylo. Les annonces contenant des erreurs ne seront pas reimprimées et aucun rabais ne sera émis si elles ont été données par téléphone.

Un peu de tout

En poste

• Le 4 août dernier, a eu lieu l'assermentation de Lise Lavoie devant la secrétaire-trésorière, Jeannine Couillard, de la municipalité de Sainte-Barbe. Lise Lavoie a été engagée récemment au poste d'inspecteur municipal.

Suppléant

• Le conseiller Louis-Philippe Girouard a été nommé maire suppléant de la municipalité de Sainte-Barbe jusqu'à la fin du mois d'octobre.

Amateurs

• Les amateurs de sport dans la région de Huntingdon doivent être désappointés des derniers événements entourant la course au championnat au baseball. Les Expos de Montréal manquent le bateau encore une fois. Howard Welburn du garage Texaco doit cependant être très fier de la poussée faite par les Blue Jays de Toronto.

Chorales

• Il est encore le temps de penser aux concours radiophoniques de Radio-Canada. On veut ainsi promouvoir le chant choral à travers le pays. Le monde intéressé peut obtenir un formulaire d'inscription en écrivant à l'adresse suivante: Concours chorales d'amateurs, 14e étage, Radio-Canada, Case postale 6000, Montréal, H3C 3A8. La date limite d'inscription et le 9 février 1990.

Scrutin

• L'édition de cette semaine est la dernière avant la tenue des élections générales du 25 septembre prochain. Il est important de se rappeler que d'aller voter se veut l'expression de la démocratie.

SIDA

• Le groupe d'information sur le SIDA tiendra sa prochaine assemblée générale le 21 septembre prochain à compter de 20 heures. Le tout se déroulera à la salle des infirmières au Centre hospitalier Barrie Memorial à Ormstown. Pour avoir de plus amples informations, on peut communiquer avec Windi Earthworm au CLSC au 826-3161.

Elections

• En vue des élections générales au Québec, le 25 septembre prochain, quelque 150 000 personnes ont été et sont mobilisés pour assurer l'administration de ce scrutin. Une élection provoque beaucoup d'emploi sur une période déterminée de temps.

Tirage

• Le tirage au sort électronique pour participer à la chasse des cerfs sans bois durant l'automne 1989 a été mené à bien par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche du Québec. Ceci permettra quelque 2600 personnes à participer à cette chasse. Le ministère avait reçu, pour ce tirage, quelque 46 572 demandes durant la période d'inscription. Des gens de la région de Huntingdon ont participé à ce concours au sort. Osons croire que certains d'entre-eux furent chanceux.

Invité

• Le groupe écologique Crivert recevra Me Louis-Paul Allard lors d'un soupercauserie le samedi 23 septembre prochain dès 18 heures. Le tout se produira au sous-sol de la cathédrale de Valleyfield. La question environnementale sera certes le sujet de la discussion puisque Me Allard est le fondateur de la Fondation québécoise en environnement.

Techniques

• La promotion de nouvelles techniques d'ensilage est toujours un sujet important de discussion chez Agriculture-Canada. Une nouvelle méthode, soit le silo-meule, aura permis aux nombreux producteurs de l'Est du Canada de passer à un ensilage peu coûteux et de bonne qualité pour l'alimentation du bétail.

Age

• Selon une étude de Statistique Canada, environ 20 pour cent des agriculteurs sont âgés de moins de 35 ans. Les statistiques montrent aussi que les jeunes producteurs ont le tour d'exploiter de grosses entreprises: ils contrôlent 22% des fermes dont les ventes dépassent 100 000 $.

Cours

• Un cours de conditionnement physique sera donné les mardi et jeudi, de 19 h 30 à 20 h 30, à l'école Montpetit à Saint- Chrysostôme. Pour s'inscrire ou pour de amples informations, on peut communiquer avec Sandra Jaquith au 826-4574.

Village

• Le Village de Lacolle s'est mérité le titre de ''village fleuri'' au sein de la région de la Montérégie dans le cadre du concours annuel de ''Villes, villages, et campagnes fleuris''.

Vision

• Il est important de s'assurer, en ce début de l'année scolaire, que les jeunes aient une bonne vision. Les problèmes visuels non détectés dès la première année scolaire peuvent certes nuire à l'apprentissage.



Beauharnois et l'agro-alimentaire

Une autre campagne électorale tire à sa fin, sans avoir fait trop de fruit. Aucun affrontement majeur entre les candidats n'est survenu, peu importe les raisons. Aucune nouvelle importante n'est venue propulser la campagne sous un tout autre angle. En bref, ce fut une période électorale sans trop d'histoire.

Mais peu importe le genre de campagne, il y a toujours un certain élément qui suscite certaines discussions. Sans de véritables raisons, le récent découpage de la carte électorale est devenu ce point qui chatouille quelques personnes.

On sait que la Commission de la représentation électorale du Québec, au cours de 1988, a procédé à une revision de la carte électorale. C'est ainsi que la circonscription électorale de Huntingdon est devenue celle de Beauharnois - Huntingdon, à la suite de l'ajout des municipalités de Beauharnois et de Saint-Etienne-de-Beauharnois.

Or, à maintes occasions durant la campagne électorale on a porté beaucoup son intention sur l'arrivée de Beauharnois, une ville avec des industries dites par plusieurs comme étant polluantes, dans une circonscriotion à tendance agricole et ce avant tout.

On a voulu parler de l'importance de l'agriculture pour la circonscription. On a indiqué que l'agriculture est en quelque sorte la principale source d'activité économique au sein du district électorale. Ensuite, on a parlé de développement industriel et économique. On a surtout insisté sur le fait que les industries à développer dans la circonscription devraient se marier à la principale activité, laquelle a été identifiée comme étant l'agriculture. Il faut penser à des industries dans le domaine de l'agro-alimentaire. Cet aspect est très logique.

Mais aussi, durant cette même campagne, on a souvent entendu dire que le pôle du district électoral était dorénavant Beauharnois. On est même prêt à y aménager le bureau officiel du député dans cette ville qui vient à peine de rejoindre les rangs d'une circonscription agricole. Cet aspect est plus difficile à avaler, surtout pour les gens qui habitent le district agricole de Huntingdon comme on le connaissait avant le nouveau découpage.

Maintenant, on doit se demander pourquoi donner tant d'importance à la ville de Beauharnois. C'est peut-être à cause que celle-ci est devenue par le fait la ville la plus importante de la circonscription de Beauharnois-Huntungdon, surtout lorsque l'on considère sa population. Mais son importance pour le district s'arrête là, il faut l'admettre.

On ne devrait en aucun temps donner tant d'importance à la ville de Beauharnois. C'est vrai que le maire de Beauharnois, Claude Haineault, a précisé que sa ville avait accepté volontiers d'intégrer le district de Huntingdon. C'est compréhensible un tel propos de sa part; il voulait tout simplement se retirer de l'ombre de Valleyfield.

Si la principale source d'activité économique dans la circonscription est l'agriculture, si l'on doit voir à l'implantation d'industries dans le domaine agro-alimentaire, ca ne va pas du tout avecla ville de Beauharnois.

Faire de Beauharnois le pôle du comté, c'est en quelque sorte nier la vocation réelle de la circonscription. C'est dommage à entendre tous ces propos. Le district électorale est un immense territoire, avant tout agricole, et non seulement une agglomération urbaine avec des industries polluantes.

Beauharnois n'apporte rien à l'ancienne circonscription de Huntingdon. Cette ville n'a pas encore fait ses preuves envers le secteur. Il serait donc prématuré de lui donner toute l'importance que l'on suggère en campagne électorale. C'est aussi nier le rôle premier de la quasi totalité du district.



Fondation des Centres d'Accueil

La Fondation des Centres d'Accueil du Haut St-Laurent recevait récemment un don de la Banque Nationale du Canada. Cette fondation a pour objectif de procurer des équipements spécialisés et des activités récréatives aux personnes âgées handicapées du Sud-Ouest. Lors de l'annonce officielle, on retrouvait le président du Conseil d'administration, Me Jean-Pierre Audette en compagnie de Guy Caron, géant de la Banque Nationale et Claude Larin du Comité consultatif de la Banque, ainsi que Martin Hope, Vice-Président du Conseil d'administration des Centres d'accueil du Haut St-Laurent.

Stages de formation théorique

Valleyfield — Le Programme National de Certification des Entraineurs, conjointement avec le Service Régional des loisirs du Sud-Ouest, offrira des stages théoriques de formation, niveaux I et II pour entraineurs.

Ces stages auront lieu cet automne selon l'horaire suivant: Niveau I, les 14 et 15 octobre 89; niveau II, les 3, 4 et 5 novembre 89.

Les coûts d'inscription sont de 40$ pour le niveau I et de 55$ pour le niveau II. Il est à noter que les dates de paiement et d'inscription sont fixés à 10 jours avant le début des stages. Le niveau I est offert aux entraineurs de 16 ans et plus, alors que le niveau II s'adresse aux détenteurs du premier niveau, ou encore aux bacheliers en Education Physique.

Des dépliants concernant le séminaire québécois des entraîneurs qui aura lieu du 20 au 22 octobre prochains à Laval sont aussi disponibles sur demande.

Récentes nominations au diocèse

Valleyfield — Au cours des mois d'août et septembre, Mgr Robert Lebel, évêque de Valleyfield a procédé à plusieurs nouvelles nominations dans tous les secteurs pastoraux du diocèse. Le Service diocésain des communications est heureux de vous les annoncer par secteur de pastorale. Aujourd'hui, nous vous présentons celles du Centre diocésain et de la Pastorale paroissiale.

Au Centre diocésain:

Boisvert, Mme Monique, I.J.R.—chancelier Desmarquis, M. Daniel—vicaire épiscopal, directeur de l'Office diocésain d'éducation Guilbeault, abbé Yves—responsable du Service diocésain des communications Houde, M. Denis—adjoint au Directeur du Centre de Formation Pastorale (CEFOP) Moquin, Mme Françoise—chargée du Service de traduction

En paroisse:

Alarie, père Jean-Pierre, C.S.V.—administrateur de St-François-Xavier (Pointe-Fortune) Bergeron, M. Normand—stagiaire à St-Paul et St-Clément (Beauharnois) Brazeau, abbé Laurent-Guy, curé des Saints-Martyrs-Canadiens (Maple Grove) Marier, abbé Claude—curé de Notre-Dame-de-l'Assomption (Châteauguay) Meury, abbé Gilles—administrateur de Saint-Joseph-Artisan (Valleyfeild) Mulroney, Mrs. Norah—agente de pastorale à Our Lady of Perpetual Help (Châteauguay) Morin, soeur Marie-Claire, S.N.J.M.—agente de pastorale à Immaculée-Conception et Saint-Joseph-Artisan (Valleyfield) Sabourin, père Gilles, C.S.V.—administrateur de Très-Saint- Rédempteur Vinet, abbé Serge—curé de Sainte-Rose-de-Lima (Ville Ile Perrot)

Le CLSC vous informe

Clinique de puériculture

Le C.L.S.C. Huntingdon offre une clinique de vaccination gratuite à la population de son territoire.

Elle se tiendra comme suit: 20 septembre, CLSC Huntingdon, 220 rue Châteauguay, Huntingdon Qc, de 9 h 00 à 11 h 00, 1 h 00 à 3 h 30.

Veuillez prendre rendez-vous en téléphonant au CLSC Huntingdon au 264-6108.

Source: Les infirmières, Santé Maternelle et Infantile CLSC Huntingdon

Pour toi future maman

Le C.L.S.C. Huntingdon offre une session de rencontres prénatales en anglais qui débutera le 25 septembre 89 à 19 heures, au sous-sol de la résidence des infirmières du Barrie à Ormstown. Différents thèmes seront abordés, pour faire en sorte que vous viviez une grossesse paisible et heureuse.

Cette session s'adresse aux femmes qui doivent accoucher au mois de décembre 1989 ou avant.

Les inscriptions se font au C.L.S.C. Huntingdon, au 264-6108. Veuillez prendre note que ces rencontres sont offertes gratuitement.

Lettre ouverte:

Au revoir Ormstown

Après neuf ans de résidence à Ormstown, après d'innombrables rénovations domiciliaires et pourvu de trois enfants, je quitte de très bons amis ainsi qu'une pratique médicale des plus enrichissantes.

Ce fut une décision difficile à prendre. Durant mon association avec le Centre médical d'Ormstown, j'ai pu jouir d'une véritable pratique familiale dans une ambiance amicale et accueillante. Mon but? Promouvoir la santé et en faciliter l'accès, autant pour les jeunes que pour les moins jeunes, dans une ambiance rassurante. A l'occasion, la maladie nous détournait de ce but. Il devenait alors nécessaire d'accepter cette adversité et d'y faire face avec dignité. C'était donc toujours important que médecin et client travaillent ensemble en quête d'un bon état de santé.

C'est auprès des étudiants que nous avons pu démontrer à quel point la coopération d'éducateurs motivés, d'intervenants en santé et de citoyens dévoués peut s'avérer un outil puissant, capable d'influencer l'état de santé des jeunes tout en les sensibilisant à ce concept.

J'ai été privilégié de travailler avec des intervenants en santé qui se dévouent à leur profession et à leur clientèle, et dont la recherche de l'excellence et leur rose de fierté. L'engagement sérieux de la communauté vis-à-vis leur centre hospitalier est une des raisons importantes qui fait du Barrie Memorial un dispensateur exemplaire de soins de santé. Favorisant la coopération entre anglophones et francophones, entre professionnels et non-professionnels, entre les milieux rural et urbain, cette communauté pourrait de même donner des leçons humanitaires à bien des endroits au monde.

Lorsque Jo Ann, Jessica, Déric, Julian, Gulliver et moi-même avons quitté Ormstown, notre chez-soi pendant une étape très importante de notre vie, une partie de nous y est reste ancrée. En même temps, une partie de vous nous a suivi et demeurera avec ous où que nous allions ou quoi que nous fassions.

Merci et aurevoir, sincèrement Stephen H. Feder mdcm
Falcon Heights, Mn

Pour avis de naissance ou décès, cartes de remerciements, fiançailles, en mémoire de, composer 264-5364, Le Gleaner.

NAISSANCE

DUROCHER-ROUGERIE - François et Chantal sont heureux d'annoncer l'arrivée de leur premier-né, Alexandre, le 7 août, 1989, à l'Hôpital civique d'Ottawa. Les heureux grands-parnts sont Lucien et Françoise Durocher de Valleyfield, et Jacques et Ramona Rougerie de Huntingdon.

DECES

BOURDON, Ferdinand (Jean) - A l'Hôpital Barrie Memorial, Ormstown, Québec, lundi, le 11 septembre, 1989, est décédé Ferdinand Bourdon, âge de 79 ans. Epoux bien-aimé de Eva Caldwell, Hemmingford, cher père de Alien Bourdon (Parent). Il laisse aussi deux soeurs, Matilda Laplante et Lillian Garipy de Deux-Montagnes, ses petits-enfants Richard, Raymond et Ann, ses arrière-petits-enfants Lindsay, Andrew, Sarah et Laura, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Exposé au Salon J.M. Sharpe Funeral Home, 461 rue Champlain, Hemmingford. Les funérailles ont eu lieu en l'Eglise St-Romain, jeudi, le 14 septembre, 1989 à 14h. Inhumation au cimetière St-Romain.

DECES

OCENAS, John - A l'Hôpital Barrie Memorial, Ormstown, Québec, mardi, le 12 septembre, 1989, est décédé John Michael Ocenas, âgé de 29 ans. Cher fils de Andy et Pat Ocenas de Franklin Centre, Québec. Frère bien-aimé de Barbara, George, Andy et Robert. Service commémoratif à la résidence de la famille Ocenas samedi, le 16 septembre, 1989 à 14h. Les arrangements funéraires ont été confiés au Salon J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre.

BOUGIE, Georges - Au Centre Hospitalier de Valleyfield, le 18 septembre 1989, est décédé Georges Bougie, à l'âge de 80 ans. Il laisse dans le deuil ses quatre filles, Yolande (Hugh McCallum), Carmen (Maurice Guérin), Gilberte (Gilles Deschamps), Lola (Alfred Bissonnette), une soeur Mme Lucienne Bougie Cuillierrier, cinq petits-enfants, Johanne (Pierre Arteau), Carole, Jean-Marc, Luc, Karoline, un arrière petit-fils Olivier, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Exposé au salon Rodrigue Montpetit et fils Inc., 170 rue Chateauguay, Huntingdon. Les visites ont lieu mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22h. Les funérailles auront lieu jeudi, le 21 septembre à 14h en l'église St-Joseph de Huntingdon. Inhumation au cimetière paroissial.

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire
MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
INCINÉRATION
Pré-arrangements
Tél.: 264-5331
Rés. d'été 371-0699

DR YVAN PERREAULT DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI, MARDI, JEUDI, VENDREDI,
8h30 à 17h30
MARDI SOIR 6h30 à 21h00
79 WELLINGTON, HUNTINGDON
Ordre des Dentistes du Québec
264-5251

Une idée cadeau originale
un abonnement
AU
GLEANER
Pour: Nom
Adresse
Code postal
Nous livrerons par la poste, à chaque semaine, le Gleaner à un parent, ami, ou vous-même
ANNUELLEMENT CANADA $20.00
ETATS-UNIS $25.00 U.S. ou $32.00 CANADIEN
S.V.P. faire, votre chèque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:
Le Gleaner
C.P. 130,
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

PENSEZ VITE. ACHETEZ VITE.
LES BONIS-HIVER FORMULA†
Cette année, si vous achetez une motoneige Formula* neuve, vous obtiendrez plus qu'une performance hors de l'ordinaire. Vous aurez aussi droit, gratuitement, à des vêtements et/ou accessoires d'origine Ski-Doo. Mais vous devez faire vite, très vite. Car le plus tôt vous achèterez votre Formula neuve, peu importe le modèle, le plus de vêtements et/ou accessoires vous recevrez gratuitement. Voyez-y aujourd'hui même. Choisissez votre Formula et obtenez des primes gratuites... en vitesse.
SEPTEMBRE
250$
en vêtements et/ou accessoires gratuits.
ALLEZ DE L'AVANT AVEC UN MODÈLE FORMULA NEUF.
Ski-doo 1990
LA NOUVELLE DIMENSION DE LA PERFORMANCE
LES EQUIPEMENTS
LAPLANTE et LEVESQUE Ltée
• VENTE • PIECES • REPARATION ET SERVICE
780 Rte. 210, Ormstown 829-3516

AIDEZ DIOGÈNE...
30 000 $ EN PRIX!*
Participez au projet Diogène, un programme d'aide aux jeunes sans-abri et courez la chance de gagner de magnifiques prix!
*Détails disponibles au bureau de la Fondation Docteur Philippe Pinel: 287-7187
BANQUE NATIONALE | SEARS

Latreille promulgue ses 9 commandements environnementaux

Saint-Anicet — Laissant à Dieu la paternité des légendaires dix commandements, Jean-Marie Latreille, candidat du Parti Québécois dans Beauharnois-Huntingdon, se dit prêt à relever le défi de la pollution sous toutes ses formes en énonçant ses 9 commandements personnels.

S'appuyant sur le principe que la survie en tant qu'être humain dépend de la capacité à résoudre les problèmes environnementaux, M. Latreille invite avant tout la population à changer ses comportements devant la surconsommation. ''Depuis plusieurs années, précise le candidat péquiste, on incite au recyclage mais c'est insuffisant: on ne sait pas faire une sélection de nos ordures ménagères pour réutilisation. Qui est le pollueur? Vous, toi, nous, moi, dépendamment des accusateurs?''

Prêchant par l'exemple, M. Latreille entend présenter à la population du comté ses projets, dont l'objectif est de participer avec le reste du Québec, au contrôle de la crise écologique qui sévit. Ardent protecteur de l'environnement Jean- Marie se sent parfaitement à l'aise dans cette démarche qu'il entend appliquer dès le 26 septembre. Voici donc l'énoncé des préceptes qui lui tiennent à coeur, avec de brèves réflexions, selon le cas.

1er: Dès qu'il sera créé, un appui ferme je donnerai au conseil de contrôle de l'environnement.

2e: Toutes les industries polluantes, je les surveillerai pour qu'elles respectent les lois scrupuleusement.

Ceci sera fait dans un contexte de collaboration où l'Etat jouera un rôle de contrôle et de soutien, sans payer seul la note de la dépollution.

3e: A rentabiliser la dépollution, je veillerai. Des études prouvent ce fait, financièrement.

L'incinération des déchets produit un déficit et la récupération permet des profits: les fluides industriels serviront de sources d'énergie.

4e: L'implantation d'industries non polluantes, je l'appuierai, en privilégiant celles de recyclage, évidemment.

5e: Les organisations autonomes, je les soutiendrai, car leurs objectifs sont incontestablement majeurs.

Parmi eux, signalons Crivert, le RRR de Havelock, comité de citoyens contre les dépotoirs de pneus, Eau-Secours, etc.

6e: Le réseau de réserves écologiques, je le consacrerai vu ses avantages, financièrement et éducativement.

Tous ne connaissent pas les merveilleux sites suivants: forêt de pins rigides de Saint-Antoine Abbé; réserve nationale de faune du Lac Saint-François; tourbières, dont celle de Sainte-Barbe; plus vieille forêt répertoriée au Québec, située à Hinchinbrook; curiosité géologique unique, appelée ''le Gouffre'', près de Havelock.

7e: Dans le dossier des dépotoirs de pneus, je mordrai car c'est une plaie suppurante, incontestablement.

Il faut rappeler que l'exécutif du PQ du comté fut un des premiers organismes à rendre publique cette pénible affaire.

8e: Sur le plus grave problème, je m'acharnerai car la vie et la santé sont menacée inexorablement.

La contamination de la nappe phréatique de Sainte-martine et de Saint-Paul-de-Châteauguay demeure le plus grave problème. A tout prix, on doit fournir de l'eau potable, et ce, dans les plus brefs délais à ces citoyens éprouvés.

9e: Sur le dossier le plus récent, je me pencherai on menacera des terres agricoles, prochainement.

Le dernier problème à surgir concerne la destruction de forêts et de terres agricoles à Saint-Edouard et Sherrington. La compagnie Trans-Canada Pipeline veut y créer un couloir pour l'installation d'un gazoduc. Le candidat péquiste a des suggestions pour éviter une nouvelle agression contre l'environnement.

Imbu profondément de ces dogmes, Jean-Marie Latreille se sent puissant pour aborder les graves problèmes écologiques qui handicapent la région.

Il est clair que le futur député de Beauharnois-Huntingdon aura un dossier très lourd et une grave responsabilité à l'égard des citoyens(nes) menacés de toutes parts. Comment un gouvernement libéral prendrait-il à coeur l'étude de ces dossiers alors que le candidat Chenail se soustrait à toutes les invitations où il faut en parler? Seul Dr Jean-Marie Latreille est capable d'agir car il est prêt!

Dans Beauharnois-Huntingdon, donnons-nous un champion, un vrai protecteur de l'environnement, un gars qui se tiendra debout, un défenseur de nos richesses qui, enfin, sera visible! Le 25 septembre, il faut changer le portrait dans Beauharnois- Huntingdon en votant Latreille!

Le candidat du PU répond au PQ

Au sujet des débats publics et contrairement à une allégation tirée du Soleil (du St-Laurent), moi, James Atkinson, ai accepté plus d'une fois de rencontrer les autres candidats.

J'ai accepté et j'étais anxieux de rencontrer les fermiers à un débat organisé par M. Michel Hébert de la U.P.A. Ormstown. J'ai déjà été producteur laitier et je me sens très près de ce domaine.

Un autre débat où j'avais l'intention de me présenter avait lieu à Saint-Anicet et était organisé par la Chambre de Commerce de Saint-Anicet et M. Charles Caza. J'ai réalisé par la suite que cette réunion était annulée dû au fait que M. Caza ne m'a jamais rappelé. J'ai su par après que le candidat libéral avait refusé.

Le Parti Québécois m'a demandé de participer à une assemblée publique le 17 septembre. Mme St-Germain du Parti Québécois m'a informé que la réunion était annulée dû au refus du candidat libéral, André Chenail, de se présenter.

Le vendredi, 15 septembre 1989, j'étais présent à un débat, supposément composé de trois personnes, à St-Antoine Abbé. Le sujet était l'environnement, plus spécifiquement les dépotoirs de pneus usagés dans cette localité. Dix minutes avant le début du débat, M. Chenail envoie une lettre disant qu'il ne pourrait être présent. Une gifle en plein visage aux organisateurs et quelle affirmation de sa perception du sujet! Un homme comme lui, qui ne peut même pas parler de sujets urgents qui touchent notre comté, comment peut-il parler à l'Assemblée Nationale à Québec? S'il ne peut affronter deux autres candidats (les deux des néophytes en politique) et aussi quelques gens dans une salle, il est de notre devoir d'examiner nos choix. Notre comté de Beauharnois- Huntingdon va-t-il demeurer muet?

Etant chef du Parti Unité, j'ai assisté au fondement de quinze circonscriptions. Le procédé de recruter et choisir quinze autres candidats a été une très grande responsabilité et a aussi prix beaucoup de temps. Plusieurs comtés, tel celui de Gatineau, ont tenu des rassemblements de plus de cinq cents personnes présentes. J'ai dû me présenter dans la plupart des comtés. Ma tâche a été énorme. Nos circonscriptions représentent des gens de Gaspé à Gatineau et je les ai toutes visitées depuis le début de la campagne.

Soyez assurés, je n'ai pas peur de parler,dans une langue ou dans l'autre, pour mon comté, ma province et mon pays.

Je crois plus que jamais en notre engagement vis-à-vis d'un Québec fort et polyvalent au sein du Canada. Je crois que la force de notre province ne s'en tient pas aux restrictions légales, mais plutôt sur les libertés que nous protégeons, encourageaons et dont nous jouissons. Un bon gouvernement est basé sur un jugement sain, un engagement sincère, et un ''mot-à- dire'' de la part des gens. Nous pouvons y arriver ensemble!



Célébration oecuménique

L'abbé Gabriel Clément, le Révérend Neil Wallance et le Révérend Lance Weisser ont participé activement à la célébration oecuménique qui eu lieu le samedi 9 septembre sur le terrain des Résidences Riviéra de la rue Chateauguay à Huntingdon. Plus d'une centaine de personnes s'y sont rendues. Un succulent goûter a été servi après la célébration.

A quoi s'engage la famille

Valleyfield — En plus d'offrir un hébergement approprié, c'est-à-dire une nourriture équilibrée et suffisante, une chambre confortable, un entretien régulier et des conditions d'hygiène assurant la salubrité, la famille d'accueil doit maintenir un milieu de vie de type familial: chaleureux, stimulant et sécuritaire pour la personne placée par le Centre de services sociaux.

La famille d'accueil doit assurer une surveillance adéquate, proportionnée à l'âge, à l'état de santé et aux besoins des personnes qui séjournent chez elle.

La famille d'accueil collabore également à un plan de travail établi par le CSS, et n'accueille chez elle que les personnes référées par le Centre de service sociaux.

Enfin, la famille d'accueil établit et maintient les liens nécessaires entre les personnes qui lui sont confiées, leur famille et les ressources du milieu: CLSC, école, atelier, centre hospitalier, services communautaires, associations, clubs, etc...

Si vous désirez plus d'informations, vous pouvez communiquer avec monsieur Rosaire Breton au numéro 373-4770.

Un député pour le comté

Saint-Rémi — Pour le comté de Beauharnois-Huntingdon, André Chenail est le candidat sur mesure et plusieurs raisons nous permettent de croire qu'il aidera la population du comté à réaliser des objectifs. Les rencontres qu'il a effectuées durant la campagne électorale confirment que, de tous les candidats, seul André Chenail peut prendre le parti et assurer l'avenir de Beauharnois-Huntingdon.

Son expérience en Affaires municipales en est une preuve. Maire de la municipalité de Sainte-Clotilde (troisième mandat) il a réussi à force d'entêtement et de tenacité, à remplir les engagements pris à l'égard de sa population. Un de ses engagements était de fermer un site d'enfouissement (dépotoir) qui existait depuis 25 ans. Avec l'appui de ses collègues du conseil municipal et en travaillant de façon fonctionnelle, il a prouvé au Ministère de l'Environnement le danger et l'illégalité de ce site. Ce qui fait souvent dire au candidat Chenail durant cette campagne: ''un Dossier Environnemental doit être préparé avec soin et les élus municipaux doivent soutenir le groupe qui le présente. Je travaillerai et présenterai les dossiers comme je l'ai fait dans ma municipalité''.

Même attitude pour l'agriculture. Etant lui même producteur maraîcher depuis 25 ans, il a l'intention de parler très fort pour que l'agriculture connaisse le développement et l'essor dans les années qui viennent. Ayant été Président de l'Association des Jardiniers Maraîchers, André Chenail a travaillé sur le dossier de commercialisation des produits maraîchers, ce qui a eu pour effet d'augmenter la consommation de ces produits au Québec. toujours en agriculture, le plus grand ruisseau du comté, le Norton a été creusé et est présentement le plus important chantier agricole du Québec (10 millions). Ces travaux permettent aux terres agricoles de s'irriguer convenablement et avec l'ajout de barrages, permet de garder-nos-eaux. ''Ce travail, je l'ai fait pour mes collègues agriculteurs et je pourrai le faire partout dans le comté. Ma force au gouvernement sera de bien faire comprendre nos besoins en agriculture. Et je me tiendrai debout'' a dit M. Chenail à une rencontre d'agriculteurs à St-Chrysostôme le 12 septembre dernier.

Affaire sociales: André Chenail est Président du Centre Pierre Rémi Narbonne, un centre de 50 lits pour personnes âgées. Son expérience aux affaires sociales lui a permis de connaître les problèmes et de trouver les moyens pour les régler. Comme député, il s'engage à faire connaître les besoins à Québec et à ramener ce qui revient à Beauharnois-Huntingdon, c'est-à-dire des services de qualité.

Domaine économique: Le travail d'André Chenail est reconnu depuis plusieurs années. Il tient à ce que les groupes de développement économique reçoivent l'attention des investisseurs. Notre proximité avec les grands centres urbains est un avantage sur lequel on doit miser. Notre industrie agricole (140 millions annuel) est la base de notre économie régionale. Il travaillera à ce que des industries de services agricoles s'installent chez nous. la ville de Beauharnois recevra une attention particulière. La plus importante de nos municipalités devra connaître un traitement favorable qui lui permettra de devenir un centre économique. La construction de l'autoroute 30 est prioritaire pour Beauharnois et pour André Chenail.

Dans un contexte régional, André Chenail est le plus expérimenté pour parler du comté à Québec. ''J'ai passé par toutes les étapes avant de venir en politique provinciale et je ne peux pas en dire autant de mes adversaires.'' C'est à la population de choisir un député qui défende les intérêts de Beauharnois- Huntingdon et qui sera capable de se faire entendre à Québec.

Formation professionnelle au secondaire et marché du travail

Valleyfield — Les analyses portant sur les problèmes des jeunes face au marché du travail montrent l'importance d'une bonne culture général et d'une formation spécialisée adaptée au milieu du travail.

A cet effet, les critères d'admissibilité (scolarité) ont été relevés de façon importante afin de mieux répondre aux objectifs d'une formation professionnelle revalorisée. Toujours dans la poursuite de l'objectif de la revalorisation, la formation professionnelle, à temps plein, est consacrée à 100% du temps à préparer l'individu pour l'exercice de son métier. La compétence est importante et recherchée par les employeurs. La réorganisation de l'enseignement professionnel, à la Commission scolaire de Valleyfield et ailleurs dans la province, vise essentiellement à préparer une main-d'oeuvre encore plus compétente. De nombreux efforts sont déployés dans le cadre de l'harmonisation jeunes-adultes.

Deux grands objectifs apparaissent clairement:
- diminuer les obstacles qui ont empêché jusqu'à présent l'évolution du système d'enseignement et son adaptation aux besoins du marché du travail.
- faire connaître la réforme et la valeur de la formation professionnelle au secondaire.

Vous voulez en savoir plus sur les cours offerts, appelez à 371-7533 (le jour) ou au 371-2009, après 16 h 00.

BONNE LECTURE
vous trouverez tout ce dont vous avez besoin en lisant les annonces classées.
APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

SPECIAUX MI-SAISON
6.9% 24 MOIS 8.9% 36 MOIS 9.9% 48 MOIS
SUR TOUS LES DAYTONA, DODGE ARIES-K ET DODGE SHADOW OU $500.00 DE RABAIS COMPTANT
CHRYSLER LE BARON, DODGE LANCER $500.00 DE RABAIS COMPTANT
CHYSLER DYNASTY & NEW YORKER 6.9 % - 8.9% - 9.9% OU $500.00 DE RABAIS COMPTANT
DODGE 2000 GTX $750. RABAIS COMPTANT
ET PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX
TOUS LES CAMIONS PICK-UPS DODGE RAM, TOUS MODÈLES
6.9%-8.9%-9.9% ou $750. RABAIS COMPTANT
C.J. KYLE LTÉE
VENTES • PIÈCES • SERVICE
HUNTINGDON, P. QUE.
TEL.: 264-5321
Dodge Camions Dodge CHRYSLER

"DU PLAISIR POUR TOUS"
OKTOBERFEST
DIMANCHE 24 SEPT. 11h à 17h
"AMENEZ LA FAMILLE POUR UNE JOURNEE DE PLAISIR"
DURANT VOTRE VISITE, JETER UN COUP D'OEIL AUX AMELIORATIONS APPORTEES AU HAUT DE LA MONTAGNE
Titus Mountain
MALONE N.Y. TEL.: (518) 483-3740
MONTE-PENTE GRATUIT descendez à votre rythme, admirez les couleurs d'automne.
ECHANGE DE SKIS - Apportez vos skis le matin pour échanger ou vendre. Tél.: 518-497-3152 pour information.
MARCHE AUX PUCES GEANT Vendeurs appelez au 518-483-3740 pour réserver un espace.
REPAS ALLEMAND - préparé et servi par la patrouille de Ski Titus Mountain
TIRAGE TOUTE LA JOURNEE de billets pour montepente, leçons de ski
AMIS CANADIENS BILLETS DE SAISON DISPONIBLE MAINTENANT ARGENT CANADIEN AU PAIR JUSQU'AU 24 SEPT.
ENTREE $1.00 • ENFANTS 5 ANS ET MOINS GRATUIT
• TITUS MOUNTAIN • TITUS MOUNTAIN • TITUS MOUNTAIN

Qualités requises
Le comté de Beauharnois-Huntingdon a besoin d'une personnalité présente, visible,attentive, sincère et dynamique pour la force de notre région.
le 25 septembre votons
Jean-Marie LATREILLE
Parti Québécois
X
Retenu et payé par Fernand St-Pierre, agent officiel de Jean-Marie Latreille

Des études universitaires et une carrière d'avenir
Voilà ce que vous offre le Programme de formation d'officiers de la Force régulière.
Vous avez de l'initiative, des qualités de chef et la volonté de réussir. C'est tout ce qu'il faut pour profiter des avantages suivants:
- La gratuité des études, y compris les manuels et fournitures scolaires, à un collège militaire canadien ou une université canadienne choisie d'un commun accord
- Un salaire garanti pendant la durée du cours
- Des soins dentaires et de santé
- Un mois de vacances si votre programme de formation le permet
- L'accès à un vaste choix de programmes universitaires accrédités de 1er cycle
- La possibilité de pratiquer de nombreuses activités sportives et culturelles
- L'accession au rang d'officier et un emploi assuré dans le domaine de votre choix après l'obtention de votre diplôme.
Cette carrière est offerte aussi bien aux hommes qu'aux femmes.
Choisissez une carrière, vivez une aventure
Pour de plus amples renseignements sur les exigences et les avantages des divers programmes de formation d'officiers, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés. Consultez les Pages Jaunes sous la rubrique «Recrutement».
LES FORCES ARMÉES CANADIENNES
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE
Canada

ANNONCES CLASSÉES

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

TEL.: 264-5364

A VENDRE

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande-Ile Valleyfield Tél.: 373-1222.

OMNI 1982, en bonne condition. Tél.: 264-3539 après 18h ou 264-5328 le jour.

ON DEMANDE
Homme pour charger pommes
Environs 3 mois de travail
C.K. BLAIR INC.
TEL.: 827-2512

A VENDRE

FOIN DE UN ET DEUX ANS aussi paille. Tél.: 264-2873.

SET DE SALON, 3 morceaux, couleur sable 600$ presque neuf, tracteur à gazon, moteur neuf. Tél.: 264-4145 après 16h30.

BATEAU PETERBOROUGH 1987, 20 pieds, trailer roues doubles 1987; moteur Mercruiser V6, 205 forces. Prix à discuter Tél.: 373-0486.

MOULES À céramique à bon prix. Tél.: 264-5206.

PASSE-TEMPS - apprenez à construire et faire voler votre modèle préféré d'avion réduit. Pour informations, tél.: Rémi Garceau, 264-2879.

A VENDRE

VACHES HOLSTEIN, pur-sang, fraîches gestantes. Tél.: Oswald Merz, 264-2635.

BÉTAIL LIMOUSIN, sang pur, pure-race. Tél.: 826-4674 ou 826-3947.

BOIS DE pommpiers à vendre pour foyer. Tél.: 247-2997.

CHATS ET chatons $5.00 chaque et chiens de chasse de race. Tel.: 247-2614.

PNEUS À vendre avec roues Chevrolet 15. Tél.: 264-2528.

CINQ CHIOTS, mélange Berger Allemand / Labrador 10$ chacun. Tél.: 829-2513.

A VENDRE

KIT DE MAISON
No. 201, 26x36, 2 chambres, 12 375 $;
No. 202, 26x42, 3 chambres, 13 795 $;
No. 203, 26x42, 3 chambres, 15 995 $;
No. 204, 26x42, 3 chambres, 16 000 $;
No. 205, 26x50, 3 chambres, 16 350 $;
No. 206, 26x60, 3 chambres et garage 21 000 $;
No. 207, 30x60, 3 chambres et garage 23 995 $;
No. 208, 32x58, 5 chambres, 2 étages, garage, 38 775$;
No. 209, 24x30, kit de garage 4 495 $;
No. 210, 26x44, 2 chambres, 15 800 $;
No. 211, 30x66, 2 chambres et garage, 20 800 $;
No. 212, 32x46, 3 chambres, garage, 2 étages, 26 500 $.
N.B. charpente en 2x6, laine 6" et 8", revêtement en vinyle portes et fenêtres etc.
Pour information, tél.: 514-264-5533 ou 5370, D.N. Racine Inc., Athelstan, Qué., J0S 1A0.

10 GENISSES HOLSTEIN duês pour vêler bientôt. Tél.: Glen Ovans 829-3815 ou 829-3798.

FOURRAGÈRE À maïs Gale, charrette Dion. Tél.: 829-3815 ou 829-3798.

EGRENEUSE SUPER Sheller New Idea, comme neuve. Tél.: 264-3584.

PROPRIETE A VENDRE

STE-MARTINE - Tiplex très propre, bien situé, bonne occasion, par propriétaire. Tél.: 698-1023.

A LOUER

APPARTEMENT 5-1/2 pièces, complètement rénové, situé au 202 rue Montcalm à Valleyfield. Chauffage électrique, installations pour laveuse-sécheuse. Planchers en bois franc. Disponible immédiatement. Loyer 355$ par mois. Tel.: 264-3438.

CHALET RENOVE A NEUF, 3 chambres à coucher, salon, bureau, salle de bain complète, salle de lavage - toilette, grande cuisine, avec garage. Belle vue de la rivière Châteauguay. Situé sur River Road passé Athelstan. Tél.: 264-3323.

ORMSTOWN GRAND 4-1/2 à louer, insonorisé, très propre, construction 1987. Tél.: 829-2002, 427-3194 ou après 20h00 427-3317.

4 1/2 A LOUER, libre immédiatement. au 26A Wellington, Huntingdon. Tél.: 371-3170.

4-1/2 À louer, situé à Ormstown, 2e étage. Chauffage électrique. Disponible 1er octobre. 295$ par mois. Tél.: 264-6060 avant midi ou après 17h.

A LOUER

APPARTEMENT 4-1/2 pièces dans édifice moderne, situé au 82 Prince Huntingdon, tapis mur à mur, système antenne centrale, chauffage électrique, installation laveuse et sécheuse, espace de rangement, stationnement pavé. Loyer $365. par mois. Tél.: 264-5364 ou 264-3438.

A LOUER
BUNGALOW, 3 chambres à coucher, salon, cuisine - dinette, salle de bain, avec abri auto. Sur River Road passé Athelstan, Tél.: 264-3323.

MAISON 2 chambres à coucher, près de St-Anicet, chauffage électrique, 275$ par mois. Tél.: 264-2708.

2 MAISONS à louer à Cazaville. Tél.: 829-2362.

A LOUER

APPARTEMENT IDÉAL dans village, avec portique et parterre. Poêle et frigidaire fournis. Tél.: 264-2275.

APPARTEMENT 3-1/2 à louer, au 174 rue Chateauguay, Huntingdon, 230$ par mois tél.: 371-2511 (le jour), 373-2857 (le soir).

CHAMBRE & PENSION

CHAMBRE DISPONIBLE pour personnes agées, dans le village de Ormstown. La Résidence Ormstown. Nouvelle administration. Tél.: 829-2261.

VOUDRAIT ACHETER

ACHETERAIS JOLIES chèvres gestantes. Tél.: 264-2635.

ATTENTION

DÉSIRE ACHETER billets pour spectacle des Rolling Stones, le 14 décembre. Tél.: 373-4919, Claudia.

SERVICE

RENOVATION CONSTRUCTION avec 30 ans d'expérience. Menuiserie, céramique, salle de bain, sous-sol, rallonge, béton, couverture, etc... Jean-Claude Tél.: 825-2917

SERVICE

SERVICE D'ARBRES, expérience pour abattre, tailler ou émonder, les arbres. Complètement équipé, totalement assuré. Estimation gratuite. Tél.: 264-4522.

GARDERAIS ENFANTS Chez moi à partir du mois de septembre. Tél.: 264-5206.

SERVICE COMPLET de secrétariat et traduction, mise en page par ordinateur. Susan Ostrovsky Brooks 264-2089.

OFFRE D'EMPLOI
DÉBOSSELEUR D'AUTOS AVEC EXPERIENCE DEMANDÉ
• SALAIRE SELON EXPÉRIENCE •
DEMANDEZ "MICHAEL"
TEL.: 247-2763

Le docteur H. HAMMAMI, ophtalmologiste
(examen de la vue, maladies et chirurgie des yeux)
- a le plaisir d'annoncer à son ancienne clientèle et à la population qu'il déménage son bureau d'Ormstown à Valleyfield.
- a partir du 11 septembre, 1989, sa nouvelle adresse et son nouveau numéro de téléphone seront les suivants:
2, RUE STE-CÉCILE
VALLEYFIELD
(En face de la Banque Royale)
TÉL.: 373-5501

ENCAN
MOBILIER ET ANTIQUITÉS
SAMEDI, LE 23 SEPTEMBRE, 1989
10:30 a.m.
1676 RTE 139A
(Salle d'Encan Hooker)
Ormstown, P.Q.
Mobilier complet de Mme Joan Baxter
Vaisselle antique et items de collection, aussi une automobile Omni 4 portes automatique. Visite des biens - vendredi, le 22 septembre, de 14 hres à 16 hres. Termes: Comptant, chèque sur identification.
DEAN HOOKER
ENCANTEUR BILINGUE
ORMSTOWN, P.Q. (514) 829-3356

marina dan's place
ENTREPOSAGE D'HIVER
Entreposez votre bâteau avec nous, nous le nettoierons complètement, intérieur et extérieur, y compris la toiture décapotable.
GRATUIT
ENTREPOSAGE HIVERNAL DE
MOTEURS HORS-BORD
PRÉPARATION POUR L'HIVER
PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE EN SUS
NOTRE SPÉCIALITÉ
"Traitement de Beauté pour votre Bateau"
Application de pâte de prottage, de cire, refinition de teck, réparation de moulures, protecteur appliqué sur vinyle intérieur, à
PRIX RÉDUITS DURANT LES MOIS D'HIVER
"NOUVEAU"
Application de cire sous-couche anti-encrassement
DURANT LA SAISON ESTIVALE
BÂCHE D'HIVER PROTECT-A-BOAT DISPONIBLE
DEPT. SERVICE ET MARINA
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
CONCESSIONNAIRE POUR LES BATEAUX **CADOR-MAT**
LES MOTEURS HORS-BORD Johnson
LES REMORQUES À BATEAUX EZ Loader
South Lancaster, Ontario
613-347-2098

BONJOUR, LES AMIS!
VENEZ FAIRE VOTRE TOUR AU
BAR ST-ANICET
DU LUNDI AU JEUDI
(Danseuses)
DU VENDREDI AU SAMEDI
(Orchestre)
— AUSSI —
VENEZ VOIR LA NOUVELLE IMAGE DE
HOTEL ORMSTOWN
MERCI DE VOTRE COLLABORATION
CLAUDE
TEL.: 264-2011

DIVISION MEUNERIE ET COUVOIR
Agrimont INC.
Comptoir agricole St-Hyacinthe
EMPLOYÉS DE FERME DE VOLAILLES
Agrimont inc. est à la recherche d'employés de ferme, dans la région d'Ormstown.
Avec le concours des collègues, les candidats choisis devront effectuer les tâches suivantes:
— démarrage des élevages
— entretien général
— le nettoyage et la désinfection des poulaillers
Le tout sous la supervision du gérant de la ferme
Les exigences de l'emploi sont:
— l'autonomie
— l'expérience dans le travail d'équipe
— l'expérience dans le domaine serait un atout important (quoique non nécessaire).
Agrimont Meunerie
A/S Micheline Rondeau
510, Bordeleau, C.P. 485, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7B8
Tél.: (514) 264-2225 — Mtl (514) 467-1412 — Ligne Watt 1-800-363-1005
Nous offrons un salaire compétitif et possibilité d'avancement.

CLOTURES
TOUS LES PRODUITS STELCO
FERME
FORTE "TIGHT LOCK" 842-948
FIL BARBELÉ
TRELLIS POUR SÉCHOIR À MAIS
PELOUSES
GRILLAGE À MAILLES GALVANISÉ
GRILLAGE À MAILLES REVETU DE VINYLE
CLÔTURE DE VINYLE SOLIDE
PRIX D'AUBAINE
BMR BMR **D. N. RACINE**
ATHELSTAN
264-5533
264-5379

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE HUNTINGDON
TEL.: 264-3298

Pierre Meilleur
Arpenteur Géomètre
Tél.: 264-3090
31 rue York Huntingdon

DR. RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
31, RUE YORK HUNTINGDON
TEL.: Bur. 264-3811

PAUL RACINE
Designer d'Intérieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MÉNARD
DOLORES PILON
62 rue Chateauguay
Tél.: 264-5234
Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Bailargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

A LOUER
TEL.: 264-5364

Buffet
Le Joyeux Gaulois
Jean-Claude Deglaire
Buffets de tous genres
371-7813

La Commission Scolaire de Huntingdon
1968 - 1988

AVIS PUBLIC

Conformément à l'article 286 de la Loi sur l'instruction publique, avis est par le présent donné que l'état financier et le rapport du vérificateur externe pour l'exercice financier se terminant le 30 juin 1989, sera soumis au Conseil des commissaires lors de sa séance régulière du 10 octobre 1989 qui se tiendra à 20:00 heures au Centre administratif de la Commission scolaire de Huntingdon situé au 64, rue Châteauguay à Huntingdon.

Serge Moreau
Secrétaire général

Saint-Anicet
CORPORATION MUNICIPALE DE LA PAROISSE DE SAINT-ANICET
335, Avenue Jules-Léger,
Saint-Anicet (Québec),
Comté Huntingdon - J0S 1M0

CORPORATION MUNICIPALE DE LA PAROISSE DE SAINT-ANICET

AVIS PUBLIC

Aux propriétaires et locataires d'immeubles situées en la municipalité de la paroisse de Saint-Anicet.

AVIS PUBLIC est donné par la soussignée, Claudette Génier Leblanc, secrétaire-trésorière, que le conseil municipal a adopté le règlement numéro 179-1 ayant pour titre REGLEMENT DE MODIFICATION DU REGLEMENT DE ZONAGE AFIN DE REDEFINIR LE MOT FACADE ET DE PERMETTRE DES BATIMENTS ACCESSOIRES DANS LA MARGE DE RECUL LATERAL A AU MOINS UN METRE DE LA LIGNE LATERALE LORSQU'IL S'AGIT S'UN MUR AVEUGLE lors de sa séance régulière du sept août 1989.

Que les propriétaires et locataires ci-dessus concernés s'il s'agit de personnes physiques qui étaient majeures et citoyennes canadiennes à la date du sept août 1989, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet du scrutin:

Que cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 137 à 145 de la loi sur l'aménagement et l'urbanisme et aux fins de laquelle procédure les propriétaires et locataires, habiles à voter sur le règlement, auront accès à un registre tenu à leur intention de 9.00 heures à 19.00 heures vendredi le vingt-neuf septembre 1989 à l'Hôtel de Ville de Saint-Anicet.

Que le nombre requis de demandes enregistrées pour que le règlement fasse l'objet d'un scrutin secret est de 366 et qu'à défaut de ce nombre le règlement sera réputé approuvé par les propriétaires et locataires habiles à voter;

Que tout propriétaire et locataire habile à voter peut consulter le règlement au bureau de la municipalité aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement;

Que le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncées à l'Hôtel de Ville vendredi le 29 septembre 1989 à 19:01 heures.

Donné à Saint-Anicet, ce 15 septembre 1989.

Claudette Génier Leblanc
Secrétaire-Trésorière

M.R.C. DE HAUT-SAINT-LAURENT
MUNICIPALITE DE GODMANCHESTER

AVIS PUBLIC

CONSULTATION PUBLIQUE POUR LE PLAN ET LES REGLEMENTS D'URBANISME

Avis public est donné aux propriétaires et locataires de la municipalité, qu le 16 octobre 1989, à 20h00 heures, le Conseil municipal tiendra aux bureaux de l'Hôtel de ville une assemblée publique où seront présentés le projet du plan d'urbanisme et les projets de règlements d'urbanisme (règlements: des permis et certificats, de lotissements, de zonage et de construction) de la municipalité.

Conformément aux articles 33 et 76 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, ce plan et ces règlements ont été effectués en conformité avec le schéma de la M.R.C. Haut-Saint-Laurent.

Lors de cette assemblée publique, le Conseil municipal et l'urbaniste de la société Planam expliqueront ces projets de règlements et les conséquences de leur adoption. Ils entendront également les personnes et les organismes qui désirent s'exprimer.

Donné à Huntingdon, ce 15ième jour de septembre 1989.

Elaine Duhème
secrétaire-trésorière

RESUME DU PLAN D'URBANISME DE LA MUNICIPALITE DU CANTON DE GODMANCHESTER

Conformément à l'article 33 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, la Municipalité du canton de Godmanchester a réalisé son plan d'urbanisme.

La municipalité a retenu trois grandes orientations d'aménagement de son territoire, soit:

1. favoriser la mise en valeur du secteur agricole;
2. concentrer le développement résidentiel autour du centre urbain de Huntingdon;
3. assurer la protection de l'environnement en milieu résidentiel et agricole.

Elle a également retenu trois affectations du sol, soit:

1. l'**affectation urbaine** qui couvre l'ensemble du territoire situé en zone blanche. Cette affectation autorise les usages résidentiels d'une densité maximale de 65 logements à l'hectare (résidences unifamiliales isolées et jumelées, bifamiliales et trifamiliales isolées et multifamiliales). Elle permet également les usages commerciaux et industriels, compatibles avec un milieu résidentiel de qualité, les utilisations récréatives, institutionnelles, touristiques, les emprises publiques ainsi que les usages agricoles déjà existants.
2. l'**affectation agricole** correspond à l'ensemble du territoire protégé par la Loi sur la protection du territoire agricole à l'exception de la tourbière "Large Teafield". Cette affectation permet tous les usages liés à l'agriculture tels que définis dans la Loi sur la protection du territoire agricole et une densité maximum de un (1) logement à l'hectare.
3. l'**affectation réserve écologique** couvre une superficie de près de 164 hectares qui correspondent à la tourbière "Large Teafield". Dans cette affectation, seules les utilisations permises en vertu de la Loi sur les réserves écologiques sont autorisées. Conformément à la politique adoptée par la M.R.C. du Haut-Saint-Laurent, la municipalité défend formellement tout extraction de terre noire dans cette affectation.

Ce résumé constitue les éléments majeurs du plan d'urbanisme. Des informations plus détaillées vous seront fournies lors de la consultation publique qui aura lieu le 16 octobre prochain au bureau de l'hôtel de ville de la Municipalité du canton de Godmanchester.

Le GRTSO toujours sur la corde raide

Après plus de 10 ans d'intervention dans la région pour promouvoir le logement coopératif et autogéré, après avoir soutenu la réalisation de 26 projets d'habitation dans le Sud-Ouest, notamment à Châteauguay, Maple-Grove, Beauharnois, Melocheville, St-Louis de Gonzague, Grande-Ile, Valleyfield et Ste-Justine de Newton, après avoir supporté 17 coopératives d'habitation et 6 autres organismes à implanter 329 logements pour des ménages à revenus faibles ou modestes, après avoir développé un savoir-faire et une expertise certaine comme maillon indispensable entre les groupes d'individus désireux de réaliser des projets d'habitation et l'appareil gouvernemental, voilà que le Groupe de Ressources Techniques du Sud-Ouest (GRTSO) et l'ensemble des GRT du Québec sont menacés de disparition à plus ou moins brève échéance.

Un financement de base insuffisant

Depuis le début de leur existence jusqu'en 1987, les GRT, une trentaine au Québec, obtenaient chacun une subvention annuelle de fonctionnement de l'ordre de 50,000$ de la Société d'Habitation du Québec (SHQ). Pour bon nombre de GRT, dont celui du Sud-Ouest, cette subvention représentait un apport plus qu'appréciable voire indispensable à la poursuite deleurs activités.

Mais voilà qu'en mai 1987, le Ministre Bourbeau annonce un nouveau plan de financement des GRT, qui, une fois entièrement mis en oeuvre en 1991, se traduira pour les GRT en une baisse de 68% en comparaison des subventions allouées en 1987. Ainsi, alors que les GRT du Québec auraient été en droit de s'attendre à des subventions indexées pour contrecarrer 10 ans d'inflation, c'est ni plus ni moins que le démentèlement et le dépérissement du réseau des GRT que le plan Bourbeau annonce et ce, à court terme.

Les GRT dans une situation précaire.

Déjà les effets du plan Bourbeau se font sentir. Après la deuxième année d'application du plan, le réseau des GRT subissait des coupures de l'ordre de 50% (avril 89), quelques-uns ont fermé leurs portes ou sont sur le point de le faire, 20% des employés réguliers ont été mis en chômage et plusieurs autres doivent maintenant se contenter d'un emploi temporaire et/ou à temps partiel. Bien entendu, en bout de ligne, c'est le développement même du logement coopératif et autorégé qui est mis en cause.

Il faut corriger la situation.

Pour le GRTSO et pour l'ensemble des GRT du Québec, qui sont à l'habitation ce que les CLSC sont à la santé, le plan de financement tel qu'appliqué actuellement est tout à fait inacceptable. L'Association des Groupes de Ressources Techniques du Québec (AGRTQ) a déjà fait parvenir à la SHQ une autre proposition de plan de financement, proposition qui consent entre autre une diminution de l'ordre de 40% par rapport aux subventions attribuées avant la mise en force du plan Bourbeau. On ne peut pas dire que les GRT du Québec ne mettent pas d'eau dans leur vin.

Quand on sait que le réseau des GRT livre plus de 20% des unités de logement social au Québec et que depuis 1986, les GRT ont livré 94% des unités de logement dans le cadre des programmes de coopératives et d'organismes sans but lucratif, nous croyons que notre proposition de financement est des plus raisonnable, d'autant plus qu'elle ne représente en 1988-89 qu'à peine 1% des crédits alloués par la SHQ pour le développement de l'habitation sociale.

Nous demandons donc aux différents candidats des Partis politiques qui aspirent à former le prochain gouvernement de faire connaitre publiquement leurs positions et celle de leurs partis sur l'avenir des groupes de ressources techniques.



James Atkinson (à gauche) et Jean-Marie Latreille (à droite) ont participé au débat sur les pneus usagés lequel a été dirigé par le modérateur Gilles Le Breton.

Les pneus usagés font l'objet d'un débat à Saint-Antoine Abbé

texte de Cyril Alary

Saint-Antoine-Abbé -- Deux candidats sur trois en vue des élections du 25 septembre prochain ont participé à un débat sur les pneus usagés que le Comité d'action pour l'environnement de Saint-Antoine Abbé et Franklin a organisé le vendredi 15 septembre.

Gilles Le Breton, modérateur de la soirée, a présenté à l'assistance de quelque 90 personnes les candidats James Atkinson du Parti Unité et Jean-Marie Latreille du Parti Québécois.

Ila du annoncer à la foule que le candidat du Parti libéral, André Chenail ne serait pas présent. Une lettre fut remise avant la tenue du débat au modérateur, expliquant que le candidat libéral, qui est également maire dela municipalité de Sainte-Clothilde, devait participer aux assises du congrès de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec à Montréal.

Trois questions étaient posés aux candidats. La première se résumait à savoir s'ils étaient en accord avec l'émission d'un certificat d'autorisation pour un troisième dépotoir, et pourquoi. La deuxième question a voulu faire identifier par les candidats les arguments, qu'ils utiliseront pour défendre leur position. Et enfin, la troisième question, laquelle a été jugée la plus importante, se résumait à connaitre les mesures politiques envisagées pour assurer l'élimination des dépotoirs à pneus usagés sur le secteur de Saint-Antoine Abbé et Franklin.

Les réponses:

Les deux candidats présents à ce débat ont présenté des signes de nervosité devant une assistance anxieuse de connaitre les réponses.

James Atkinson a tenu à dénoncer l'irresponsabilité du député Claude Dubois dans ce dossier, surtout à cause de sa déclaration voulant qu'un dépotoir devait être aménagé. Il s'est dit contre surtout à cause de la nature agro-touristique de la région. Apportant des éléments polluants à l'Assemblée Nationale, M. Atkinson démontrerait que le comté doit être reconnu pour sa production agricole et non pas pour ses dépotoirs. Quant aux solutions, il a admis ne pas avoir eu le temps des autres candidats pour trouver des solutions. Toutefois, il verrait à retirer le permis d'autorisation.

Jean-Marie Latreille s'est dit en désaccord avec cette autorisation, et a rappelé qu'en novembre 1988 il avait dénoncé ouvertement ce fait. Il a ensuite rappelé la vocation agricole et touristique de la région, et c'est pourquoi il ne voit pas d'un bon oeil l'implantation d'une usine sur place. M. Latreille travaillera à la fermeture des dépotoirs et à l'élimination des pneus en utilisant une technique connue sous le nom de pyrolyse sur vide. Il s'agirait d'une installation mobile et temporaire. Il a ensuite proposé une taxe à l'achat des pneus afin de permettre la mise sur pied d'une politique globale des gestions des pneus usgés.

Les gens présents au débat, à la fin, ont continué la discussion, rencontrant personnellement les deux candidats présents.

Sainte-Barbe modifie son règlement de zonage

texte de Cyril Alary

Sainte-Barbe — Après consultation publique, le conseil de la municipalité de Sainte-Barbe a décidé de modifier son règlement de zonage 0366 en adoptant le règlement 0388-1.

Ce règlement nouvellement adopté, à la réunion régulière du 7 août, se résume à permettre l'usage de résidence pour personnes âgées dans les zones publiques et institutionnelles.

Le conseiller Jean-Paul Duplessis a proposé l'adoption de ce règlement qui remplace en quelque sorte l'article 16,12 du règlement existant par l'article 16,12 Zone PI.

Cette modification se résume ainsi: les usages permis dans les zones publiques et institutionnelles "PI" sont: - les services ayant comme activité principale l'éducation, des loisirs, et les activités culturelles; - les services publics et parapublics; - les parcs, les terrains de jeux, les cimetières; - les résidences pour personnes âgées; - les bâtiments accessoires.

Cependant, le projet de règlement, dont un avis de motion avait été donnée lors de la réunion régulière du conseil du 3 juillet, visait également à diminuer la marge de recul latérale pour les bâtiments accessoires dans l'ensemble des zones de la municipalité.

A la suite de la consultation publique tenue avant l'assemblée du conseil du 7 août, le maire Gérald Pinsonneault a précisé que certaines modifications seront apportées.

C'est ainsi que les articles 2, 3, 4, 5, et 6 ont été transmis au Comité consultatif d'urbanisme. Celui-ci en fera l'étude pour ensuite faire rapport au conseil municipal.

Tremplin pour les femmes

Huntingdon — Une nouvelle session de formation en emploi s'offre à vous dans la région de Huntingdon.

Parrainée par P.S. Jeunesse Inc. et subventionnée par Emploi Immigration Canada, le projet Tremplin—Femmes d'une durée de sept mois (septembre 1989 à mars 1990) à pour but de donner un appui aux femmes désirant retourner sur le marché du travail via un programme de formation de 14 semaines; atelier de formation et formation pratique en milieu de travail.

Vous pourriez atteindre ses objectifs par des ateliers sur la connaissance de soi et de communication, des ateliers de techniques en recherche d'emploi et d'un stage en milieu de travail d'une durée de sept semaines. Une évaluation de la démarche et un plan d'action termineront la formation.

Ce projet s'adresse aux jeunes femmes âgées entre 22 et 30 ans, bénéficiaires d'aide sociale et chefs de famille, ainsi qu'aux femmes éprouvant des difficultés à réintégrer le marché du travail.

Si vous êtes intéressé(e) par ce projet, que vous soyez employeurs éventuel pour les stages ou une jeune femme motivée à ce trouver du travail, on sera heureuse de vous donner plus d'information.

Le mercredi 27 septembre 1989 à 14 h 00, se tiendra une réunion d'information. Viens voir, on a hâte de te rencontrer.

L'équipe se compose de Hélène Leduc et Connie Bessette, conseillères et Huguette Carrière, secrétaire.

Les rumeurs vont plus vite que le sida

Ormstown — Le Comité SIDA d'information et ressources du Sud du Québec recevait récemment sa charte québécoise à titre d'organisme à but non lucratif.

Un bureau de direction sera élu au cours d'une réunion publique d'information qui sera tenue dans la salle des infirmières de l'Hôpital Barrie Memorial, ce jeudi à 20 heures.

Le docteur Jean Rosenberg, conseiller médical du groupe, parlera du virus HIV. Le vidéo "drogue, sexe et Sida" qui a été présenté dans plusieurs écoles secondaires en Amérique, sera montré au cours de la réunion. Windi Earthworm parlera aussi du SIDA dans la communauté.

Le Comité occupe toujours un bureau en collaboration avec la CLSC à Saint-Chrysostôme, au service de la population du sud du Québec, avec un service de conseils, et un programme d'éducation et de référence.

Le mandat du Comité SIDA information et ressources comprend aussi une section de l'aide à la famille, un service régional de santé et maintient un dialobue suivi avec le public afin de promouvoir une information exacte sur le virus HIV et sa prévention.

Album souvenir du Centenaire de Ormstown

Ormstown — Le dimanche 15 octobre 1989, la population d'Ormstown vivra un grand moment puisqu'elle assistera au "Lancement de son Album Souvenir"

Avant le début de la vente des volumes, une réception regroupera tous les collaborateurs et les organisateurs ainsi que plusieurs invités d'honneur. C'est après des mois de travail que cette oeuvre de 608 pages verra le jour.

A partir de 15 h 30 de l'après-midi au Centre Récréatif d'Ormstown rue Roy, (pas avant) le grand public pourra venir chercher son livre gratuit (s'il a acheté une page) ou acheter d'autres volumes au prix de 45 $ l'unité: Egalement des "Programmes Souvenirs du Centenaire" sous forme de calendriers 1990 seront vendus à 4 $ l'unité et des épinglettes aux armoiries d'Ormstown au prix de 2 $ l'unité.

C'est avec satisfaction et fierté que nous nous préparons pour ce jour mémorable dans la communauté des citoyens aglophones et francophones d'Ormstown.

Ann Whitehead, vice-présidente Rollande Vincent, présidente

DEPECHEZ-VOUS, LE TOURNOI FINI BIENTOT

RESULTATS JUSQU'AU 17 SEPT. '89
ENTREES: 662

GLEANER TOURNOI DE PECHE

CAT. 1 ACHIGAN	1- PIERRE BENOIT, VALLEYFIELD, 5.17 LBS. 2- JOHN PETRIE, BAINSVILLE 4.89 LBS. 3- ROLAND McSWEEN, STE-BARBE, 4.81 LBS.
CAT. 2 BROCHET	1- JOSEPH BAUBLITZ, BOMBAY, N.Y. 14.90 LBS. 2- JUDY JOCK, FORT COVINGTON, N.Y. 14.95 LBS. 3- RODOLPH HART, ORMSTOWN 10.97 LBS.
CAT. 3 DORE	1- PIERRE BENOIT, VALLEYFIELD 11.33 LBS. 2- MICHEL FORGET, HUNTINGDON 10.06 LBS. 3- DANIEL HAINEAULT, ST-HUBERT 10.14 LBS.
CAT. 4 MASKINONG	1- PIERRE BENOIT, VALLEYFIELD 31.90 LBS. 2- JAMES A. EDWARD, ROCKBURN, 24.22 LBS. 3- CHRIS TWEED, BELLEVILLE, 20.65 LBS.
CAT. 5 JUVENILE PERCHAUDE	1- PATRICK BENOIT, VALLEYFIELD 1.25 LBS. 2- STEVE CHENAIL, STE-AGNES .98 LB. 3- PASCAL LEGROS, ST. ANICET .97 LBS.
CAT. 6 FEMININE: CAROLE LEVASSEUR, VALLEYFIELD ESTURGEON 39.60 LBS.	CAT. 7 AUTRES: CAROLE LEVASSEUR, VALLEYFIELD ESTURGEON 39.60 LBS.

Soirée - Spectacle - Danse
Mettant en vedette
JULIAN GARCIAS
organizés pour le bénéfice du
Comité d'Action pour l'Environnement de Franklin et St-Antoine-Abbé
Samedi, 23 septembre, 1989, 21h00
Salle Camping Lac de Pins
Admission: 7$

SunLife
GAETAN MELOCHE
ASSUREUR-VIE
Tél.: 829-3334 où 353-4930
• ASSURANCE INDIVIDUELLE
• TAUX PREFERENTIELS NON FUMEUR
• PLANIFICATION FISCALE ET SUCCESSORIALE

514-247-2554
HEMMINGFORD, QUE.
FAX: 247-3439
imprimerie CYAN printing
— CARTES D'AFFAIRES
— ENTETES DE LETTRES
— ENVELOPPES - FACTURES
— LISTE DE PRIX
— FAIRE PARTS
— ETAMPES
— FOURNITURE DE BUREAU
448 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

"C'est maintenant le temps"
VOYAGES TRAVELAIDE
Suzanne Jérôme Rhainds (Directrice)
Sylvie Taillefer (Conseillère de voyages)
57 NICHOLSON VALLEYFIELD
TELEPHONE: (514) 377-7470

ÉPANDAGE DE CHAUX
AVEC ÉQUIPEMENT SPÉCIAL
QUI N'ENDOMMAGE PAS VOS CHAMPS
ACHETEZ DE L'ENTREPRISE PRIVÉE • ACHETEZ FERTIBEC
fertibec inc.
1475 BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE
STE-MARTINE
TÉL.: 427-2132
825-2889 • 829-2564

LE 25 SEPTEMBRE
VOTEZ
ANDRÉ CHENAIL
Beauharnois-Huntingdon
LIBÉRAL
ASSURONS NOTRE AVENIR
Autorisé et payé par: Jean-Pierre Roy, agent officiel du Parti libéral du Québec.



SPÉCIAL D'AUTOMNE

SUPER LATEX FINI PERLÉ
24.99* 4 L

SUPER LATEX SEMI-BRILLANT
24.99* 4 L

SUPER LATEX COUCHE DE FOND
21.99* 4 L

C-I-L
Spécial d'automne format 4 litres seulement sur le Blanc et la Base Blanche – Possibilité de 800 couleurs pastels. C-I-L CILUX, lorsque la qualité est exigée!

dismat
R. S. D'AMOUR & FILS
TEL.: 8[illegible] 2767 • 829-2851
30 CHURCH ORMSTOWN

QUINCAILLERIE A. LABERGE INC.
TEL.: 264-3443
162 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

J. P. LEMIEUX LTEE
TEL.: 827-2531
ST-ANTOINE-ABBE

News from Huntingdon's
Craft and Recreation Centre
by Helen Stewart

Today, as every week, the Center is open from 10:30 a.m. on; if anyone wishes to work on crafts, please feel free to come in. The quilts are up, Helen Davidson is there with the ceramics, Lu Lamarre will be demonstrating boxes made from greeting cards, folk art with Bev Watson and many others crafts. Bring a sandwich, the tea and coffee are supplied and enjoy lunch together.

The trip to La Calèche in Ste-Agathe still has a few seats available, so please contact me at 264-5930 if you wish to go on this trip. The cost for members is twenty-five dollars ($25) and for non-members it is thirty dollars ($30). The bus will leave the Legion Hall at 8:30 a.m. to return by 6 p.m.

Next Wednesday, we will be having a speaker from the Bank of Commerce to speak on finances, Oct 4 will be the volunteers meeting at 11 a.m. and the blood-pressure clinic at 1 p.m.

We have a very special group that help our members each week all year, this is the volunteer drivers with Frances Rennie as co-ordinator. Our deep appreciation goes to Frances and the following; Dorothy Gaw, Mary Gaw, George Wilson, Jim McCoy, Sam Stone, Henry Bonenberg, Lucien Latour, Lucy Leblanc, Blanche Brooks, Stanley Ruddock, Gordon and Dorothy Burrows, John and Lynn Cunningham, Lu Lamarre, Francis McCormick and Bill Taylor. This is a very valuable service as it enables those without transportation the chance to join us at the Center. We always need more drivers as regulars or spares, so if you feel you can spare a few hours on Wednesday to give someone a ride to the Center, please contact Frances Rennie, Ruth Leggatt or myself. Also, if anyone needs a ride to and from the Center call one of us.

Gloria McIntyre read the birthday list and with Angeline Cappiello at the piano we sang Happy Birthday to the following: Ida McFarlane, Grace Waldie, Bernadette Derepentigny, Lillian Roberts, with a special wish to Sam Stone on the occasion of his seventy-fifth birthday, we wish all these people continued health and happiness.

Congratulations to Norma Bert Crawford also to Florence and Charlie Reid on the occasion of their anniversaries, we wish them all continued happiness in the future.

Several of our members are ill in hospital and at home, we hope they will soon be well enough to come to the Center.

Hemmingford

by Florence Ellerton

The meals on wheels has now been in operation for one year in Hemmingford.

A very special thank you to Bill Doherty who was the chief cook and buyer during that time, he is now on a leave of absence.

The new chief cook and buyer is Anita Riendeau and she is handling her new job very nicely.

During the summer the Guides took as one of their projects with the runners and helped them with various duties, thus earning badges, which seemed to work out very well.

As they are always recruiting help or donations and for further information you may contact Florence Ruzzi 247-3446 or Johanne Hébert at 247-2816.

A special thank you should be extended to all volunteers who work on this very worthwhile project and keep up the good work. Best wishes for another good year together.

LAVAL BRASSARD SAMSIM
BROKER OF SAMSIM
IS PROUD TO WELCOME **DIANE**
With her experience and competence in Real Estate she will be able to help you in your future transactions.

DIANE IMBEAULT
Don't hesitate to communicate with her at: **829-3203** residence or at the office at **829-2369.**

votre courtier **trans-action** | LES IMMEUBLES M.S. INC.

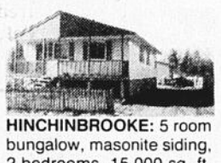

ATHELSTAN: 55 acre lot, 2-1/2 room cottage, brook running through lot, beautiful site.


SUZANNE TAILLEFER
TEL.: 264-4868


HUNTINGDON: 5 apartment building, one 6-1/2, one 5-1/2, oen 4-1/2, two 3-1/2 apartments, good revenue, very clean. $85,000.


HUNTINGDON: 11 room cottage, aluminum siding, 9 bedrooms, nice lot, ideal house to keep boarders, very clean, well situated.


HINCHINBROOKE: 8 room bungalow, vinyl siding, 2 bedrooms, fireplace, 30,000 sq. ft. lot.


HINCHINBROOKE: 5 room bungalow, masonite siding, 2 bedrooms, 15,000 sq. ft. lot, winterized 26x28 garage. Ideal for the handyman.

MLS RE/MAX
NEW OFFICE ADDRESS
24 BOUCHETTE ST.
HUNTINGDON
TEL.: 264-3480
FOR MESSAGES 264-6668 or 371-8878
PATRICK PIETRYKOWSKI

COVEY HILL: View of Montreal, 13 acres modern, 4 bedroom house, 2 fireplaces, 3 bathrooms, extra ordinary property.

ORMSTOWN: New bungalow on large lot outside of town plus 2 extra large lots to build on 100' x 300' each.

HERDMAN: 11 acres, mostly young maple, 3 clear, charming house 75% renovated, view, a good deal for the right buyer!

HAVELOCK: Older bungalow, view, finished basement, garage, low taxes, ideal for retiring couple.

HINCHINBROOKE: "Handyman's Special", post & beam, wide floor boards, newer kitchen, bathroom, 3 bedrooms, stable, 4-car garage, $49,900.


HUNTINGDON: Large house, 9 bedrooms, garage, in ground swimming pool, large lot, ideal nursing home.

COVEY HILL: 150 acres, large house, natural wood finish fireplace, valley view, 28 acre orchard, 2800 tap maple bush, equipped for horses, etc.

HAVELOCK: Covey Hill Rd., renovated house on 70 acres, barn (log), solarium, stream, fruit trees, organic garden, scenic stone walls.

HEMMINGFORD: Log house on 3 acres with horse stable near 20 miles of riding trails. REDUCED

HINCHINBROOKE: Lovely cottage, just outside of Huntingdon, on the river, quiet road. $65,000.

HUNTINGDON: Henderson St., $49,000. Charming house natural wood finishings, hardwood floors, 3 bedrooms, ideal first home.


FRANKLIN: Stone house and fireplace and knotty pine walls, large garage and shed on water front, apple trees, etc...

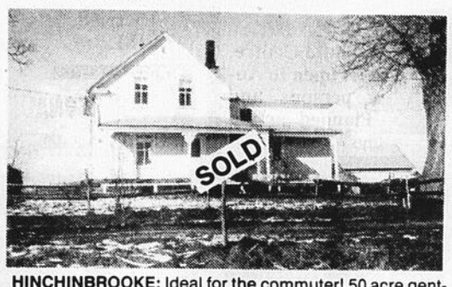
HERDMAN: 70 acres, new bungalow, fireplace, nice view, barn price $115,000.


GODMANCHESTER: Just outside of Huntingdon, three large 5-1/2's rented, 2 garages, glassed in solariums, deck, views, large lot, low taxes, possible 4th apartment, $150,000.

RE/MAX Defi inc. broker TEL.: **264-3480**

ROYAL LEPAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD. / BROKER
MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095
15 KING, HUNTINGDON


HINCHINBROOKE: River frontage, woods! Newer well built 3 bedroom bungalow, fireplace in L.V.R., excellent country ktichen with dinette. Full basement. 2 car garage. Approx. 133 acres. Beautiful woods with river flowing through property.
LISTED: MAY /89
SOLD: JULY /89


HINCHINBROOKE: Ideal for the commuter! 50 acre gentleman farm. 4 bedroom 1-1/2 storey Victorian Clapboard with separate dining room, living room and attractive family room. Great barns and out buildings. Asking $120,000.
LISTED: NOVEMBER /88
SOLD: JUNE /89

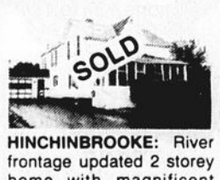

ELGIN: A SPECIAL HOME offering lots of space, 3 big beautiful bedrooms, 1-1/2 bathrooms, very spacious living room, den, dining room, 2 fireplaces, attached garages. Enchanting gardens approx. 2 acres $79,500.
LISTED: NOVEMBER /88
SOLD: MAY /89


HUNTINGDON: Unique Victorian home tastefully and recently renovated. Built around 1890. All original wood work and floors. Magnificent stair case - One of a kind! 3 bedrooms, beautiful oak kitchen, dishwasher, full basement, attic. Large lot. 4-1/2 in-law suite. $89,500.
LISTED: JANUARY /89
SOLD: JUNE /89


FRANKLIN AREA: Located on over 1 acre of land excellent 3 bedroom bungalow with finished basement, 1-1/2 bathrooms, large family room, stone fireplace. Exceptional 2 car garage and workshop.
LISTED: APRIL /89
SOLD: MAY /89


HUNTINGDON: Victorianstyle duplex - solid brick. Each unit has 2 bedrooms, L.V.R. kitchen and bathroom. Electric heating. Large lot.
LISTED: MARCH /89
SOLD: MAY /89


ST-ANICET: For the discriminating purchaser. Excellent water front on lake St. François. Immaculate 3 bedroom bungalow tastefully renovated and enlarged in 1983. Semi-winterized. Large lot with mature trees. $89,500.
LISTED: JULY /89
SOLD: AUGUST /89


HINCHINBROOKE: River frontage updated 2 storey home with magnificent stone fireplace in L.V.R., tastefully renovated kitchen, 3 spacious bedrooms, large attached garage $59,000.
LISTED: SEPTEMBER /88
SOLD: JUNE /89


HUNTINGDON VILLAGE: Picturesque Victorian home, centrally located, 3 bedrooms, spacious living room, separate dining room, magnificent staircase and woodwork. 1-1/2 bathrooms, all new wiring 200 amps entrance. Ideal as an antique shop or suitable as home and office $64,500.
LISTED: APRIL /89
SOLD: JULY /89


DUNDEE: Maintenance free¡ Ideal 2 bedroom retirement home with large lot bordered by creek. Newer kitchen witih dinette, new bathroom, new porch, fireplace, garage and workshop $59,900.
LISTED: FEBRUARY /89
SOLD: MAY /89


HINCHINBROOKE: A rare find! 6 acres with a charming and well loved Victorian brick home. 3 bedrooms, newer bathroom, elegant living room with brick fireplace. $84,500.
LISTED: JULY /89
SOLD: AUGUST /89

AUCTION
FOR MR. ROBERT SURPRENANT, TO BE SOLD AT GROVE HALL, HUNTINGDON, QUE.
Saturday, Sept. 23rd
10 a.m.
Quality Antique Furnishings, Lamps, clocks, Fine china and other Collectables --
See last week's Gleaner for detailed list.
Viewing Friday, Sept. 22nd from 2 to 4 p.m.
LYELL GRAHAM AUCTION SERVICE
TEL.: 264-2289

AUCTION
FOR MR. MANFRED ROHL, TO BE HELD AT GROVE HALL, 168 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON, QUE.
Saturday, September 30
commencing 10:30 a.m.
Partial list includes beautiful 9 pc. dining-room set with table, china cabinet, sideboard and 6 chairs, (circa 1910); 2 Oriental rugs; antique wooden bed; 16 odd pine chairs; 4 antique rockers; old pine tables; trunks, commodes; marble-top washstand; gents dresser with mirror; round kitchen table and 4 chairs; medicine cabinet; antique wash stands; old pine window mirrors; old picture frames; antique cash register; china cups and saucers; Venice-of-Milan figurine; fountain figurines; 2 small Tiffany lamps; Limonges dinner plates; Mary Gregory, Meissen platter, Carnival vase, old books, old saws, Fanning mill, beehive boxes, oak pottie chair; telephone chair, night stands, hall tables, brass table lamps and other lamps; model sailboat, door bells; electric meat slicer; assorted carpenters tools, tool boxes, el. grinder and other items not listed.
Terms - Cash or Acceptable Cheque
Refreshments available by Rockburn Ladies Aid
LYELL GRAHAM AUCTION SERVICE
TEL.: 264-2289
Randall Finnegan - Assisting
Tel.: 264-3653

AUCTION
SATURDAY, SEPTEMBER 23rd, 1989
at 10:30 a.m. Sharp
1676 RTE. 138A, HOOKER'S HALL ORMSTOWN, P.Q.
To include 1983 Dodge Omni car in excellent condition, combination china cabinet dropdront secretary, oak china cabinet ground glass sides, butler's pantry, 4 matching horse hair parlor chairs, antique love seat, very old single bed, washstand with towel rack, drop-leaf gate-leg, Duncan Fyfe drop-leaf, side-by-side washstand, 6 pc. solid oak bedroom set, Roxton maple kitchen hutch, oak telephone stand, antique rocking chairs, mantle clocks, oil lamps, miniature finger lamps, child's chamber pitcher & bowl, old hooked & braided rugs, steel wheeled hand pushed milk cart, cedar chest, candle molds, wardrobe travel trunks, CNR lanterns, dome top trunks, lap desk, french roulette wheel in cabinet, cast iron Naughty Nellie & pig bank, flat irons, miniature flat iron, turned pottery, duck decoys, wood sculptures, old doll, nickel plated sword, large assortment of brass & copper articles, Tiffany-type shades, pink & green depression glass, carinval glass, 8 place setting blue willow dish set, different pieces of Limoges, Royal Doulton, Royal Adderly, Beatrix Potter Beswick England, Wedgewood and many other dishes, 5 pc. solid maple kitchenette set, Kenmore heavy duty apt. size dryer 110, Kenmore apt. size freezer, Regent fridge, Frigidaire elec. stove 30'' 1 yr. old, bookcases, coffee tables, end tables, area braided rugs, chest of drawers, Fleetwood colour TV, upholstered swivel chair & platform rocker & matching love seat, Maple night stand, Moulinex food processor, Corningware, 20'' - 3 speed fan, cat or small dog transporting cages, brass fan, cast iron seat, Panasonic microwave oven, Mona Lisa framed print, large selection of pictures & frames, gas BBQ and many other articles.
Viewing: Friday, Sept. 22, 1989 - 2-4 p.m.
N.B. the car will be sold at 1:30 p.m. sharp Sat., Sept. 23 and there will also be a cash table sale of a large selection of books starting Sat. at 9:00 a.m.
DEAN HOOKER
BILINGUAL AUCTIONEER
P.O. BOX 264
ORMSTOWN, P.Q. J0S 1K0
(514) 829-3356

ROOFING CONTRACTOR
PAUL-ÉMILE D'AOUST ENR.
FREE ESTIMATE
ROOFING OF ALL KINDS
CEDAR SHINGLES
AND TIN ROOFS
Tel.: **264-6951**

ATTENTION TO ALL FARMERS
LES ENCANS ST. CHRYSOSTÔME
offers you best prices for your animals - weighing on premises - cash payment - price by the lb. - guaranteed government approved scale.
369 RUE NOTRE-DAME

	CHOICE	AVERAGE	COMMON
COW	..58 to .61	.54 to .58	.49 to .54
HEIFER	.63 to .69	.58 to .63	.53 to .58
CALF	1.15 to 1.32	1.00 to 1.15	.78 to 1.00
BULL	.62 to .71	REPLACEMENT CALF	1.20 to 1.70

AUCTION PRICES POSTED ELECTRONICALLY OF GRADE COWS AND GRAIN CALVES EVERY MONDAY FROM 8:00 A.M. TO 12:00 NOON
(Auctioneer: DEAN HOOKER, TEL.: 829-3356)
TRANSPORT SERVICE AT REASONABLE PRICES
LUCIEN TREMBLAY 826-3292 | MARVIN OVENS 264-3795 - 264-2676

AUCTION
FOR THE ESTATE OF MARY WILLS
738, 1st CONCESSION, ELGIN,
Sunday, September 24th, 1989
commencing at 10:30 a.m.
All household items to be sold including furniture, dishes, tools, along with 11 H.P. Craftsman lawn tractor.
Details in last week's Gleaner.
Sale under tent
AUCTIONEER:
Randall Finnegan
STE-AGNES-DE-DUNDEE
264-3653 or 264-2849

SALE AFTERNOON SALE
DAIRY AUCTION
AT
NEVERETT SALES REG.
5 MILES WEST OF ORMSTOWN, QUE.
5 MILES EAST OF HUNTINGDON, QUE.
Wednesday, September 27th, 1989
at 12:00 noon sharp
To be sold:
150 top close cows & heifers
20 PB 1st & 2nd calf heifers
All eligible for U.S. export
All cattle treated with I.B.R. and Triangle 8.
FOR MORE INFORMATION
NEVERETT SALES
514-829-2000

AUCTION
FOR GEORGE QUINTIN
365 RANG LABERGE, (NORTH RIVER ROAD), HOWICK
Saturday, Sept. 30, 1989
10 a.m.
Electric hot water tank 44 gallons; 1 bureau with mirror; 4 chests of drawers; 2 double beds 54'', 1 single bed 39''; T.V. cabinet, B & W; 2 electric floor lamps; electric table lamps; marble sinds, 1 double and 1 single; 1 antique kitchen pantry; 5 piece kitchen set; assorted dishes, glassware, cooking utensils; telephone table; electric base heaters; electric portable heater; portable record player; 2 large steel suit-cases; 6 small suit-cases; 3 radios; table scale (25 pounds); office desk and chair; light fixtures; small tables; charcoal BBQ; canning machine, 1 manual and 1 electric; Annex stove (wood & coal); cook stove (gas and oil) wringer washer; rotor tiller, 4 h.p., M.H.; bumper jack; 2 carts (for bags); garage lift door with hardware, 7'4'' x 8'4''; hydraulic jack on wheels; electric exhaust fan; picnic table and lawn chairs; pole light, electric eye; 125 gallon, fuel tank; 2-225 gallon fuel tanks; hand gas pump with drum; 2 large steel tool boxes; man's 3-speed bicycles; chains, forks, shovels and many other things about the farm.
Terms: Cash
Canteen on premises
BILL HOOKER & Sons
Bill Hooker
(514) 829-2663
1676 route 138A
Ormstown, Quebec J0S 1K0

Ariane Travel
Your own travel agency in the area
Groups and individual travel
Call Ariane Pritchard or Jennifer Gill
829-3882

For all your Masonry needs
Brick, block and stone
Specialty: Fireplaces
CALL: RON HULL
TEL.: 264-2376

DONALD E. SUTHERLAND
CHARTERED ACCOUNTANT
41 LAMBTON STREET
ORMSTOWN
Tél.: 829-2372 or 1-697-1343

THE CHIMNEY SWEEP
STAINLESS STEEL LINERS
Tel.: **264-9406**

COMPLETE PIANO SERVICE
AARON BOUSEL VINCE MEIGS BOUSEL & Co.
TUNING, REPAIRS
829-3517
RECONDITIONED PIANOS FOR SALE

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can ... that is your business; if you want to stop and can't that's our business.
For information and meetings in the area, Montreal,
376-9230

Rumors are spreading faster than AIDS!
KNOW THE FACTS
AIDS Information and Resources
TEL.: 1-800-463-5656
24 hrs.

CLASSIFIED ADS

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

CALL: 264-5364

FOR SALE

HOUSE KITS
No. 201, 26x36, 2 bedrooms, $12,375;
No. 202, 26x42, 3 bedrooms, $13,795;
No. 203, 26x42, 3 bedrooms, $15,995;
No. 204, 26x42, 3 bedrooms $16,000;
No. 205, 26x50, 3 bedrooms, $16,350;
No. 206, 26x60, 3 bedrooms and garage, $21,000;
No. 207, 30x60, 3 bedrooms and garage $23,995;
No. 208, 32x58, 5 bedrooms, 2 storeys, garage, $38,775;
No. 209, 24x30, garage kit $4,495;
No. 210, 26x44, 2 bedrooms, $15,800;
No. 211, 30x66, 2 bedrooms and garage, $20,800;
No. 212, 32x46, 3 bedrooms, garage, 2 storeys, $26,500;
N.B. frame in wood 6" and 8", vinyl siding doors and windows, etc.
For information, tel.: 514-264-5533 or 5370, D.N. Racine Inc., Athelstan, Que., J0S 1A0.

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel.: 373-1222.

NEW MATTRESSES, all sizes in stock, available at Warehouse Prices. Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028 or 264-2276.

CERAMIC MOULDS for sale at good prices. Tel.: 264-5206.

FOR SALE

NEW 1989 model Inglis washers and dryers available at Warehouse Prices. Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028 or 264-2276, Huntingdon.

3 PIECE living-room set, sand color, $600. almost new; lawn tractor, new motor. Tel.: 264-4145 after 4:30 p.m.

1982 OMNI in good condition. Tel.: 264-3539 after 6 p.m., or 264-5328, days.

1987 PETERBOROUGH 20 ft. boat; 1987 double wheel trailer; V-6 Mercruiser motor, 205 hp. Price to be discussed. Tel.: 373-0486.

FIVE MIXED German Shepherd / Labrador puppies, $10. each. Tel.: 829-2513.

FARMALL-H TRACTOR new paint, good rubber, runs good. Tel.: 264-5554.

CATS AND kittens $5. each and purebred hunting dogs. Tel.: 247-2614.

TIRES FOR sale with Chevrolet 15 wheels. Tel.: 264-2528.

APPLE WOOD for sale for fireplace. Tel.: 247-2997.

LIMOUSIN CATTLE, full-blood, purebred. Tel.: 826-4674 or 826-3947.

PUREBRED HOLSTEIN cows, fresh. Tel.: Oswald Merz, 264-2635.

FOR SALE

16 TO 18 IN. white birch wood, good quality, $25.00 a cord, in yard, no delivery. Tel.: 829-3670.

GALE CORN Chopper; Dion Chuck Wagon. Tel.: 829-3815 or 829-3798.

L'ISLET WOOD-BURNING stove, good condition. Howick. Tel.: 825-2783.

10 HOLSTEIN HEIFERS due to freshen soon. Tel.: Glen Ovans 829-3815 or 829-3798.

HOBBY - LEARN how to build and fly your model airplane, all types. For information, tel: Rémi Garceau, 264-2879.

NEW IDEA Super Sheller, like new. Tel.: 264-3584.

1 AND 2 year old hay for sale, also straw. Tel.: 264-2873.

PROPERTY FOR SALE

NO AGENT - VALLEYFIELD area, all brick bungalow, cupboards and floors in oak, basement finished with fireplace, 21 ft. pool. Tel.: 371-3405 after 5 p.m.

STE-MARTINE - very clean, well situated triplex, good bargain, by owner. Tel.: 698-1023.

FARM IN St. Anicet, 1740 Laguerre Road, 83 arpents, 55 drained, 28 wooded hillside. No buildings. Tel.: 371-3932.

TO RENT

ORMSTOWN, large soundproof 4-1/2 to rent, very clean, 1987 construction. Tel.: 829-2002, 427-3194 or after 8 p.m. 427-3317.

4-1/2 ROOM apartment in modern building, located at 82 Prince St., Huntingdon, wall to wall carpeting, central TV antenna, electric heating, washer and dryer outlets, private storage locker, paved parking. Rent $365. per month. Tel.: 264-5364 or 264-3438.

COUNTRY HOUSE, in Dundee, oil heat. No animals. Tel.: 264-2891 evenings.

IDEAL APARTMENT in town with porch and lawn. Fridge and stove supplied. Tel.: 264-2275.

4-1/2 TO RENT in Ormstown, 2nd floor. Electric heating. Available October 1st $295. per month. Tel.: 264-6060 before noon or after 5 p.m.

TO RENT

4-1/2 TO rent, available immediately, at 26A Wellington, Huntingdon. Tel.: 371-3170.

2 BEDROOM house near St-Anicet, electric heating, $275. per month. Tel.: 264-2708.

BUNGALOW 3 bedrooms, living-room, kitchen/dinette, bathroom, with carport. On River Road past Athelstan. Tel.: 264-3323.

TO RENT
COTTAGE NEWLY renovated, 3 bedrooms, living-room, study, full bath, laundry/powder-room, large kitchen, with garage. Beautiful view of Chateauguay River, located on River Road past Athelstan. Tel.: 264-3323.

COMPLETELY RENOVATED, 5 room apartment situated at 202 Montcalm St. in Valleyfield, electric heating, washer and dryer entrance, hardwood floors, available immediately. Rent $355. per month. Tel.: 264-3438.

TO RENT

2 HOUSES for rent in Cazaville. Tel.: 829-2362.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnsons Kennel, Rockburn. Tel.: 827-2704.

ROOM & BOARD

ROOM AVAILABLE For senior citizens in the village of Ormstown. La Residence Ormstown. New administration. Tel.: 829-2261.

BLUE JAY Manor Senior Residence, temporary or permanent, physicians and ambulance on call. Reasonable rate, 165 Ridge Road, St-Bernard. Tel.: 246-2485.

BAGNELL HALL Manor, Franklin Centre, Senior resort open to Autonomous persons and couples. Planned activities, outings, boat excursions. Winter in Florida. Reasonable rates. Tel.: 827-2415 or 1-363-6888.

ROOM & BOARD

CHRISTIAN HOME for seniors - with garden, sun-porch and living-room, appetizing and nutritious meals, qualified and experienced nurse, private rooms, personal loving care. TEl.: 829-3798.

HELP WANTED

APPLE PICKERS wanted 826-4230.

SUNSHINE VILLAGE is seeking outgoing persons for lift operators, cooks, clerks, and other ski season positions. Send resumé: Sunshine Village Box 1510 Banff, Alberta T0L 0C0.

TO GIVE AWAY

FREE TO good home, blond dog, spayed, 2 years old, very gentle loves children. Tel.: 247-2181.

PERSONAL

CANADA FOR Christ Crusade - Bible prophesy fulfillments indicated nearness of devine judgement. "Prepare to meet God" (Amos 4:12.) "If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins, and to cleanse us from all unrighteousness. (1st John 1:9)

WANTED TO BUY

WOULD BUY nice bred goats. Tel.: 264-2635.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557.

HOUSE IN good condition with acreage, preferably Hemmingford-Covey Hill area wanted to buy. Tel.: 246-3970.

ATTENTION

WOULD LIKE to buy tickets for Rolling Stones' show on December 14. Tel.: 373-4919, Claudia.

RENOVATION AND construction: quality materials at low prices! 2x4x8: 1.09; 2x6x8: 1.49; 2x8: .33 ft.; 2x10: .44 ft.; Aspenite 7/16: 5.99; 5/8: 8.99; Plywood 1/2: 12.95; 5/8: 15.50; Presswood 1/2 & 5/8: 3.97; treated wood 1x6x5: .99; 2x4x8: 1.95; 5x6x8: 9.95; Black Joe: 4.57; Oak flooring: .79 sq. ft.; Melamine 4x8: 16.95. The specialist of lower prices. Cash sale. Materiaux Lachute: 1-514-562-8501.

SERVICE

WOULD MIND children in my home starting in September. Tel.: 264-5206.

TREE SERVICE experience in felling, trimming or pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522.

SERVICE

RENOVATION CONSTRUCTION with 30 years of experience, Carpentry, ceramics, bathrooms, basements, extensions, concrete, roofs, etc. Jean-Claude. Tel.: 825-2917.

COMPLETE SECRETARIAL, translation service fully computerized with desk top publishing page - layout and design available. Susan Ostrovsky Brooks. Tel.: 264-2089.

SERVICE

DOG SALON 2112 Grooming, clipping, Shampooing, Flea Baths, Nail Trimming and Love. Norma Ednie 827-2469.

FOR ADOPTION

GERMAN SHEPHERD, mixed Husky, Labrador, Doberman, Terrier, old English sheep dog. Vaccinated and spayed, $85.00. Shangri-La shelter. Tel.: 827-2155.

HELP!
Above average restaurant in Hudson area seeking
ABOVE AVERAGE SALESPERSON
WITH EXPERIENCE.
Must be bilingual. Good working conditions and remuneration. Call **Restaurant Rube 458-5369**
Monday to Friday from 2 to 5 only.

HELP WANTED
Man wanted for loading apples
Approximately 3 months' work
C. K. BLAIR INC.
TEL.: 827-2512

JOB OFFER
AUTO BODY MAN WITH EXPERIENCE WANTED
• SALARY ACCORDING TO EXPERIENCE •
ASK FOR "MICHAEL"
TEL.: 247-2763

HOUSE FOR SALE



Located in St. Etienne de Beauharnois, 34,600 sq. ft., fully landscaped, attached garage, plus large shed in back of house, 670 sq. ft., near village. 2 bedrooms, kitchen, living room, bathroom, wash room. Finished basement.
TEL.: AFTER 5 P.M. • 429-3339



ASPHALTE L. VERNER INC.
GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT
LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT
MOST MODERN EQUIPMENT
58 Route 132
St-Stanislas de Kostka
TEL.: (514) 373-5072
FREE ESTIMATE

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
GENERAL CONTRACTOR
DEALER OF CEMENT PRODUCTS
TEL.: 264-3245
HUNTINGDON



SIDING SPECIALIST
KAYCAN AUTHORIZED DEALER
B. GREEN
TEL.: 829-3725
• *VINYL* • *CEDAR*
• *ALUMINUM* • *SHUTTERS*
• *WINDOW CAPING*
• *EAVESTROUGHS*
• *STEEL DOORS*

GUITAR TEACHER
• *PATIENT*
• *CREATIVE*
• *EXPERIENCED*
DAVID WHYTE
TEL.: 825-2725

264-2679
Construction
FERNAND HURTEAU
• General Contractor •
Renovations and Repairs of all kinds

FENCING
ALSO STELCO PRODUCTS

FARM	LAWN
PAGE WIRE 842-948	CHAIN LINK GALVANIZED
BARBED WIRE	CHAIN LINK VINYL COATED
CORN CRIB WIRE	PURE VINYL FENCING

SPECIAL PRICES
BMR BMR **D. N. RACINE** ATHELSTAN
264-5533
264-5379

La Commission Scolaire de Huntingdon
1968 - 1988

PUBLIC NOTICE

In accordance with section 286 of the Bill on Public Education, notice is hereby given that the financial statement and the external auditor's report for the financial year ending June 30, 1989, will be submitted to the Board of Commissioners during their regular meeting of October 10, 1989 at 8 p.m. at the Administration office of the Commission Scolaire de Huntingdon, situated at 64 Chateauguay Street, Huntingdon.

Serge Moreau
Secretary general

Saint-Anicet
CORPORATION MUNICIPALE DE LA PAROISSE DE SAINT-ANICET
335, Avenue Jules-Léger,
Saint-Anicet (Québec),
Comté Huntingdon - J0S 1M0

MUNICIPAL CORPORATION OF THE PARISH OF ST. ANICET

PUBLIC NOTICE

To owners and tennants of buildings situated in the municipality of the Parish of St. Anicet.

Public notice is given by the undersigned, Claudette Génier Leblanc, secretary-treasurer, that the municipal Council has adopted by-law no. 179-1, being called MODIFICATION BY-LAW OF THE ZONING BY-LAW IN ORDER TO REDEFINE THE WORD FACADE AND TO ALLOW SECONDARY BUILDINGS IN THE LATERAL REAR BOUNDARY MARGIN WITHIN AT LEAST ONE METER FROM THE LATERAL LINE IN THE CASE OF A BLIND WALL, at the regular meeting of August 7, 1989.

That owners and tennants affected by the above, if they are physical beings, of legal age and Canadian citizens on the date of August 7, 1989, can require that this by-law by submitted to a poll;

That this request takes place in accordance with the registration procedure foreseen in sections 137 to 145 of the Loi sur l'aménagement at l'urbanisme, for the purpose of which procedure owners and tennants qualified to vote on this by-law will have access to the register for this purpose, between 9 a.m. and 7 pm. on Friday, September 29, 1989 at the St. Anicet Town Hall;

That the number of registered signatures required to submit this by-law to a secret poll is of 366, and that failing to obtain such a number, the by-law will be considered approved by the owners and tennants qualified to vote;

That any owner or tennant qualified to vote can consult this by-law at the office of the municipality during regular business hours and during the registration period;

That the result of this consultation for the registration procedure will be announced at the Town Hall on Friday, September 29, 1989 at 7:01 p.m.

Given in St. Anicet, this September 15, 1989.

Claudette Génier Leblanc,
Secretary-treasurer

MRC DU HAUT ST. LAURENT
MUNICIPALITY OF GODMANCHESTER

PUBLIC NOTICE

PUBLIC CONSULTATION MEETING CONCERNING THE LAND MANAGEMENT PLAN AND RELATED BY-LAWS

Public notice is given to owners and tennants of the municipality, that on October 16, 1989 at 8 p.m., the Municipal Council will hold a public meeting at the offices of the Town Hall for the purpose of presenting the land management plan and related by-laws (by-laws: permits and certificates, lot division, zoning and construction) for the municipality.

In accordance with sections 33 and 76 of the Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, this plan with related by-laws was drawn up according to the overall MRC du Haut St. Laurent plan.

During this public meeting, the Municipal Council and the land planner from the Planam Company will explain these by-laws and the consequences of their being adopted. They will also hear persons or organizations wishing to speak.

Given in Huntingdon, this 15th day of September, 1989.

Elaine Duhème
Secretary-Treasurer

SUMMARY OF THE LAND MANAGEMENT PLAN FOR THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF GODMANCHESTER

In accordance with section 33 of the Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, the Municipality of the Township of Godmanchester has drawn up its land management plan.

The municipality has decided on three main land management objectives for its territory. They consist of:

1. to promote land management in the agricultural sector;
2. to consolidate residential development around the urban sector of the Town of Huntingdon;
3. to insure environment protection of residential and agricultural areas.

The municipality has also decided on three major land usages for its territory. They are:

1. the **urban land usage** which covers all of the territory situated in the white zone. This urban land usage allows for residential use of a maximum density of 65 dwellings per hectare (single family homes, single and double units.) It also allows for commercial and industrial uses which would be compatible with a quality residential environment; recreational, institutional, and touristic uses, public facilities and existing agricultural uses.
2. the **agricultural land usage** which covers all of the territory protected by the Loi sur la protection du territoire agricole with the exception of the Large Teafielf peat bog. This agricultural land usage allows for all uses related to agriculture such as defined by the Loi sur la protection du territoire agricole and a maximum density of one (1) dwelling per hectare.
3. the **ecological reserve land usages** which covers a surface of nearly 164 hectares and corresponds to the Large Teafield peat bog. In this usage, only uses allowed by virtue of the Loi sur la réserves écologiques are authorized. In accordance with the policy set forth by the MRC du Haut St. Laurent, the municipality strictly forbids the removal of black soil from this sector.

This summary sets forth the main objectives of the land management plan. More details information will be supplied during the public consultation meeting which will be held next October 16 at the office of the Town Hall in the municipality of the Township of Godmanchester.

Zachary's Pizza House



Enjoy the best in Pizza, Salads, Subs and Sandwiches! Takeout is available. Inquire about our weekly specials and Express Lunch



Open Daily
11 A.M. - 11 P.M.
Sunday thru Thursday
11 A.M. - 1 A.M.
Friday & Saturday

YOU'VE TRIED THE REST - NOW TRY THE BEST

2 convenient locations:
86 Margaret St., Plattsburgh, N.Y. - 518-563-8484
42 Champlain St., Rouses Point, N.Y. - 518-297-2882

WEDDING RECEPTION
in honour of
LISA DESCHAMBAULT and MARK DUHEME
SATURDAY, SEPTEMBER 23rd, 1989
8 p.m.
AT "CHEZ TEX", STE-BARBE
Everyone Welcome Lunch Served

GARAGE SALE
Rain or Shine
SEPTEMBER 23-24 and 30
9 a.m. to 5 p.m.
Desk sofa and chair, 3 mirror vanity, household items, and more.
3205 COVEY HILL, FRANKLIN

LAWN SALE
SATURDAY, SEPTEMBER 23
ALLAN'S CORNERS
9 a.m. - 4 p.m.

50s & 60s NIGHT
WITH THE
ACE CADILLAC GROUP
(WILLIE GALIPEAU)
FOR THE BENEFIT OF EURO CLUB 90
SAT., SEPT. 23, 8 p.m.
AT
ARTHUR PIGEON SCHOOL
Door Prize
S.A.Q. PERMIT Adm. $3.00

GARAGE SALE
(2 DAYS ONLY)
SEPTEMBER 23rd - 24th
9 RICHARD CRESCENT
(Corner of Principale and Wilbrod)
CHATEAUGUAY
8 a.m. to 4 p.m.
Antiques, furniture and dishes at discount prices, refectory tables, pine dressers, Tiffany lamps, decoys, pine armoires, showcase, pine china cabinet.
(IN CASE OF RAIN THE FOLLOWING WEEK)
TEL.: 692-9510

SENIOR DINNER
THURS., SEPT. 28
MENU
Roast Pork, Dressing & Gravy, juice, Tossed Salad, Mashed Potatoes, Peas & Carrots, French Bread, Apple Square.
7.95



SERVING AT 6 P.M.
LIVE ENTERTAINMENT
"SOUL MATES"
CROSSROADS
MOIRA, N.Y. TEL.: 518-529-7372

GREEN BOWL
THE NORTH COUNTRY'S TOP CLUB
ROUTE 11 BURKE, N.Y.
TEL.: 518-483-1158
FRI.-SAT., SEPT. 22-23
COUNTRY ROCK GROUP
"THE RANDALL TWINS"
6 PIECE BAND
$2.00 COVER
NO ONE UNDER 21 ADMITTED)

25th WEDDING ANNIVERSARY
in honor of
SHIRLEY and HOWARD RUTHERFORD
The pleasure of your company is requested by their children and friends
Saturday, September 23, 1989
8 p.m. - 1 a.m.
JOHNSTOWN COMMUNITY CENTRE ONT.
Johnstown, Ont. - Sophia Street
Everyone Welcome Orchestra Lunch

40th Wedding Anniversary
in honour of
HAROLD and KATHLEEN McNICOL
SEPTEMBER 23rd, 1989
8:30 p.m.
PORTO BELLO LOUNGE
1710 Vincent Massey Drive, Cornwall, Ont.
Live Band Refreshments

Le Pub des Long Rapids
33 CHATEAUGUAY ST
HUNTINGDON
QUEBEC
264 - 9368
WE ARE PROUD TO HAVE BACK
SEPT. 22 & 23
TAKE TWO
"Pat & Todd"
These boys will have you dancing in your seats



BAR ROCK
Image 89
SUPER PARTY
"LAURENTIDE ROCK"
THURS., SEPT. 21
DOOR PRIZES
SPONSORED BY MOLSON
10 King, Huntingdon 264-9605

The Board of Directors of the CVR Educational Foundation wishes to thank all contributors to our successful 1989 Financial Campaign.

Members of the Foundation are invited to the
1989 Annual General Meeting
to be held in the CVR auditorium on
September 28, 1989
at 3:30 p.m.
1989/90 Board of Directors:
Mr. W.F. White
Mrs. J. Brooks
Mr. J. C. Murray
Mr. E. Sparks
Mr. W. B. Paterson

Cinema Plaza
10 Pearl St., Malone - Tel.: 518-483-3810
WED.-THURS., SEPT. 20-21
"LETHAL WEAPON 2"
NIGHTLY 7 & 9
STARTS FRIDAY



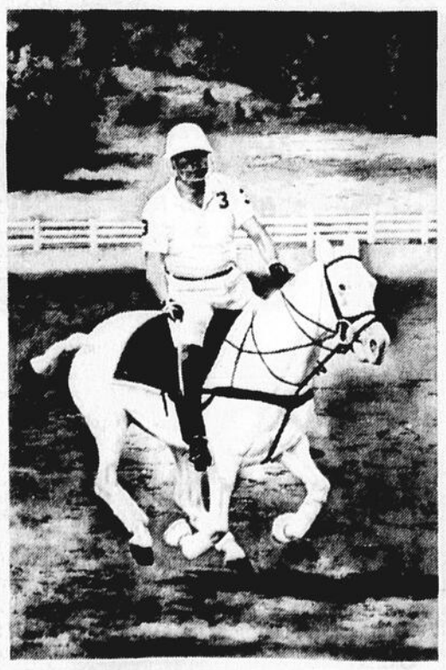
STEVE MARTIN
8th WEEK
Parenthood
SHOWING AT 7 & 9 NIGHTLY
SATURDAY MATINEE AT 2 P.M.

PONDEROSA
MALONE
SUNDAY BREAKFAST BUFFET
SERVED 9 A.M. to 12 P.M.
WEEK-END SPECIALS

FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
FILET OF SIRLOIN AND SHRIMP 7.49	SEAFOOD PLATTER 6.99	FREE SUNDAE BAR WITH PURCHASE OF A RIB-EYE

CHILDREN 5 AND UNDER FREE WITH AN ADULT PURCHASE
CORNER FINNEY & WOODWARD MALONE
PONDEROSA
TEL.: (518) 483-6691
20% EXCHANGE ON CANADIAN MONEY

OIL PAINTINGS
PRINTS SKETCHES
by John Ryan



PAINTINGS ON COMMISSION FROM YOUR PHOTOS, PORTRAITS, FARM SHOW AND DOMESTIC ANIMALS.
3340 RIDGE RD., HUNTINGDON QUEBEC
TEL.: (514) 264-2231

HI, FRIENDS!
COME ENJOY YOURSELF AT THE
BAR ST-ANICET
MONDAY TO THURSDAY
(Female Dancers)
FRIDAY TO SATURDAY
(Band)
— ALSO —
COME AND ENJOY THE NEW LOOK OF
HOTEL ORMSTOWN
THANK YOU FOR YOUR CO-OPERATION
CLAUDE
TEL.: 264-2011

WEEK-END SPECIALS
FRIDAY NIGHT



Buffet
$9.95
FEATURING
Steamship Round of Beef, Sauce Bernaise, Chicken Cordon Bleu, Beer Battered Haddock, Barbecue Spare Ribs, Gulf Fried Shrimp, Sauté Potatoes, Zuccini Lyonaise, Mashed Turnips, Chicken Noodle Soup, Tossed Salad, French Bread, Dessert Table.

SUNDAY SPECIALS
STARTING AT 4 P.M.
STUFFED PORK CHOPS 6.95
CHICKEN DIVAN 7.95
SHORE PLATTER 8.95

APPEARING WED. TO SUN.
"SOUL MATES"
20% EXCHANGE ON CANADIAN MONEY
THE CROSSROADS
MOIRA TEL.: 518-529-7372

MILITARY WHIST
Sponsored by Star of the Valley
AT WALSHAVEN ORMSTOWN
TUESDAY, SEPT. 26, 8 p.m.
Please Bring Your Cards

STAGECOACH PUB
HOWICK
presents
DAVE WHYTE and LARRY DILLON
SEPT. 22 & 23

Hinchinbrooke's referendum

from Page 1

budget for the upcoming year which included an expenditure of $155,000 for the fire vehicle.

Expenses incurred by the fire itself include rental of the temporary building and other costs which could not have been forecast in the budget. In addition to the construction costs of the new building, the mayor says $18,000 will go to architect's fees and another 10 per cent for unforeseen expenses.

If a referendum would have been necessary, it would have cost the same as an election, notes the Mayor, about $5,000.

Mr. Greenbank says that Council decided to raise the tax 1 mill (10 cents on $100 evaluation) in order to avoid a long drawn-out cost of interest on the borrowed money. Rather than break the taxpayers back over five or 10 years, he says, they decided to bite the bullet and pay off the loan in three years.

The tax hike to pay for the new building will amount to about $12 per year for three years for the average property owner in Davignon Park.

Those protesting the referendum list are not necessarily against this cost, but feel Council pushed the project through without public input.

The new building

What are taxpayers getting for their dollar? Is the planned town hall as luxurious as critics say? How much input has the public had to its design?

Mayor Greenbank points out that the design blueprints of the structure have been hanging on the office walls for two months, yet only a handful of citizens have stopped in to examine them. As for the cost, Council itself was surprised to learn that no one could offer the job for under $200,000.

Although the plan includes ample basement space for a nice Community Center, as well as a large parking space, the cost is raised by facilities required by law in public buildings such as special doors and staircases for fire escape, ramps for handicapped access, and vaults for strorage of the archives.

When Hinchinbrooke built its town hall in 1864, the construction contract went to Robert Middlemiss for a whopping $1,099. Taxpayers must have balked at that decision, too, which translated to today's dollars would equal about $175,000. Now 125 years later, Council seems to be doing the best it can to provide a safe, functional, attractive and energy efficient headquarters without a long-term burden on its citizens.

MUCTC

from Page 1

bills with interest charges applied since the end of service in December 1983. That's why the interest was so high.

If Mayor Brisebois is rejoicing, so must all the other Mayors along the bus route be happy with the conclusion of this matter. The Municipalities had put aside money to pay these bills, but were prepared to battle to reduce the cost total.

The cost for the Municipalities:— St. Barbe, $10 665, down from $47 530; St. Anicet, $21 774, reduced from $96 936; Très St. Sacrement, $9 804, instead of $44 576; Howick Village, $3 367, reduced from $14 978; St. Malachie Ormstown, $10 491, from $65 879; Ormstown Village, $6 664 from $43 718; Godmanchester, $10 929, from $48 649; St. Jean Chrysostome, $9 445, reduced from $42 040; St. Chrysostome, $3 871, from $17 220; Franklin, $13 568, from $60 480.

The condition that had to be signed before this ruling could become a reality was that all the implicated Municipalities accept this proposition and pay their quota portion, which represents a third of the total.

Some Municipalities accept to pay; there are some who would not like to pay anything, absolutely nothing.

"Adverting a categorical refusal from the Municipalities, everything was rendered in front of the Tribunal. This was certainly to be very expensive for the Municipalities. The results were not to have been conclusive, the cause was very difficult to win".

In conclusion, the municipalities had strongly wished to obtain a policy solution to this problem. Since the start, the municipalities were believing that the Minister of Transport would defray the total cost of the bills.

Double win for Saracens Rugby

The Ormstown Saracens won twice against the Montreal Wanderers last Saturday. Both victories keep the Saracens' first and second teams near the top of their respective divisions.

Ormstown first dominated the Wanderers despite the fact that the narrow field prevented the Saracens from playing their ususal wide-open style and getting the ball out to the backs. This was reflected by the scoring with two tries by number 8 and team captain Randy Côté and one try by scrum-half Scott Tennant for 12 points. 7 points were scored by fullback Brendan Boyle from a penalty kick and 2 conversions.

Final score was Ormstown 19, Wanderers 6. The second team featuring team coach Bernie Bonenbery's debut at the fly-half position also won. Despite the selector's dive predictions, Bernie was the star of the game, scoring one try and 2 penalty kicks for 10 points. Budding reply star, Eric Ednie scored one again, giving Ormstown a decisive 4 points from a try.

Ormstown seconds won by a nail-biting 14-12. This was the first in a series of matches toward the 2nd division O'Neill Cup.

The Ormstown first team is almost certain to meet Ste-Anne's in the Standard Life Cup Finals and are raising training intensity for this end-of-season battle.

Environmental issues discussed in Huntingdon

by Isabel Elder

Approximately 30 individuals were in attendance at the Huntingdon United Church on September 12 to listen to and talk with Marge Pederson, who discussed our planet and some of the issues that involve all of us.

One of the issues concerned re-cycling. It is estimated that 56% of all our garbage could be re-cycled, but the public must show concern. Also, to show that concern, people must be educated as to the environmental state of the world, and the disasters which often follow.

She also spoke of the Nuclear dump site that was almost located just across the border, right in our own back yards, so as to speak. This is such an important issue, and here we are in the middle of an election and it hasn't even been mentioned!

The sad part of the situation is, that we know and are aware of what we are doing to the environment, and still we go merrily along using plastic products, paper products, cluttering up our environment to the point that if we don't change our style of living our planet is doomed.

Mrs. Pederson was not disappointed that such a small number turned out. She said that anywhere between 20-30 people meant a successful meeting for her.

The program was under the chairmanship of Dawn Gaw.

The refreshment committee, under the leadership of Debbie Rennie served of tempting variety of squares and cookies.

Local riders do well at Rigaud bicycle competition

The Chateauguay Valley Cycling Club surpassed any pre-race dreams by playing 4th overall in the team time trial at the Provincial Cycling Championships.

The team time trial is an event where 4 riders from the same team work together to beat the clock and other teams. The time is taken when the third rider crosses the finish line.

At the start there were 11 teams looking for medals including last year's champion "Centre du Bicycle Ste. Foy" with National Team rider Jacques Landry and the favoured team "Evian" featuring National Team members Yvan Waddell, Mike Belcourt, Jonathan Thompson and Patrice Gauthier. Evian is coached by former Provincial Jean rider, and C.V.R. student Ed Arzouian. Individual time trial, Ralph Kalamet a cadet placed 45th in a field of 90 in the road race, and 46th in the individual time trial. Daniel Doedell also cadet placed 48th in the time trial.

The only other event that C.V.C.C. had riders in was the seniors mens individual time trial, won by National Team rider Mike Belcourt, out of a field of 90 riders, Kelly Graham had the best moult of 31st, followed by Allan Daigneault 52nd, Dave Comeau, 58th, André Houde 73rd, Patrick Larbrisseau 74th and Sully Janjua 88th.

Evian won all senior men's events when Yvan Waddell broke away in the 156 km road race and won by a margin of 42 seconds. No riders from C.V.C.C. competed in the road race.

Riding for C.V.C.C. were Club Coach Allan Daigneault, Kelly Graham, André Houde and Dave Comeau.

It should be noted that all members of C.V.C.C. are Sen. III riders which mean they usually race in a lower category than National and Provincial Team Members, and they didn't have the use of state of the art aerodynamic helmets, disc wheels and low profile bikes as did most other teams.

Team Evian devasted the field finishing more than 3 minutes ahead of Ste.Foy who finished 4 minutes ahead of bronze medalists, "Monteregie Quatre Saisons", followed by C.V.C.C./Sports Economiques/Continental by a narrow 45 second margin.